


المراقبة العامة للمعجمات العلمية

# مجموعة
# المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمع

## المجلد الثامن

سنة ١٩٦٦

القاهرة
الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية
١٤٠٣هـ — ١٩٨٣م




المراقبة العامة للمعجمات العلمية

مجموعة

# المصطلحات العلمية والفنية

## التي أقرها المجمع

المجلد الثامن

سنة ١٩٦٦

القاهرة
الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية
١٤٠٣ هـ — ١٩٨٣ م

بسم الله الرحمن الرحيم

# فهـــــرس

# تقـــديم
## للدكتور إبراهيم مدكور
### الأمين العـام

لانظن أنه قدر للغة العلم قط ذيوع وانتشار مثل ماقدر لها اليوم ، وماذلك إلا ثمرة من ثمار سيادة العلم وسلطانه . ونحن نعيش فى عصره ولاشك ، ويكاد يفرض نفسه على مظاهر الحياة كلها . فنحس به فى الحقل والمنزل ، ونخضع له فى المصنع والمتجر ، ونعيش معه فى المدرسة والمعهد . ولاسبيل لنا إلا أن نستخدم ألفاظه ونردد مصطلحاته ،إن شئنا أن نفهم ونتفاهم ، وننعم بمستحدثات الحضارة والمدنية .

تلك ظاهرة لاسبيل إلى إنكارها ، وفى كل يوم يغزو العلم ميادين جديدة ، ويهدى إلى كشوف ومبتكرات لاعهد لنا بها . وتسير لغته معه أينما سار ، فللحياة العامة فيها نصيب ، ولها فى الفن والأدب شأن واضح ، وفى الاقتصاد والسياسة مجال ملحوظ ، وعليها تقوم الدراسات العلمية والفلسفية على اختلافها.

ولابد لنا من ملاحقتها فى سيرها الحثيث ، وربطها باللغة العامة . وهذا ما أخذ مجمع اللغة العربية به نفسه منذ نشأته إلى اليوم فهو لا يمل البحث فى المصطلح العلمى ، ويقف عليه معظم وقته ، ويبذل فيه قصارى جهده . وقد وصل فيه إلى نتائج يعتد بها ، ويعد بحق أكبر هيئة علمية تعنى بالمصطلح العربى .

وهاهو ذا يخرج اليوم المجموعة الثامنة من المصطلحات العلمية والفنية ، وهى جملة ما أقر فى مؤتمرى بغداد والقاهرة فى الدورة الماضية . وتشتمل على نحو ١٦٠٠ مصطلح ، منها ٣٧٥ فى القانون ، ٩٠ فى الفصائل اللغوية ،

٢٣١ فى الجغرافيا ، ٢٨٤ فى الفلسفة ، ١٧٢ فى الطب ، ٢٧٠ فى الطبيعة ، ١٥٠ فى الكيمياء .

وتنصب المصطلحات الطبيعية على «الإلكترونيات» ، وفى هذا مايشهد بأن المجمع يتابع العلم فى أحدث خطواته . والمصطلحات الجغرافية والفلسفية استمرار فى سنة استنها المجمع منذ سنوات لوضع معجمات خاصة ، فهى تضيف أجزاء جديدة إلى ماسبق للمجمع أن أخرجه من معجمى الجغرافيا والفلسفة . وبين يديه الآن معجمان آخران : أحدهما فى الطب ، والآخر فى العلوم الاجتماعية ، ويعمل جاهدا لكى يخرجهما قريبا .

وكل تلك جهود نرجو أن تسهم فى نشر لغة علمية عربية حديثة ، وأن تسد حاجتنا فى ميادين العلم والتكنولوجيا .

إبراهيم مدكور

# مصطلحات القانون

---

(١) مصطلحات القانون البحرى

(ب) مصطلحات القانون الدولى الخاص ( تنازع القوانين )

# مصطلحات القانون(*)

## (أ) مصطلحات فى القانون البحرى

١ — ترك السفينة abandon du navire

نظام يحدد مسئولية مالك السفينة عن أخطاء الربان والطاقم أو التابعين البحريين بصفة عامة فيكون لمالك السفينة أن يدفع فى مواجهة الدائنين بترك السفينة وأجرة النقل عن الرحلة التى نشأ فيها الدين ، فتقتصر مسئوليته فى حدودهما .

٢ — التصادم

abordage ou abordage maritime

ارتطام عائمتين إحداهما سفينة ، وذلك بغض النظر عن المياه التى يقع فيها الارتطام سواء كانت بحرية أو داخلية .

٣ — التصادم الملتبس abordage douteux

التصادم الذى لايمكن نسبته إلى سبب من الأسباب المعينة مثل القوة القاهرة أوخطأ أحد الربانين أو خطئهما المشترك .

٤ — التصادم بخطأ مشترك

abordage par faute commune

التصادم الذى ينشأ بسبب خطأ كل من الربانين .

٥ — التصادم الخطأ abordage fautif

التصادم الذى يحدث بسبب خطأ أحد الربانين سواء أكان خطأ عمدياً أو مجرد تقصير أو إهمال .

٦ — التصادم النهرى abordage fluvial

التصادم الذى يقع فى النهر أو فى المياه الداخلية بصفة عامة .

٧ — التصادم القهرى abordage fortuit

التصادم الذى يحصل من فعل لايمكن توقعه أو تجنبه أو التغلب عليه .

٨ — التصادم فى أعالى البحار

abordage en haute mer

التصادم الذى يقع خارج المياه الإقليمية ، أى فى مياه ليست خاضعة لسيادة دولة من الدول .

٩ — ملحقات السفينة

accessoire du navire

يقصد بها ما اتصل بوعائها أو انفصل عنه وكان لازماً أو مفيداً للملاحة السفينة واستغلالها كقوارب النجاة والمراسى .

---

(*) أقرتها لجنة القانون والاقتصاد بالمجمع ، ووافق عليها المؤتمر فى الجلسة الثانية بتاريخ (٢٢/ ١٩٦٦)

١٠ — ملحقات السفينة وملحقات الأجرة

accessoires du navire et du frêt

هى التى ينصب عليها الامتياز كما ينصب على السفينة . وهذه الملحقات عبارة عن التعويضات أو المكافآت المستحقة لمالك السفينة عن الرحلة التى نشأ فى خلالها الدين المضمون بالامتياز على اعتبار أن هذه التعويضات أو المكافآت تمثل عناصر اقتطعت ، أو عناصر تجب إضافتها إلى الثروة البحرية ، كالتعويضات المستحقة للمالك عن الأضرار المادية التى لحقت بالسفينة ولم يتم إصلاحها . أما ملحقات الأجرة فهى ماتستحقه السفينة من تعويض بسبب مافاتها من الأجرة كلها أو بعضها .

١١ — حوادث الملاحة

accidents de navigation

الوقائع أو الأحداث التى تحصل من السفينة أو عليها فى أثناء الملاحة البحرية وينشأ منها ضرر يلزم تعويضه كالتصادم .

١٢ — مقاولة الشحن والتفريغ acconage

هى عملية وضع البضاعة على ظهر السفينة أو إنزالها منها .

١٣ — مقاول الشحن والتفريغ acconier

هو الشخص الذى يتعاقد مع الشاحن أو المرسل إليه على شحن البضاعة على السفينة ، أو تفريغها منها فى مقابل أجر معين .

١٤ — سند جنسية السفينة

L'acte de nationalité du navire

الشهادة الدالة على تمتع السفينة بجنسية دولة معينة .

١٥ — سند ملكية السفينة

l'acte de propriété du navire

الشهادة الدالة على ثبوت ملكية السفينة لشخص أو أشخاص معينين .

١٦ — إدارة الجمارك

administration des douanes

إحدى سلطات الميناء التى تصرف الأمور الجمركية .

١٧ — تأجير السفينة لأجل

affrètement au mois ou à temps

هو استئجار السفينة مع اشتراط الوفاء بالأجرة على أساس مدة الاستعمال وليس على أساس الطن أو الحمولة .

١٨ — التأجير الجزئى للسفينة

affrètement partiel

الحالة التى ينصب فيها التأجير على جزء من السفينة .

١٩ — تأجير السفينة من الباطن

affrètement, sous-

( انظر : sous-affrètement)

٢٠ — التأجير الكلى للسفينة

affrètement total

الحالة التى ينصب فيها التأجير على السفينة كلها .

٢١ — مستأجر السفينة affréteur

الشخص الذى يبرم عقد إيجار السفينة مع المالك .

٢٢ — التابعون البريون agents terrestres

الموظفون والعمال الذين يرتبطون مع المجهز بعقد عمل فى البر لخدمة أغراض سفر السفينة ، كأمين ووكيل الفرع

٢٣ — أدوات السفينة

les agrès d'un navire

الأشياء التى تلزم لاستخدام السفينة كالشراع والحبال وغيرها ؛

٢٤ — الإعانات والمساعدات

allocations et subventions

المبالغ التى تمنحها الدولة لمالك السفينة ؛ ولاتعتبر هذه الإعانات والمساعدات من ملحقات السفينة التى تضمن الوفاء بالحقوق الممتازة .

٢٥ — رباط une amarre

الحبل الذى يستخدم فى ربط السفينة .

٢٦ — مجهز السفينة armateur

الشخص الذى يقوم باستغلال السفينة وتزويدها بما يلزمها من أدوات ومهمات ومؤن وملاحين . وقد يكون مجهز السفينة هو مالكها ؛ ويسمى المجهز المالك :

(armateur propriétaire)

٢٧ — المجهز غير المالك

armateur non propriétaire

من يقوم بالعمل نيابة عن مالك السفينة ، ويسمى المجهز غير المالك أو المجهز المدير .

٢٨ — ممثل قانونى للمجهز

armateur, représentant légal de le,

( انظر : (réprésentant légal de l'armateur

٢٩ — تجهيز السفينة armement de navire

إعداد السفينة للاستغلال وتزويدها بما يلزمها من أدوات ومهمات ومؤن وملاحين .

٣٠ — الرص arrimage

هو وضع البضاعة فى الأماكن المعدة لها فى السفينة بطريقة تكفل سلامتها وسلامة غيرها من البضائع المشحونة .

٣١ — ميناء الوصول arrivée, port de,

( انظر : Port d'arrivée )

٣٢ — نجدة الأموال assistance aux biens

هى المعونة التى تقدم للسفينة وما عليها من مشحونات .

٣٣ — النجدة البحرية assistance maritime

هى المعونة التى تقدم لمنشأة لتدارك خطر داهم إذا ترتب على تقديم هذه المعونة زوال الخطر أو الحد من أهميته . ولاتكون المساعدة

بحرية إلا إذا كانت المنشأة التى قدمت المعونة أو المنشأة التى تلقت المعونة سفينة ، بصرف النظر عن المياه التى وقع فيها ذلك ، بحرية أو داخلية .

٣٤ ــ نجدة الأشخاص
assistance aux personnes
المعونة التى تقدم للأشخاص ، وتوجب معاهدة بروكسل الخاصة بالمساعدة البحرية على ربان كل سفينة بقدر مايكون ذلك فى استطاعته بدون أن يعرض سفينته أو طاقمها لخطر جدى ، أن يقدم مساعدته لكل شخص يوجد بالبحر تحت خطر الهلاك ولو كان من الأعداء ( المادة ١١ ) .

٣٥ ــ مكافأة النجدة :
assistance, rèmuneration de la
( انظر :
(rémuneration de l'assistance

٣٦ ــ رفض النجدة assistance, refus de
( انظر : (refus d'assistance

٣٧ ــ النجدة من البر
assistance venue de terre
معونة تقدم من شخص أو أشخاص فى البر للسفينة لتدارك خطر داهم ، والراجح أنها تعتبر مساعدة بحرية على الرغم من أن المعونة لم تقدم للسفينة من منشأة أخرى .

٣٨ ــ سلطات الميناء (autorités du port
السلطات التى تدير الميناء وتضبط سير العمل فيه .

٣٩ ــ خبراء تسوية الخسارات
avaries , commissaired ou dispacheurs
( انظر :
(commissaires d'avaries ou dispacheures

٤٠ ــ الخسارات العامة
avaries communes, ou avaries grosses
هى الخسارات التى تتحملها السفينة والبضائع بسبب التضحية التى قام بها الربان من أجل المحافظة على السلامة العامة من الخطر المشترك الذى كان يهدد كل عناصر الرسالة البحرية .

٤١ ــ شرط الإعفاء من الخسارات العامة
avaries ou communes, clause franc d'
( انظر :
(clause franc d'avaries ou communes

٤٢ ــ المساهمة فى الخسارات العامة
avaries communes, contribution aux
( انظر :
(Contribution aux avaries communes

٤٣ ــ الخسارة المادية avarie-dommage
هى التضحية التى تصيب السفينة أو البضاعة لدفع الخطر كفالة للسلامة العامة .

٤٤ ــ الخسارة النقدية avarie-frais
هى المبالغ التى ينفقها الربان لدفع الخطر كفالة للسلامة العامة .

٤٥ ــ الخسارات العامة
avaries grosses ou avaries communes
( انظر : ( avaries communes

٤٦ — الخسارات الخاصة
avaries particulières

هى أضرار أصابت السفينة أو البضاعة ، أو مبالغ أنفقها الربان ولا شأن لها بالسلامة العامة ، وذلك إذا لم يكن هناك خطر يهدد الشاحنين والمجهز على السواء ، ولذلك يتحملها من أصابه الضرر وحده ، ومثلها أن تكسر العاصفة سلم السفينة أو تتلف الأمطار جانبا من البضاعة .

٤٧ — الهلاك والتلف
avaries, pertes et,

(انظر : Pertes et avaries)

٤٨ — تسوية الخسارات
avaries, règlement de, ou dispache

(انظر : règlement d'avaries ou dispache)

٤٩ — أخطاء الربان
barateries du capitaine

هى أفعال يرتكبها الربان فى ملاحة السفينة وقيادتها ويسأل عنها المجهز والربان .

٥٠ — مركب
bateau

منشأة تخصص للقيام بالملاحة الداخلية .

٥١ — رهن المراكب النهرية
bateaux de rivière, hypothèque des

(انظر : hypothèque des bateaux de rivière,

٥٢ — سفينة حربية
bâtiment de guerre ou
navire de guerre ou vaisseau

سفينة مسلحة معدة للأعمال الحربية .

٥٣ — دفتر السفينة
bord, livre de

(انظر : livre de bord)

٥٤ — أمن السفينة
bord, la police de,

(انظر : la police du bord)

٥٥ — الملاحة الساحلية
cabotage

هى الملاحة التى تتم بين الموانى الوطنية .

٥٦ — الملاحة الساحلية الكبرى
cabotage, grand

(انظر : grand cabotage)

٥٧ — الملاحة الساحلية الصغرى
cabotage, petit

(انظر : petit cabotage)

٥٨ — ربان السفينة
capitaine

هو عميد الملاحين فيها .

٥٩ — وظائف الربان
capitaine, fonctions du

(انظر : fonctions du capitaine)

٦٠ — البضائع المهربة
cargaison clandestine

هى الأشياء التى شحنت على السفينة بدون إذن من الناقل ، وحكم هذه البضائع فى حالة الخسارة العامة أنها تتحمل نصيبها منها إذا نجحت ، فى حين أنه لا يكون لأربابها المطالبة بشىء إذا حصلت تضحيتها .

٦١ — أمين الحمولة

la cargaison, consignataire de
(انظر : consignataire de la cargaison)

٦٢ — شهادة السلامة certificat de sécurité

شهادة يجب على الربان الحصول عليها قبل السفر ، زيادة على ترخيص الملاحة إذا كانت السفينة معدة لنقل المسافرين ، متى تثبتت جهة الإدارة من توافر شروط السلامة المنصوص عليها فى القوانين أو اللوائح .

٦٣ — سفينة الإرشاد

chaloupe du pilote ou navire du pilote

السفينة التى يستعملها المرشد لإدخال السفن إلى الميناء أو إخراجها منه .

٦٤ — الشحن على سطح السفينة

chargement en pontée

يقصد منه الحالة التى توضع فيها البضاعة على ظهر السفينة لا بداخلها ، والأصل أن ذلك لايجوز إلا فى بعض أحوال محددة ، أو بشرط موافقة الشاحن على ذلك .

٦٥ — الشحن فى المواعين

chargement sur allèges

هو وضع البضاعة فيها من أجل توصيلها إلى السفينة .

٦٦ — المشارطة الموقوتة charter, time

(انظر : time charter)

٦٧ — رئيس الرسالة البحرية

chef de l'éxpedition maritime

يقصد به الربان .

٦٨ — تعويض التعطل chômage, frais de,

(انظر : frais de chômage)

٦٩ — ترتيب الامتيازات البحرية

classement des privilèges maritimes

هو بيان أولويتها فيما بينها .

٧٠ — الترتيب بالرحلة

classement par voyage

يقصد منه النظر إلى الحقوق الممتازة التى نشأت فى خلال الرحلة الواحدة على أنها قائمة بذاتها ، ومستقلة عن غيرها من الحقوق الممتازة التى نشأت فى رحلة أخرى إذا تقررت الأولوية بين الرحلات ابتداء ، وذلك قبل تقرير الأولوية بين الحقوق الممتازة التى تدخل فى رحلة معينة .

٧١ — تصنيف السفن

classification des navires

يقصد منه تقديرها من حيث جودة خاماتها ومتانة بنائها وقوة محركاتها ودرجة اتساعها وعمرها ومدى صلاحيتها للملاحة .

٧٢ — شركات تصنيف السفن

classification (des navires), sociétés de
(انظر : sociétes de classification)

٧٣ — شرط الفوب clause fob

الشرط الذى يتحمل البائع بمقتضاه المخاطر التى تحصل للبضائع المبيعة لحين وضعها على ظهر السفينة .

٧٤ – شرط الإعفاء من الخسارات العامة
clause franc d'avaries ou commues

شرط يرد فى عقد النقل ويعفى الناقل بمقتضاه من تحمل أى نصيب فى الخسارة العامة التى أصابت البضاعة .

٧٥ – شرط الوضع تحت الروافع
clause sous palan ou prise en charge

الشرط الذى يتحمل الناقل بمقتضاه المخاطر التى تحصل للبضاعة المنقولة من وقت وضعها تحت روافع السفينة .

٧٦ – التصادم فى البحر collision en mer

التصادم إذا وقع فى مياه البحر .

٧٧ – رئيس السفينة
commandant du navire

اصطلاح يطلق على الربان .

٧٨ – خبراء تسوية الخسارات
commissaires d'avaries ou dispacheures

هم أشخاص متخصصون يتولون تحديد حصة كل واحد من الشاحنين أو مالك السفينة فى الخسارات العامة .

٧٩ – فصل الملاحين
congédiement des marins

هو الاستغناء عن خدماتهم ويكون ذلك فى حالة وجود مسوغ مشروع .

٨٠ – سند الشحن connaissement

الوثيقة الدالة على تسلم الربان للبضاعة المنقولة ، كما أنه يثبت وجود عقد النقل .

٨١ – أمين الحمولة
consignataire de la cargaison

هو الشخص الذى يعمل لحساب أرباب البضائع فى الميناء فيتسلم البضاعة من الربان أو من أمين السفينة ،يفرزها ويفحصها من أجل التحقق من سلامتها ، كما يتخذ الإجراءات اللازمة للمحافظة على حقوق أربابها ويدفع مما يقوم به المرسل إليهم عادة .

٨٢ – أمين السفينة
consignataire du navire

هو الشخص الذى يعمل لحساب المجهز فى الميناء ويقوم بالخدمات التى تلزم للسفينة فى أثناء وجودها فى الميناء ،كتزويدها بالتموين اللازم لسفرها ، وبذلك لاتضطر السفينة للبقاء فى الميناء وقتاً طويلا يعطل استغلالها .

٨٣ – البناء المباشر

construction par économie

فيه يقوم البانى لحساب نفسه بكل العمليات التى يستوجبها بناء السفينة ، وهو مايقتضى إبرام طائفة من العقود يتعلق بعضها بتأجير المهندسين والصناع والعمال للقيام بخدمات معينة ،والبعض الآخر خاص بشراء الأدوات والمهمات والخامات اللازمة للبناء .

٨٤ – البناء بالمقاولة
construction à forfait ou à l'entreprise

هى الحالة التى فيها يعهد الشخص إلى فرد أو شركة ببناء سفينة ذات مواصفات معينة

مقابل مبلغ من النقود ، بحيث يقوم المقاول بشراء الأدوات المطلوبة والتعاقد مع المهندسين والعمال ، والإشراف على عملية بناء السفينة وتسليمها فى الميعاد المتفق عليه .

٨٥ ـ المساهمة فى الخسارات العامة

contribution aux avaries communes

هى تحمل نصيب من المصروفات التى أنفقها الربان ،أو من تعويض الأضرار التى أصابت البضاعة أو السفينة إذا حصل ذلك ، كفالة للسلامة العامة .

٨٦ ـ سفينة مملوكة على الشيوع

copropriété, navire en

(انظر navire en copropriété)

٨٧ درجة السفينة cote

يقصد منها المرتبة التى تعطى للسفينة فى حالة تقديرها بمعرفة أهل الخبرة ، وهم فى الغالب من الشركات المتخصصة ، فيقال سفينة من الدرجة الأولى أو الثانية أو الثالثة :

٨٨ الحقوق البديلة

créances de remplacement

حقوق تقرر للمالك لتعويض الأضرار المادية التى أصابت السفينة ، أو تعويض خسارة أجرة النقل ويكون ،للدائنين المتروك لهم حق التنفيذ عليها على اعتبار أنها حلت محل أحد العناصر الداخلة فى الثروة البحرية التى يجوز تركها لتحديد مسئولية مالك السفينة.

٨٩ ـ الدائنون المتروك لهم

créanciers abandonnataires

هم الدائنون الذين يجوز لمالك السفينة أن يتمسك فى مواجهتهم بتحديد مسئوليته ، وهم الدائنون الذين نشأت ديونهم من استغلال السفينة وبسبب أخطاء التابعين البحريين كالربان وسائر الطاقم .

٩٠ ـ إدارة الجمارك

douanes, administration des

(انظر : administration des douanes)

٩١ ـ نقل الملكية فى سجل السفن

douane, la mutation en

(انظر : le mutation en douane)

٩٢ ـ القانون الإدارى البحرى

droit administratif maritime

قانون يحكم العلاقة بين الأشخاص القائمين بالإستغلال البحرى من جانب وجهةالإدارة من جانب آخر ، كالقواعد المتعلقة بتفتيش السفينة عند دخولها الميناء ، وتقديم التقرير البحرى إلى جهة الإدارة ، والحصول منها عند الإقلاع على ترخيص الملاحة وشهادة السلامة .

٩٣ ـ القانون التجارى البحرى

droit commercial maritime

مجموع القواعد التى تنظم التجارة البحرية .

٩٤ — القانون الدولى الخاص البحرى
droit international privé maritime
مجموعة القواعد التى تبين الحلول الواجبة الاتباع فى التنازع بين التشريعات البحرية المختلفة فى حالة وجود علاقة قانونية ذات عنصر أجنبى .

٩٥ — القانون الدولى العام البحرى
droit international public maritime
مجموعة المبادىء التى تبين الحلول لفض الخلافات التى تنشأ بين الدول بصدد الملاحة البحرية ، كالقواعد المتعلقة بحرية الملاحة وقواعد السير فى البحار ، والمياه الإقليمية ، والحصار البحرى وغيرها .

٩٦ — القانون البحرى droit maritime
مجموع القواعد التى تنظم الملاحة البحرية .

٩٧ — القانون البحرى الخاص
droit maritime privé
القانون الذى ينتظم القانون التجارى البحرى والقانون الدولى الخاص البحرى.

٩٨ — القانون البحرى العام
droit maritime public
القانون الذى ينتظم القانون الدولى العام البحرى والقانون الإدارى البحرى والقانون الجنائى البحرى .

٩٩ — التفريغ التلقائى
déchargement d'office
هو قيام الربان بتفريغ البضاعة فى ميناء الوصول دون أن يكلف بذلك ، من أحد ، ويكون ذلك عادة فى حالة ما إذا نص فى عقد النقل على حق الربان فى التفريغ التلقائى إذا ما لم يتقدم المرسل إليه لتفريغ البضاعة فى مدة معينة من وصول السفينة .

١٠٠ — عجز الطريق.
déchet ou freinte de route
النقص الذى يصيب البضاعة المنقولة عادة متى كان وقوع هذا النقص أمراً طبيعياً بسبب النقل ، كما هو الحال بالنسبة للنقص الذى يحصل من تبخر جزء من البضاعة المنقولة .

١٠١ — التخلى عن السفينة délaissement
هو نظام بحرى يجيز لمالك السفينة المؤمن عليها التى أصيبت بأضرار جسيمة نقل ملكية السفينة أو الباقى منها للمؤمن من أجل الحصول على مبلغ التأمين .

١٠٢ — ميناء القيام départ, port de
( انظر : port de départ)

١٠٣ — الخسارة البديلة
dépenses substituées
هى المصاريف التى ينفقها الربان بعد وقوع الخسارة من أجل تجنب السفينة تحمل مصاريف أكبر ، كما إذا انكسرت السفينة ولم يشأ الربان إصلاحها فى الميناء الذى توجد بالقرب منه ، بل آثر قطرها إلى ميناء آخر يكون إصلاحها فيه أقل كلفة . فيكون الربان قد ضحى بمصاريف القطر لأنها أقل من الفرق فى تكاليف الإصلاح : والأصل أن

مصاريف القطر لا تعتبر من الخسارات العامة ولكنها تصبح كذلك متى كان الغرض منها أن تحل محل جزء من تكاليف الإصلاح وهى من الخسارات العامة .

١٠٤ — فض تجهيز السفينة désarmement

يقصد به حالة انصراف الملاحين من العمل فى السفينة بعد وصولها عند انقضاء رحلتها .

١٠٥ — الإدارة الفنية للسفينة

la direction téchnique du navire

هى التى تستوجب اتباع القواعد الملاحية المتعارف عليها فى فى تسيير السفينة وفى أثناء رسوها ، كاتباع خطوط ملاحية معينة أو استعمال الإشارات الضوئية أو الصوتية وغير ذلك .

١٠٦ — مكافأة اختصار ميعاد الشحن أو التفريغ dispatch money

هى مبلغ يستحقه الشاحن أو المرسل إليه إذا تمكن من شحن البضاعة أو تفريغها فى أقل من المدة المقررة للشحن أو التفريغ سواء بمقتضى العقد أو العرف . ويكون منح هذه المكافأة فى مقابل الوقت الذى أمكن للسفينة استغلاله .

١٠٧ — القانون الجنائى البحرى

droit pénal maritime

قانون يحدد الجرائم المتعلقة بالملاحة البحرية وعقوباتها ، كالجرائم التى يرتكبها رجال السفينة متعلقة بوظائفهم والجرائم المقررة فى قانون تسجيل السفن .

١٠٨ — رسوم الميناء droits de port

هى مبالغ يدفعها المجهز إلى الإدارة لدخول السفينة فى الميناء على أساس تعريفة معينة بقدر حمولة السفينة .

١٠٩ — رسوم الحمولة droits de tonnage

هى مبالغ يدفعها المجهز إلى الإدارة لرسوه فى الميناء ، ويقدر هذا الرسم على أساس حمولة السفينة .

١١٠ - تشغيل الملاحين

engagement des matelots ou marins

يقصد من ذلك توظيف الملاحين خدماتهم لمجهز السفينة أو لربانها فى مقابل الحصول على أجر ، ويكون ذلك بعقد تشغيل الملاحين أو عقد العمل البحرى الذى يطلق عليه :
(contrat d'engagement des matelots ou des marins)

١١١ — خرق عقد العمل البحرى

engagement, rupture du contrat d'

( انظر :
(rupture du contrat d'engagement

١١٢ — حطام السفينة les épaves

هى البقايا التى تخلفت من السفينة بعد غرقها أو إصابتها .

١١٣ — رجال الطاقم equipage

= رجال البحر = gens de mer

( انظر : ( gens de mer

١١٤ — عمد الملاحين

equipage, les principaux de l,

(انظر : (les principaux de l'équipage

١١٥ ـ قائمة أسماء البحريين
equipage, rôle de
(انظر : rôle d'équipage)

١١٦ ـ قائمة بيان الرهون
etat hypothécaire
سجل يحتفظ به الربان فى السفينة يبين فيه بإيجاز الرهون التى ترتبت على السفينة وتواريخها .

١١٧ ـ رسالة بحرية expédition maritime
هى السفينة والبضاعة المشحونة عليها مما يكون معرضا للأخطار البحرية فى أثناء السفر .

١١٨ ـ رئيس الرسالة البحرية
expedition maritime, chef de l',
(انظر : chef de l'éxpedition maritime)

١١٩ ـ بيع الفاس fas, vente
(انظر : vente fas)

١٢٠ ـ الخطأ التجارى
faute commerciale
الخطأ الذى يرتكبه الربان فى المحافظة على البضاعة المنقولة ، كما إذا ترتب الضرر على وضع البضاعة المنقولة فى غير الأماكن المخصصة لها .

١٢١ ـ الخطأ الملاحى faute nautique
الخطأ الذى يرتكبه الربان أو التابعون البحريون بصفة عامة فى إدارة السفينة وتسييرها .

١٢٢ ـ العلامات الضوئية feux de position
علامات من الضوء تركبها السفينة فى أماكن معينة منها ، ويكون لها ألوان مختلفة على حسب ما هو مقرر فى قواعد السير فى البحار .

١٢٣ ـ أسطول تجارى flotte commerciale
عدد من السفن معد للتجارة البحرية .

١٢٤ ـ شرط الفوب fob, clause
(انظر : clause fob)

١٢٥ ـ وظائف الربان
fonctions du capitaine
هى الأعمال التى يقوم بها الربان فى السفينة ، وتتعلق هذه الأعمال بإدارة السفينة وتسييرها . كما أن الربان يمثل السلطات العامة والشاحنين والمجهز على السواء .

١٢٦ ـ الثروة البحرية fortune de mer
هى تتألف من السفينة وأجرة النقل الخاصة برحلة معينة .

١٢٧ ـ الأخطار البحرية
fortunes de mer, ou risques de mer
هى الحوادث التى تقع فى البحر ، كالتصادم والخسارات البحرية ، والأحداث التى تستوجب تقديم المساعدة أو الإنقاذ للسفينة أو للبضاعة أو لهما معا .

١٢٨ ـ تعويضُ التعطل frais de chômage
هى المبالغ التى يستحقها المجهز بسبب مافاته من كسب من جراء عدم تمكنه من استغلال السفينة إبان إصلاحها.

١٢٩ ـ رسوم الإرشاد frais de pilotage

هى المبالغ التى يلتزم بها مجهز السفينة فى مقابل خدمات المرشد عند دخول السفينة وخروجها من منطقة الإرشاد .

١٣٠ ـ مصاريف التعويم

frais de réflouement

هى المبالغ التى ينفقها الربان لتسيير السفينة إذا جنحت .

١٣١ ـ مصاريف اللجوء frais de relâche

هى المبالغ والرسوم التى يتكلفها الربان من أجل الدخول فى ميناء والرسو فيه ثم الخروج منه ، وذلك لدفع الخطر الذى يهدد الرسالة البحرية ، مثل ذلك مصاريف الإرشاد ورسوم الحمولة وغيرها .

١٣٢ ـ عجز الطريق

freinte ou déchet de route

(انظر : déchet ou freinte de route)

١٣٣ ـ أجرة نقل البضاعة frêt ou nolis

المبلغ الذى يحصل عليه الناقل فى مقابل نقل البضاعة من جهة إلى أخرى .

١٣٤ ـ ملحقات السفينة وملحقات الأجرة

frêt, accessoires du navire et du

(انظر : accessoires du navire et du frêt)

١٣٥ ـ الأجرة الإجمالية frêt brut

هى المبالغ التى يقتضيها المجهز من المسافرين أو الشاحنين قبل خصم النفقات العامة التى يتكلفها السفر .

١٣٦ ـ أجرة المسافة التى قطعت

frêt de distance

هى جزء من أجرة نقل البضاعة بقدر الطريق الذى قطعته السفينة ، ولا يستحق الناقل أجرة النقل كاملة ، ويقتصر على أجرة المسافة التى قطعت إذا لم تتمكن السفينة من إتمام الرحلة والوصول إلى الجهة المقصودة .

١٣٧ ـ الأجرة الصافية frêt net

هى المبالغ التى يقتضيها المجهز من المسافرين أو الشاحنين بعد خصم النفقات العامة التى يتكلفها السفر .

١٣٨ ـ الأجرة المستحقة الدفع فى كل الأحوال frêt payable à tout événement

هى المبالغ التى يستحقها المجهز فى مقابل النقل ، سواء وصلت البضاعة إلى الجهة المقصودة أو هلكت قبل وصولها ، وسواء وصلت سليمة أو تالفة فى الميعاد أو بعده .

١٣٩ ـ الاقتراض على أجرة النقل .

frêt, prét sur le

(انظر : prét sur le frêt)

١٤٠ ـ الأجرة الكاملة

frêt sur le vide-le vide pour le plein

هى الحالة التى يحصل فيها الناقل على أجرة السفينة كاملة بالرغم من أن الشحن لم يستغرق كل حمولة السفينة .

١٤١ ـ مؤجر السفينة fréteur

هو فى العادة المالك الذى يبرم عقد تأجير السفينة للمستأجر .

١٤١ — الملاحة الساحلية الكبرى
grand cabotage

هى التى تتم بين ميناءين على بحرين مختلفين ، كالملاحة بين الإسكندرية والسويس .

١٤٢ — رجال البحر gens de mer

رجال الطاقم équipage

جميع الأشخاص الذين يرتبطون مع مجهز السفينة بعقد عمل للقيام بأية خدمة فيها .

١٤٣ — القرض البحرى
la grosse, le prêt à

(انظر : le prêt à la grosse)

١٤٤ — الارتطام المادى heurt matériel

هو الاحتكاك الذى يقع بين جسمين وينتج عنه التصادم .

١٤٥ — رهن المراكب النهرية
hypothèque des bateaux de rivière

هو حق عينى ينشأ على منشآت الملاحة الداخلية يضمن الوفاء بحق الدائن . وتختلف القواعد التى تسرى عليه فى التشريعات المختلفة ، ولا تسرى عليه أحكام الرهن البحرى فى التشريع المصرى ولكن يخضع للقواعد العامة .

١٤٦ — الرهن البحرى

hypothèque naritime

هو حق عينى ينشأ على السفينة أو على جزء منها يضمن الوفاء بحق الدائن . ويقيد الرهن البحرى فى سجل خاص ، ويخضع لقواعد تختلف عن رهن المنقولات بصفة عامة .

١٤٧ — عدم صلاحية السفينة للملاحة
innavigabilité du navire

يقصد من ذلك وجود خلل أو نقص فى أدوات السفينة يجعل ملاحتها غير مأمونة .

١٤٨ — الرمى فى البحر jet à la mer

يقصد منه قيام الربان بإلقاء بعض البضائع المشحونة فى البحر لدفع الخطر عن الرسالة البحرية ، كما إذا وجب ذلك لتعويم السفينة .

١٤٩ — المياومة — الأجر اليوم
journé de travail, paiement à la,

(انظر : Paiement à la journé de travail)

١٥٠ — التحديد الجزافى للمسئولية
limitation forfaitaire

يقصد منه الحالة التى يكون فيها لمالك السفينة أن يتخلص من المسئولية الناتجة من أعمال التابعين البحريين عن طريق ترك مبلغ جزافى للدائنين يتحدد بمبلغ معين عن كل طن من حمولة السفينة وبمبلغ معين فى مقابل أجرتها .

١٥١ — دفتر السفينة livre de bord

يطلق عليه يومية السفينة ، ويذكر فيه الربان الظروف التى تطرأ ، والقرارات التى تتخذ فى أثناء الرحلة ، والملاحظات اليومية المتعلقة بالجو والبحر . كما يحتوى على بيان الإيرادات والمصروفات ويثبت الجرائم التى يرتكبها الملاحون والركاب والعقوبات التأديبية التى وقعت عليهم ، والولادات والوفيات التى حدثت فى السفينة ،

١٥٢ ـ تأجير وعاء السفينة
location coque nue
هو التأجير الذى ينصب على سفينة غير مجهزة ، بحيث يتولى المستأجر تعيين رجال الطاقم اللازمين لملاحتها وتجهيزها بما يلزم أسفرها ، وهى الوظيفة الملاحية .

١٥٣ ـ قانون علم السفينة lois du pavillon
هو قانون الدولة التى تتبع السفينة جنسيتها • ويرجع إلى هذا القانون عادة فى بيان القانون الواجب التطبيق فى أحوال كثيرة إذا تعلق الأمر باستغلال السفينة وكانت العلاقة القانونية محل النزاع ذات عنصر أجنبى .

١٥٤ ـ البضائع marchandises
السلع التى يتعامل فيها التجار .

١٥٥ ـ البضاعة المضحاة
marchandises sacrifiées
هى المشحونات التى ألقيت فى البحر أو أصابها الضرر بفعل الربان من أجل السلامة العامة .

١٥٦ ـ البحرية التجارية
marine marchande
يقصد منها مجموع المنشآت والأشخاص الذين يعملون فى خدمة التجارة البحرية .

١٥٧ ـ أجر الملاح marin, salaire du,
(انظر : salaire du marin)

١٥٨ ـ فصل الملاحين
marins, congédiement des
(انظر : congédiement des marins)

١٥٩ ـ تشغيل الملاحين
marins ou matelots, engagement des
(انظر : engagement des matelots ou marins)

١٦٠ ـ المجموعة الدائنة
masse active ou masse créancière
هى مجموع العناصر الدائنة • وتتكون الحقوق فى المجموعة الدائنة من المصروفات التى أنفقها الربان إذا تقرر اعتبارها خسارة عامة ، ومن تعويض الأضرار المادية التى أصابت السفينة أو البضائع المشحونة عليها .

١٦١ ـ المجموعة الدائنة
masse créancière ou masse active
(انظر : masse active)

١٦٢ ـ المجموعة المدينة
masse débitrice ou masse passive
(انظر : masse passive)

١٦٣ ـ المجموعة المدينة
masse passive ou masse débitrice
هى مجموع العناصر المدينة • وتشمل هذه المجموعة كل الأموال التى اشتركت فى الرسالة البحرية منذ ابتداء السفر ، سواء كانت البضائع التى اشترك بها الشاحنون أو السفينة وأجرتها التى اشترك بها المجهز .

١٦٤ ـ ملاحون matelots
هم الطائفة من رجال الطاقم الذين يقومون بتسيير السفينة .

١٦٥ ـ تشغيل الملاحين
matelots ou marins, engagement des
(انظر : engagement des matelots ou marins)

١٦٦ — المورجاج le Mort-gage anglais

نوع من التأمينات العينية على السفينة يشبه الرهن. تقرر فى القانون الإنجليزى، وبمقتضاه يكون للدائن المرتهن أن يحجز السفينة ويمتلكها إذا لم يوف المدين الراهن بالدين المضمون فى ميعاد الاستحقاق .

١٦٧ — نقل الملكية بالقيد فى سجل السفن

la mutation en douane

إجراء يحصل عند انتقال ملكية السفينة لأى سبب كان من أسباب انتقال الملكية بين الأحياء أو بعد الوفاة. ويستوجب هذا الإجراء تقييد السفينة فى سجل خاص على ملك الشخص الذى انتقلت إليه ملكيتها .

١٦٨ — الغرق naufrage

رسوب الأشخاص أو السفن فى البحر .

١٦٩ — الملاحة المساعدة

أو

navigation auxiliaire ou

الملاحة التبعية navigation accessoire

هى التى لاتكون مقصودة لذاتها ولكنها تلزم أحياناً للقيام بملاحة رئيسية . ومن أمثلة الملاحة التبعية أو المساعدة الملاحة التى تقوم بها سفينة الإرشاد أو سفينة القطر .

١٧٠ — حوادث الملاحة

navigation, accidents de

(انظر : accidents de navigation)

١٧١ — الملاحة للكسب

navigation à but lucratif

هى الملاحة التجارية التى تهدف إلى نقل البضائع والمسافرين فى مقابل أجر .

١٧٢ — الملاحة التجارية

navigation commercial

(انظر : navigation principale)

١٧٣ — الملاحة الشاطئية navigation cotière

الملاحة التى تقارب الشاطئ ، ولا يقصد منها أن تربط بين ميناءين فى دولة أو فى دولتين .

١٧٤ — الملاحة النهرية

navigation fluvial

نوع من الملاحة الداخلية يتم فى الأنهار

١٧٥ — الملاحة الداخلية

navigation intérieure

هى التى تتم داخل الإقليم فى الأنهار أو البحيرات أو القنوات .

١٧٦ — الملاحة فى أعالى البحار

navigation au long cours ou en haute mer

الملاحة التى تتم فى عرض البحر .

١٧٧ — الملاحة البحرية

navigation maritime

الملاحة التى تقوم بها السفينة فى البحر .

١٧٨ — الملاحة المختلطة navigation mixte

هى التى يتم جزء منها فى البحار والجزء الآخر فى الأنهار أو البحيرات أو القنوات .

١٧٩ — ملاحة السفن العامة

navigation de navires publics

(انظر : navigation principale)

١٨٠ — رخصة الملاحة

navigation , permis de

(انظر : permis de navigation)

١٨١ — ملاحة الصيد
navigation de pèche
(navigation principale : انظر)

١٨٢ — ملاحة النزهة
navigation de plaisance
(navigation principale : انظر)

١٨٣ — أمن الملاحة
navigation, la police de la,
(la police de la navigation : انظر)

١٨٤ — الملاحة الرئيسية
navigation principale
ملاحة بحرية مقصودة لذاتها ويدخل فيها مايأتى :
الملاحة التجارية
navigation commerçial
navigation de pèche ملاحة الصيد
ملاحة النزهة
navigation de plaisance
ملاحة السفن العامة
navigation de navire publics

١٨٥ — سفينة
navire
هى المنشأة التى تقوم بالملاحة البحرية على وجه الاعتياد .

١٨٦ — ترك السفينة
navire, abandon du,
(abandon du navire : انظر)

١٨٧ — السفينة المصدومة
navire abordé
السفينة التى حصل لها الضرر بسبب التصادم .

١٨٨ — سند جنسية السفينة
navire, l'acte de nationalité du,
(l'acte de nationalité du navire : انظر)

١٨٩ — سند ملكية السفينة
navire, l'acte de propriété du
(انظر :
(l'acte de propriété du navire

١٩٠ — سفن إدارة الميناء
navires de l'administration des ports
السفن التى تستعملها إدارة الميناء .

١٩١ — تجهيز السفينة
navire, armement du
(armement du navire : انظر)

١٩٢ — سفن البضاعة
navire de charge ou cargos
السفن المعدة لنقل البضائع .

١٩٣ — تصنيف السفن
navires, classification des
(classification des navires : انظر)

١٩٤ — رئيس السفينة
navire, commandant du,
(commandant du navire : انظر)

١٩٥ — سفن تجارية
navires de commerce
السفن المعدة للتجارة البحرية .

١٩٦ — أمين السفينة
navire, consignataire du,
(consignataire du navire : انظر)

١٩٧ — الإدارة الفنية للسفينة
navire, la direction technique de
(la direction téchnique du navire : انظر)

١٩٨ — سفينة فى طور البناء

navire en construction

منشأة تعد لتكون سفينة ، ولا تعتبر هذه المنشأة سفينة إلا تجوزا لأنها لم تقم بعد بالملاحة البحرية على وجه معتاد . وقد تقرر هذا التجوز فى القانون بصدد تقرير الرهن على المنشأة وهى فى مرحلة الإنشاء .

١٩٩ — سفينة مملوكة على الشيوع

navire en copropriété

يقصد بها السفينة المملوكة لعدد من الشركاء ، فلا يمكن إفراز نصيب واحد منهم .

٢٠٠ — السفينة الغارقة navire coulé

هى التى سقطت فى البحر .

٢٠١ — سفينة حربية

navire de guerre ou vaisseau ou bâtiment de guerre

( انظر : bâtiment de guerre)

٢٠٢ — عدم صلاحية السفينة للملاحة

navire, innavigabilité du,

( أنظر : innavigabilité du navire)

٢٠٣ — السفن المنتظمة les navires de ligne

هى التى تتبع فى رحلاتها خطًّا منتظما ، وذلك تمييزاً لها من السفن التى لا تتبع خطًّا ملاحيا منتظما

(les vagabonds ou les tramps)

٢٠٤ — سفن مختلطة navires mixtes

السفن التى تقوم بنقل الركاب والبضائع فى وقت واحد .

٢٠٥ — السفن الميكانيكية

les navires à moteur

السفن التى تسير بمحرك ميكانيكى يحركه البخار أو غيره .

٢٠٦ — سفينة ركاب

navire de passagers ou paquebot

سفينة معدة لنقل الأشخاص .

٢٠٧ — سفينة الإرشاد

navires de pilote ou chaloupe du pilote

( انظر : chaloupe du pilote)

٢٠٨ — سفن الشرطة navires de police

السفن التى يستعملها رجال الأمن فى الميناء فى تفتيش السفن وفحص جوازات المسافرين وغير ذلك .

٢٠٩ — تموجات السفينة

navire, le remous d'un,

( انظر : le remous d'un navire)

٢١٠ — شرط الإعفاء من مسئولية الإهمال

négligence-clause

شرط يدرج فى عقد النقل يعفى الناقل بمقتضاه من المسئولية عن أخطاء الربان والتابعين البحريين .

٢١١ — أجرة نقل البضاعة nolis, frêt ou

( انظر : frêt ou nolis)

٢١٢ — علم السفينة pavillon

علامة ترفعها السفينة تثبت انتسابها إلى جنسية دولة معينة .

٢١٣ — ميناء الوصول port d'arrivée
الميناء الذى تقصد السفينة أن تنتهى إليه .

٢١٤ — حقوق الامتياز البحرية
privilèges maritimes
حقوق تنشأ لأربابها على مالك السفينة ، وتكون مضمونة بها وبأجرتها ، وتخول الدائن الحصول على حقه بالأولوية على غيره من الدائنين .

٢١٥ — المياومة
paiement à la journé de travail
هى الحالة التى يحصل فيها الملاح على أجر ثابت عن كل يوم من أيام العمل فى السفينة .

٢١٦ — الأجر بنصيب من الربح
paiement à la part de profit
هى الحالة التى يحصل فيها الملاح على أجر غير محدد يختلف بحسب ظروف الرحلة التى استخدم لها .

٢١٧ — الأجر بالرحلة
paiement au voyage
هى الحالة التى يحصل فيها الملاح على أجر ثابت بسبب العمل فى السفينة طوال رحلة معينة .

٢١٨ — سفينة ركاب
paquebot ou navire de passagers
( انظر : navire de passagers

٢١٩ — أجرة سفر الركاب
passage, prix de
( انظر : prix de passage

٢٢٠ — مسافرون passagers
أشخاص ينتقلون من مكان إلى آخر بإحدى وسائل النقل .

٢٢١ — شهادة الصحة patente de santé
الوثيقة التى يحتفظ بها الربان فى السفينة لإثبات الحالة الصحية فى الجهة التى قامت منها السفينة أوالتى عرجت عليها فى أثناء السفر .

٢٢٢ — قانون علم السفينة
pavillon, lois du,
( انظر : lois du pavillon

٢٢٣ — رخصة الملاحة
pérmis de navigation
الشهادة التى يجب على الربان الحصول عليها من جهة الإدارة قبل السفر إذا تبين أن السفينة صالحة للملاحة .

٢٢٤ — الهلاك والتلف pertes et avaries
المقصود من هلاك الشىء تلاشيه وفقده وفى حكم ذلك ضياعه . أما التلف فهو العوار الذى يصيب الشىء ويسبب نقص قيمته وإن كان لايؤثر فى وجوده .

٢٢٥ — الهلاك الكلى
perte totale ou sinistre majeur
هو الضرر الذى يصيب الشىء ويترتب عليه تلاشيه أو فقده .

٢٢٦ — الملاحة الساحلية الصغرى
petit cabotage
هى التى تتم بين ميناءين على بحر واحد كالملاحة بين الإسكندرية وبورسعيد .

٢٢٧ ــ رسوم الإرشاد pilotage, frais de

( انظر : frais de pilotage)

٢٢٨ ــ سفينة القرصنة pirate

سفينة تتربص فى عرض البحر لسلب السفن .

٢٢٩ ــ أمن السفينة la police du bord

هى الإجراءات التى تستوجبها المحافظة على النظام فى السفينة .

٢٣٠ ــ أمن الملاحة

la police de la navigation

هى الإجراءات التى تكفل سلامة الملاحة ، مثل وجوب الحصول على ترخيص الملاحة وشهادة السلامة قبل السفر .

٢٣١ ــ سلطات الميناء port, autorités du,

( انظر : autorités du port)

٢٣٢ ــ ميناء القيام port du départ

الميناء الذى تبدأ منه السفينة رحلتها .

٢٣٣ ــ رسوم الميناء port droits de

( انظر : droits de prot)

٢٣٤ ــ مرفأ اللجوء port de relâche

هو الميناء الذى تلجأ إليه السفينة ، كما إذا عرجت على أحد الموانى القريبة من أجل الإصلاح أو الحصول على تموين أو ما إلى ذلك .

٢٣٥ ــ ميناء التفريغ port du reste

الميناء الذى تنزل فيه البضاعة من السفينة .

٢٣٦ ــ الاقتراض على أجرة النقل

prét sur le frêt

هو نوع من القرض البحرى يكون فيه المبلغ المقرض مضموناً بأجرة النقل .

٢٣٧ ــ القرض البحرى le prêt à la grosse

عقد به يقرض مبلغ على السفينة أو على مشحوناتها أو عليهما معاً بشرط أنه إذا هلكت أو تلفت تلك الأشياء الضامنة لوفاء المبلغ المقرض بحادثة بحرية يضيع على المقرض المبلغ المذكور مع أرباحه المتفق عليها إلا إذا أمكنه أن يستوفى حقوقه مما خلص منها ، وأما إذا وصلت إلى بر السلامة فيدفع المبلغ مع فوائده المتفق عليها ولو بسعر أزيد من السعر المقرر فى القانون . والقرض البحرى نظام لم يبق له تطبيق فى العمل .

٢٣٨ ــ عمد الملاحين

les principaux de l'équipage

هم الرؤساء الذين يعملون فى السفينة ، ويتكون منهم مجلس استشارى للربان ، كضابط الملاحة والمهندسين البحريين .

٢٣٩ ــ ترتيب الامتيازات البحرية

privilèges maritimes, classement des

( انظر :

classement des privilèges maritimes)

٢٤٠ — أجرة سفر الركاب
prix de passage
المقابل الذى يدفع لنقل الأشخاص فى السفينة.

٢٤١ — المنافع الاحتمالية profits éventuels
هى أجر احتمالى يحصل عليه الملاح تبعاً لما تفيده السفينة من الرحلة .

٢٤٢ — الأجر بنصيب من الربح
profit, paiement à la part de,
( انظر : (paiement à la part de profit )

٢٤٣ — التقرير البحرى rapport de mer
البيان الذى يقدمه الربان لسلطات الميناء فى مده قصيرة من الوصول ( أربع وعشرون ساعة فى القانون البحرى المصرى ) إلى الميناء المقصود أو الميناء الذى اضطر الربان فى أثناء السفر إلى الرسو فيه . ويبين الربان فى التقرير مكان قيامه وتاريخه وحالة الجو وقت القيام ، والطريق الذى اختار السير فيه ، والأخطار التى حصلت له ، وعدم الانتظام الذى حصل فى السفينة ، وجميع الأحوال الهامة التى صادفته فى السفر ( المادة ٥٧ / ٢ بحرى ) .

٢٤٤ — تحقيق التقرير
rapport, vérification du
( انظر : (vérification du rapport )

٢٤٥ — مصاريف التعويم
réflouement, frais de
( انظر : (frais de reflouement

٢٤٦ — رفض النجدة refus d'assistance
هى الحالة التى ترفض فيها المنشأة المهددة بالخطر قبول المعونة التى تقدم لها لاعتقاد ربانها إمكان تدارك الخطر بوسائله الخاصة . وتقضى المادة الثالثة من معاهدة بروكسل الخاصة بالمساعدة البحرية بأن الأشخاص الذين يقومون بعمليات الإغاثة على الرغم من رفض السفينة المغاثة رفضاً صريحاً ومعقولا لا يكون لهم الحق فى أى أجر .

٢٤٧ — تسوية الخسارات
règlement d'avaries ou dispache
يقصد منه معرفة النصيب الذى يخص كل واحد من الشاحنين ، أو مالك السفينة من الضرر الذى حصل أو المصاريف التى أنفقت.

٢٤٨ — مصاريف اللجوء relâche, frais de
( انظر : (frais de relâche

٢٤٩ — القطر البحرى remorquage
جر السفن من جهة إلى أخرى ، أو من باب تقديم المساعدة لها .

٢٥٠ — قاطرة remorqueur
السفينة المعدة للقطر البحرى .

٢٥١ — تموجات السفينة
le remous d'un navire
هى الأمواج التى تتركها السفينة خلفها فى أثناء سيرها .

٢٥٢ — الحقوق البديلة
remplacement, créances de
( انظر : (créances de remplacement

٢٥٣ – مكافأة النجدة
rémuneration de l'assistance
المبلغ الذى يعطى لمقدم المعونة ويراعى فى تقديره الظروف التى تمت فيها المساعدة ، ومدى النجاح الذى تحقق ، وأهمية الأموال التى خلصت .

٢٥٤ – ممثل قانونى للمجهز
représentant légal de l'armateur
الشخص الذى يخوله القانون سلطات واسعة فى القيام بالعمل لحساب المجهز ، وهذا هو حال الربان الذى يكون له الحق فى أن يقاضى أو يقاضى باسمه خاصة بدون ذكر اسم المجهز.

٢٥٥ – الأخطار البحرية
risques de mer ou fortunes de mer
( انظر : fortune de mer)

٢٥٦ – قائمة أسماء البحريين
rôle d'équipage
قائمة تكون فى السفينة يذكر فيها أسماء رجال الطاقم وجنسياتهم .

٢٥٧ – خرق عقد العمل البحرى
rupture de contrat d'éngagement
يكون ذلك من جانب الملاح إذا ترك السفينة دون أن يحل غيره محله ، ويكون عمله جريمة يعاقب عليها جنائيا إلا إذا كان الترك بسبب القوة القاهرة .

٢٥٨ – أجر ثابت salaire fixe
هو مبلغ محدد يحصل عليه الملاح عن مدة معينة أو رحلة معينة .

٢٥٩ – أجر الملاح salaire du marin
هو المبلغ الذى يتقاضاه الملاح فى مقابل العمل فى السفينة .

٢٦٠ – السلامة العامة salut commun
السلامة التى يلزم توافرها لكل عناصر الرسالة البحرية .

٢٦١ – شهادة الصحة santé, patente de
( انظر : patente de santé)

٢٦٢ – الإنقاذ sauvetage
هو النجدة بعد وقوع الخطر لانتشال الأشخاص أو الأشياء من البحر .

٢٦٣ – نائب الربان le sécond
هو الضابط الذى يحل محل الربان فى حالة موته فى أثناء السفر ، أو تخلفه لأى سبب من الأسباب .

٢٦٤ – تجزئة النقل
sectionnement du transport
يقصد به فصل مرحلة النقل بالبحر عن غيرها من النقل الذى يحصل فى البر ، ويظهر أثر ذلك فى أن مرحلة النقل بالبحر تتميز بأحكام خاصة قررتها معاهدة بروكسل سنة ١٩٢٤ .

٢٦٥ – شهادة السلامة
sécurité, certificat de
( انظر : certificat de sécurité)

٢٦٦ — الإشارات الصوتية signaux phoniques

الأصوات التى تطلقها السفينة فى المناسبات المختلفة ، ويكون لكل منها مدلول معين .

٢٦٧ — الهلاك الكلى

sinistre majeur ou perte totale

(انظر : perte totale ou sinistre majeur)

٢٦٨ — شركات تصنيف السفن

sociétés de classification

شركات يناط بها تقدير مرتبة السفينة . وأهم هذه الشركات فى الوقت الحاضر شركة اللويدز الإنجليزية وشركة فيرتاس الفرنسية.

٢٦٩ — تأجير السفينة من الباطن

sous-affrètement

هى الحالة التى يؤجر فيها المستأجر السفينة كلها أو جزءا منها للغير .

٢٧٠ — ميعاد الشحن أو التفريغ

staries ou jours de planche

هى الأيام التى توضع فيها السفينة تحت تصرف الشاحن أو المرسل إليه من أجل شحن البضاعة أو تفريغها ، ولا يأخذ الناقل أجراً على ذلك .

٢٧١ — الإعانات والمساعدات

subventions, allocations et

(انظر : allocations et subventions)

٢٧٢ — ميعاد إضافى للشحن أو التفريغ

surestarie

هو الوقت الذى يكون للشاحن أو المرسل إليه إكمال الشحن أو التفريغ فيها إذا لم يكف الميعاد الأصلى لإنجاز ذلك . ويتقرر هذا الميعاد الإضافى عادة فى عقد النقل أو بمقتضى العرف ، ويستحق الناقل عنه أجراً زائداً على أجرة النقل .

٢٧٣ — المشارطة الموقوتة time charter

هى حالة استئجار السفينة لمدة معينة لا من أجل استعمالها فى نقل بضائع المستأجر ولكن من أجل استغلالها لحسابه ، بحيث يقوم مقام المجهز فى وظيفته التجارية ، وهى إبرام عقود النقل مع الغير دون وظيفته الملاحية وهى الخاصة بإدارة السفينة وتسييرها .

٢٧٤ — حمولة السفينة tonnage

هى مقدار الحجم الذى يستغل فى السفينة سواء كان يقدر بالطن أو بالمتر المكعب .

٢٧٥ — رسوم الحمولة tonnage, droits de

(انظر : droits de tonnage)

٢٧٦ — إعادة الشحن transbordement

هو إنزال البضاعة من السفينة فى أثناء الطريق وشحنها من جديد على سفينة أخرى تقوم بإكمال السفر ، ويحصل ذلك عادة عند الحاجة إلى إصلاح السفينة فى أثناء السفر ، أو إذا كانت الجهة المقصودة لاتقع فى خط سير السفينة .

٢٧٧ — النقل فى المواعين

transport sur allèges

يقصد من ذلك نقل البضاعة فى زوارق ونحوها من رصيف الميناء إلى السفينه ، أو من السفينة إلى رصيف الميناء فى الأحوال التى يتعذر فيها على السفينة الرسو بجوار الرصيف.

٢٧٨ — تجزئة النقل

transport, sectionnement du,

(انظر : sectionnement du transport)

٢٧٩ – السفن البخارية les vapeurs

السفن التى تسير بالبخار

٢٨٠ – بيع الوصول vente à l'arrivée

بيع يتزم فيه البائع بتسليم البضاعة المبيعة فى ميناء الوصول . ولذلك يتحمل البائع أجرة الشحن والتأمين عليها بحيث تظل البضاعة على ملك البائع ويقع خطر هلاكها فى أثناء الطريق عليه إلى أن يحصل تسليمها فى الميناء المذكور إلى المشترى .

٢٨١ – بيع السيف vente Cif

سيف كلمة مختصرة من الحروف الأولى للاصطلاح الإنجليزى :
(cost, insurance, freight)
وهو البيع الذى يتفق فيه الطرفان على أن يتولى البائع شحن البضاعة والتعاقد على نقلها والتأمين عليها فى مقابل الحصول على مبلغ إجمالى يمثل ثمن البضاعة ومقابل أجرة النقل وجعل التأمين .

٢٨٢ – بيع القيام vente au départ

هو البيع الذى يلزم فيه البائع بتسليم البضاعة المبيعة فى ميناء القيام .

٢٨٣ – بيع الفاس vente Fas

فاس كلمة مختصرة من الحروف الأولى للاصطلاح الإنجليزى :
(Free along side)
وهو بيع يقتصر فيه التزام البائع على تسليم البضاعة على الرصيف بجوار السفينة.

٢٨٤ – بيع الفوب vente Fob

كلمة فوب عبارة مختصرة من الحروف الأولى للاصطلاح الإنجليزى :(free on board) ويدل على البيوع التى يلزم فيها البائع بتسليم البضاعة على ظهر السفينة التى يعينها المشترى .

٢٨٥ – البيوع البحرية ventes maritimes

هى بيوع عادية تنصب على البضائع والأشياء . وقد وصفت بأنها بحرية بالنظر إلى الملابسات التى تصاحب البيع ؛ إذ يجب نقل البضائع والأشياء المبيعة نقلا بحريا من محل البيع إلى ميناء آخر .

٢٨٦ – البيع بسفينة معينة
vente par navire désigné

هو بيع من بيوع الوصول ، ويرغب المشترى فى اشتراط هذا البيع عادة إذا حرص على حصول الشحن فعلافى موعد إبحار السفينة .

٢٨٧ – تحقيق التقرير
vérification du rapport

المقصود من ذلك التثبت من صحة الوقائع التى يتضمنها .

٢٨٨ – السفن الشراعية les voiliers

السفن التى تسير بفعل الرياح .

٢٨٩ – الترتيب بالرحلة
voyage, classement par
(انظر : classement par voyage)

٢٩٠ – رحلة بحرية voyage maritime

يقصد بها السفر الذى تقوم به السفينة من وقت خروجها من ميناء لحين عودتها إليه.

# (ب) مصطلحات فى القانون الدولى الخاص

## (تنازع القوانين)

١ — قانون الإدارة autonomie, la loi d'

أو قانون العقد la loi du contrat=

(انظر : la loi d'autonomie)

٢ — التكييف characterisation, qualification, classification,

(انظر : qualification)

٣ — التكييف

classification, qualification, characterisation

(انظر : qualification)

٤ — المشاركة القانونية

communauté juridique

هى وحدة الثقافة القانونية والفكر القانونى وفكرة العدالة بين بلاد تقوم قوانينها على أصول قانونية واحدة، أو تنبع من مصدر قانونى واحد، كما تسودها أفكار اجتماعية واحدة.

مثال ذلك : ماعليه مجموعة البلاد الأنجلو أمريكية التى يسود فيها القانون العام. وماعليه مجموعة البلاد اللاتينية التى ترجع قوانينها إلى القانون الرومانى ، وما عليه مجموعة البلاد الإسلامية التى تسود فيها الشريعة الإسلامية فى الأحوال الشخصية .

٥ — الاختصاص القضائى الدولى

compétence judiciaire internationale

الحدود التى تباشر فيها محاكم الدولة سلطة القضاء فى المنازعات المشتملة على عنصر أجنبى .

٦ — التنازع الثابت conflit immobile

هو تنازع القوانين بشأن علاقة لم تتغير عناصرها فى الوقت مابين نشأتها والمنازعة فيها.

مثال ذلك : بيع تم فى الجمهورية العربية بين وطنى ويونانى على مال فى الجمهورية لم تتغير فيه جنسية البائع أو جنسية المشترى، ولم ينقل المبيع خارج الجمهورية من وقت تمام البيع إلى وقت المنازعة فيه .

٧ — التنازع الدولى بين القوانين

conflit international de lois

هو تنازع قانون دولة وقانون دولة أخرى أو قوانين عدة دول .

٨ — التنازع الداخلى بين القوانين

conflit interne de lois

هو تنازع بين قوانين تسرى داخل دولة واحدة يختص كل منها بإقليم معين (كما هى الحال فى الولايات المتحدة الأمريكية) أو بطائفة معينة من الأشخاص (كما هى الحال فى الجمهورية العربية بالنسبة لقوانين الأحوال الشخصية)، ويغلب فى فقه بلاد القارة الأوربية وفى الجمهورية العربية عدم إدخال التنازع الداخلى بين القوانين فى موضوع القانون الدولى الخاص . وذلك هو نقيض ماهو متبع فى فقه البلاد الأنجلو أمريكية .

٩ — تنازع الاختصاص القضائى الدولى
conflits de juridictions
وضع ينشأ من اتصال المنازعة المشتملة على عنصر أجنبى بولاية القضاء فى أكثر من دولة .

١٠ — تنازع القوانين conflit de lois
وضع ينشأ من اتصال العلاقة القانونية بسلطان قانونين أو أكثر .

١١ — التنازع المتغير conflit mobile
هو تنازع القوانين بشأن علاقة تغير عنصر أو أكثر من عناصرها فيما بين نشأتها والمنازعة فيها .

مثال ذلك البيع المشار إليه فى البند السابق ( رقم ٦ ) إذا تغيرت فيه جنسية البائع أو جنسية المشترى أو نقل المبيع خارج الجمهورية بعد تمام البيع وقبل قيام المنازعة فيه .

١٢ — العقد الدولى
le contrat international
العقد المشتمل على عنصر أجنبى .

ملاحظة :
وهذا هو المعنى المقصود فى ميدان تنازع القوانين . وللعقد الدولى معنى آخر حديث حدده القضاء الفرنسى فى صدد العملة التى يتعين الوفاء على أساسها لايستلزم بالضرورة توافر العنصر الأجنبى فى العقد .

١٣ — قانون العقد contrat, la loi du,
او قانون الإرادة la loi d'autonomie
( انظر : la loi d'autonomie)

١٤ — ضابط الاختصاص القضائى
critère de compétence judiciaire
هو أداة الوصل بين المنازعة وولاية القضاء فى الدولة، مثال ذلك : الجنسية فى قاعدة اختصاص محاكم الدولة التى ينتمى إليها المدعى عليه بجنسيته بما يرفع عليه من دعاوى . وكذلك الموطن فى قاعدة اختصاص محاكم الدولة التى يوجد موطن المدعى عليه فى إقليمها بما يرفع عليه من دعاوى .

١٥ — ضابط واقعى للاختصاص القضائى
critère de fait
هو ضابط مشتق من الواقع . مثال ذلك : موقع المال .

١٦ — ضابط عام للاختصاص القضائى
critère générale
هو ضابط يبنى عليه اختصاص محاكم الدولة دون التقيد بنوع المنازعة . مثال ذلك « موطن المدعى عليه » . إذ هو ضابط عام يشمل جميع الدعاوى التى ترفع على المدعى عليه .

١٧ — ضابط قانونى للاختصاص القضائى
critère juridique
هو ضابط قوامه فكرة قانونية : مثال ذلك الجنسية ، والموطن، ومحل إبرام العقد،

١٨ – ضابط موضوعى للاختصاص القضائى
critère objectif
ضابط مأخذه سبب المنازعة أو موضوعها، مثال ذلك : موقع المال ، محل نشوء الالتزام ، ومحل تنفيذ الالتزام .

١٩ – ضابط خاص للاختصاص القضائى
critère spécial
ضابط يبنى عليه اختصاص محاكم الدولة بنوع معين من المنازعات ، مثال ذلك « موقع المال » فهو ضابط خاص بالمنازعات المتعلقة بهذا المال .

٢٠ – ضابط شخصى للاختصاص القضائى
critère subjectif
ضابط مأخذه الشخص من حيث جنسيته أو من حيث موطنه .

٢١ – ضابط إقليمى للاختصاص القضائى
critère territorial
ضابط يتحدد بمراعاة الصلة بإقليم الدولة . مثال ذلك : الموطن، مكان الإقامة، موقع المال ، محل نشأة الالتزام .

٢٢ – ضابط غير إقليمى للاختصاص القضائى
ضابط لايتحدد بمراعاة الصلة بإقليم الدولة . مثال ذلك : جنسية الخصم .

٢٣ – الأثر الانعكاسى للنظام العام
effet réflexe de l'ordre public
إمكان الاحتجاج فى دولة ثالثة بالحق الذى نشأ فى بلد القاضى وفقا لمقتضيات النظام العام فيه وعلى خلاف أحكام القانون الأجنبى الواجب التطبيق الذى استبعد أمام ذلك القاضى بالدفع بالنظام العام .

مثال ذلك : زواج مدنى تم فى فرنسا بين يونانيين فإن هذا الزواج لايحتج به فى اليونان (وهو البلد الذى استبعد قانونه) حيث الزواج فيها نظام دينى ، ولكن يحتج به فى بلجيكا حيث الزواج فيها نظام مدنى (وهذا هو الأثر الانعكاسى للنظام العام) .

٢٤ – الدفع بالتحايل على القانون
exception de fraude à la loi
وسيلة قانونية يستبعد بها القانون الذى صار واجب التطبيق بسبب التغيير الذى أحدثه الأفراد فى ضابط قاعدة الإسناد : مثال ذلك : زوج لايجوز له التطليق وفقاً للقانون الواجب التطبيق وهو قانون الدولة التى ينتمى إليها الزوج بجنسيته ، فيكسب الزوج جنسية دولة أخرى يجيز قانونها التطليق .

٢٥ – الدفع بالنظام العام
exception d'ordre public
وسيلة قانونية يستبعد بها القانون الأجنبى الواجب التطبيق متى تعارضت أحكامه مع الأفكار الأساسية فى قانون القاضى .

٢٦ – امتداد القانون
extraterritorialité (de loi)
كون سلطان القانون يمكنه أن يجاوز حدود إقليم الدولة .

٢٧ ـ محكمة محل العمل غير المشروع
fora delicti
محكمة الدولة التى وقع العمل غير المشروع فى إقليمها .

٢٨ ـ محكمة موطن المدعى عليه
fora domicili
محكمة الدولة التى يوجد موطن المدعى عليه فى إقليمها .

٢٩ ـ محكمة محل إقامة المدعى عليه
fora habitationis ou mensionis
محكمة الدولة التى يوجد محل إقامة المدعى عليه فى إقليمها .

٣٠ ـ محكمة محل التنفيذ
fora loci solutionis
محكمة الدولة التى يجب تنفيذ الالتزام فيها.

٣١ ـ محكمة محل إبرام التصرف
forum loci celebrationis
محكمة الدولة التى أبرم التصرف فى إقليمها .

٣٢ ـ المحكمة المختصة للارتباط
forum connexitatis
محكمة الدولة التى صارت مختصة بمنازعة هى غير مختصة بها بذاتها ، وذلك لارتباطها بمنازعة أخرى قائمة أمامها فى حدود اختصاصها .

٣٣ ـ المحكمة المختصة للقبول
forum prorogatum ou conventionale
محكمة الدولة التى قبل الخصم ولايتها بمنازعة هى غير مختصة بها أصلا طبقاً لقانونها .

٣٤ ـ محكمة موقع المال
forum situs
محكمة الدولة التى يوجد المال فى إقليمها .

٣٥ ـ قانون العلاقة
lex causae
القانون الذى يحكم الجانب الموضوعى فى العلاقة القانونية ، وذلك بالمقابلة للقانون الذى يحكم أهلية **الطرف** فيها والقانون الذى يحكم الجانب الشكلى منها .

٣٦ ـ قانون القاضى
lex fori
قانون الدولة التى يباشر القاضى ولاية القضاء باسمها .

٣٧ ـ قانون محل التصرف
lex loci actus
قانون الدولة التى أبرم التصرف فى إقليمها .

٣٨ ـ قانون محل العقد
lex loci contractus
قانون الدولة التى أبرم العقد فى إقليمها .

٣٩ ـ قانون محل العمل غير المشروع
lex loci delicti
قانون الدولة التى وقع العمل غير المشروع فى إقليمها .

٤٠ ـ قانون محل التنفيذ
lex loci solutionis
قانون الدولة التى يتعين تنفيذ العقد فى إقليمها .

٤١ ـ قانون موقع المال lex resitae

هو قانون الدولة التى يوجد المال فى إقليمها .

٤٢ ـ قانون الإرادة la loi d'autonomie
أو قانون العقد ou la loi du contrat

القانون الذى يختاره المتعاقدان ليحكم الجانب الموضوعى فى العقد فى نطاق التصرفات المالية .

٤٣ ـ قانون العقد la loi du contrat
= قانون الإرادة la loi d'autonomie =

( انظر : (la loi d'autonomie)

٤٤ ـ قانون الموطن loi de domicile

هو قانون الدولة التى يكون موطن الشخص فى إقليمها .

٤٥ ـ قانون ممتد loi extraterritoriale

القانون الذى يحكم الأشخاص أو الأشياء أو الوقائع القانونية ولو كانت خارج إقليم الدولة .

ملاحظة :

وتقسيم القوانين إلى إقليمية وممتدة هو تقسيم يرد على القوانين من حيث مجال تطبيقها المكانى .

٤٦ ـ امتداد القانون
loi, extraterritorialité de
( انظر : (extraterritorialité de loi)

٤٧ ـ القانون المحلى la loi locale

هو قانون محل التصرف أو قانون محل العمل المادى .

وقانون محل التصرف هو قانون الدولة التى أبرم التصرف فى إقليمها . وقانون محل العمل المادى سواء أكان مشروعاً أم غير مشروع ، هو قانون الدولة التى وقع العمل فى إقليمها .

٤٨ ـ القانون الوطنى loi nationale

قانون الدولة التى ينتمى إليها الشخص بجنسيته .

٤٩ ـ قانون العلم loi du pavillon

قانون البلد الذى قيدت فيه السفينة أو الطائرة وحملت بناء على هذا القيد علمه .

٥٠ ـ قانون بلد الوصول
loi du pays de destination

قانون البلد المصدرة إليه البضاعة .

٥١ ـ قانون بلد الأصل
loi du pays d'origine

قانون الدولة التى أخرجت الفكرة الأدبية أو الفنية لأول مرة فى إقليمها .

٥٢ ـ شخصية القانون loi, personnalité de

( انظر : (personnalité de loi

٥٣ ـ قانون الأشخاص* loi porsonnelle

القانون الذى يكون موضوعه الشخص .

(*) ملاحظة : تقسيم القوانين إلى عينية وشخصية هو تقسيم يرد على القوانين من حيث موضوعها . والقانون العينى يكون فى الغالب قانونا إقليميا . والقانون الشخصى يكون فى الغالب قانونا ممتدا .

٥٤ ـ القانون الشخصى la loi personnelle

قانون الدولة التى يرتبط بها الشخص بجنسيته ، أو قانون الدولة التى يوجد موطن الشخص فى إقليمها .

٥٥ ـ عينية القانون loi, réélité de

( انظر : réélité de loi)

٥٦ ـ قانون الأموال loi réélle

القانون الذى يكون موضوعه المال ، ويسمى أيضاً القانون العينى .

٥٧ ـ قانون إقليمى loi territoriale

القانون الذى يحكم جميع الأشخاص والأشياء والوقائع القانونية فى إقليم الدولة ، ولايحكم شخصاً أو شيئاً أو واقعة خارج إقليم الدولة .

٥٨ ـ إقليمية القانون loi, territorialité de

( انظر : territorialité de loi)

٥٩ ـ قانون العلم pavillon, loi du

( انظر : loi du pavillon)

٦٠ ـ قانون بلد الوصول

pays de destination, loi du

( انظر : loi du pays de destination)

٦١ ـ قانون بلد الأصل

pays d'origine, loi du

( انظر : loi du pays d'origine)

٦٢ ـ شخصية القانون personnalité de loi

كون القانون يحكم الشخص .

٦٣ ـ ضابط الإسناد

point de rattachement

هو أداة الوصل بين المسألة المسندة والقانون المسند إليه .

مثال ذلك : الجنسية فى قاعدة خضوع أهلية الشخص لقانون الدولة التى ينتمى إليها بجنسيته ، ومحل إبرام التصرف فى قاعدة خضوع شكل التصرف لقانون محل إبرامه .

٦٤ ـ التكييف

qualification, classification, charactérisation

هو تحديد طبيعة المسألة التى تتنازعها القوانين لوضعها فى نطاق طائفة من المسائل القانونية التى خصها المشرع بقاعدة إسناد .

٦٥ ـ التكييف اللاحق

qualification secondaire

هو التكييف اللازم لإعمال القاعدة الموضوعية التى تعينها قاعدة الإسناد فى قانون القاضى أو لإعمال قاعدة الإسناد الداخلى فى القانون الأجنبى .

٦٦ ـ العلاقة القانونية rapport de droit

هى رابطة بين شخص وآخر تحكمها قاعدة قانونية .

وللعلاقة القانونية عناصر ثلاثة هى : الأشخاص والسبب والموضوع ، مثال ذلك علاقة البيع : الأشخاص فيها هما البائع والمشترى والسبب هو عقد البيع ، والمبيع هو الموضوع ؛

٦٧ – العلاقة القانونية الأجنبية

rapport étranger

أو العلاقة القانونية المختلطة rapport mixte

هى العلاقة القانونية التى يكون عنصر أوأكثر من عناصرها واقعا خارج إقليم الدولة أو التى يكون أحد أشخاصها على الأقل أجنبيا وإن تجمعت عناصرها فى إقليم الدولة . وهذه العلاقة هى التى تثير مشكلة تنازع القوانين .

٦٨ – العلاقة القانونية المختلطة rapport mixte

أو العلاقة القانونية الأجنبية

=rapport étranger

( انظر : rapport étr. nger )

٦٩ – العلاقة القانونية الوطنية

rapport national (de droit)

هى العلاقة القانونية التى تتجمع عناصرها فى إقليم الدولة .ولايكون أىشخص من أشخاص هذه العلاقة أجنبيا.وهذه العلاقة لاتثير مشكلة تنازع القوانين .

٧٠ – ضابط الإسناد

rattachement, point de,

( انظر : point de rattachement )

٧١ – قاعدة الإسناد

rattachement, règle de

أو قاعدة تنازع القوانين

règle de conflit de loi

( انظر : règle de rattachement )

٧٢ – عينية القانون réélité de loi

كون القانون يحكم المال .

٧٣ – قاعدة تنازع القوانين

règle de conflit de loi

أوقاعدة الإسناد règle de rattachement =

( انظر : règle de rattachement )

٧٤ – قاعدة إسناد مزدوجة règle double

هى قاعدة تنازع القوانين التى تبين حالات تطبيق القانون الوطنى وحالات تطبيق القانون الأجنبى .

٧٥ – قاعدة الإسناد

règle de rattachement

أو قاعدة تنازع القوانين

règle de conflit de loi

قاعدة تبين القانون الواجب التطبيق فى علاقة تتنازع القوانين حكمها .

٧٦ – قاعدة موضوعية

règle substantielle

هى القاعدة التى تعينها قاعدة الإسناد لتحكم العلاقة القانونية .

٧٧ – قاعدة أسناد مفردة

règle unilatérale

هى قاعدة تنازع القرانين التى تبين حالات تطبيق القانون الوطنى دون حالات تطبيق القانون الأجنبى .

٧٨ – الإحالة

renvoi

هى فكرة تقضى بتطبيق قواعد الإسناد فى القانون الأجنبى المختص بحكم العلاقة بمقتضى قواعد الإسناد فى قانون القاضى المطروح أمامه النزاع .

٧٩ ــ الإحالة بالرد أو الإحالة ذات الدرجة الواحدة

renvoi au premier degré
renvoi proprement dit
rémission

هى الإحالة من القانون الأجنبى الواجب التطبيق إلى قانون القاضى المطروح أمامه النزاع .

٨٠ ــ الإحالة بغير الرد أو الإحالة ذات الدرجة الثانية

renvoi au second degré
renvoi absolu
transmission

هى الإحالة من القانون الأجنبى الواجب التطبيق على غير قانون القاضى .

٨١ ــ الأحوال الشخصية

statuts personnels

١ ــ يقصد بها المسائل التى يكون موضوعها الشخص .

٢ ــ وتطلق أيضا على القوانين التى تحكم هذه المسائل .

٨٢ ــ الأحوال العينية

statuts réels

١ ــ يقصد بها المسائل التى يكون موضوعها المال .

٢ ــ وتطلق أيضا على القوانين التى تحكم هذه المسائل .

٨٣ ــ نظرية الأحوال status, théorie des

( انظر : théorie des statuts)

٨٤ ــ إقليمية القانون

territorialité de loi

كون سلطان القانون لايجاوز حدود إقليم الدولة .

٨٥ ــ نظرية الأحوال théorie des statuts

يراد بنظرية الأحوال مجموعة القواعد الفقهية التى وضعها رجال الفقه فى أوربا ابتداء من القرن الثالث عشر إلى ماقبل الثورة الفرنسية لفض التنازع بين قوانين البلد الواحد ( التنازع الداخلى ) ثم لفض التنازع بين قوانين البلاد المختلفة ( التنازع الدولى ) .

# الفصائل اللغوية

---

( مجموعة اللغات السودانية )

( مجموعة لغات البانتو )

( الفصيلة الدرافيدية )

( المجموعة الكبرى للغات المحيط الهادى )

( الأتراكية والمنغولية والتنجوزية )

( اليابانية )

( الكورية )

# الفصائل اللغوية(*)

## (مجموعة اللغات السودانية)

(Langues Soudanaises; Sudanese Languages; Sudansprachen)

---

اصطلح اللغويون على أن يسموا مجموعة كبيرة من لغات إفريقيا باسم اللغات السودانية ، وذلك لما لاحظوه من بعض الظواهر اللغوية المشتركة بين معظم هذه اللغات ، وأهمها :

١ – أن مفرداتها أحادية المقطع .

٢ – أنها تكاد تخلو من التصريف (الاشتقاق) على حسب العدد أو الشخص أو النوع .

٣ – أن الإضافة فيها تجعل المضاف إليه يسبق المضاف مثل « محمد كتاب » معناه « كتاب محمد » .

٤ – تتغير دلالات كثير من كلماتها ووظائفها النحوية بتغير النغم (Pitch) . فمثلا النغم المنخفض يدل عادة على الإثبات والجمع وحالة الخطاب ، فى حين أن النغم المرتفع يعبر عادة عن النفى والتصغير وحالة التكلم.

ويمكن أن تقسم اللغات السودانية جغرافيا إلى قسمين : شرقية وغربية .

الشرقية : وتحد جغرافيا بشرقى النيل ، وتمتد غربا إلى أواسط القارة.

والغربية : وتحد غربا بالمحيط الأطلسى ، وتمتد منطقتها شرقا إلى أواسط القارة .

(ا) وتنقسم اللغات الشرقية إلى ثمانى مجموعات تضم نحو ١٦٠ لغة ، وأشهر هذه اللغات :

١ – النوبية ولهجاتها .

1. Nubien ; Nubian ; Nubisch.

كانت هذه اللغة ، وهى النوبية القديمة ، مدونة قديما ، وقد عثر على نصوص منها مكتوبة بحروف قبطية مع إضافة بعض الأصوات الخاصة بالنطق النوبى ( أما النوبية المعروفة الآن فقد دون منها نصوص منذ أواخر القرن الماضى ، إما بالحرف اللاتينى وإما بالعربى ) وهى نيلية وجبلية .

أولا – النيلية : ويعرف منها اللهجات الآتية :

(ا) الكنزية a) Kenzi; Kenzi; Kenzi.

ومنطقة انتشارها مابين أسوان ووادى إبريم .

---

(*) هذا هو القسم الثالث والأخير من «الفصائل اللغوية» أقرته لجنة اللهجات بالمجمع ، ووافق عليه المؤتمر فى الجلسة السابعة بتاريخ ( ١٩٦٦/٣/٣ ) .

(ب) الفاديجية .

*b*) Fadija; Fayadı'ca ; Feyadi'ca

وتنتشر فى وادى حلفا بين وادى إبريم ودار سكوت .

(ج) المحسية .

*c*) Mahassı; Mahassı ; Mahassi

ومنطقتها من دارسكوت الى منطقة الشلال الثالث .

(د) الدنقلاوية .

*d*) Dongolaouı , Dongolawi ; Dongolawi.

ومنطقة انتشارها مقاطعة دنقلة فيما بين الشلالين الثالث والخامس .

ثانياً : الجبلية وهى :

Nubıen du Kordofan et du Darfour; Kordofan & Darfur Nubian; Kordofan — und Darfur — Nubısch.

نوبية كردفان ودارفور (النوباوية) فى دار نوبا جنوبى كردفان .

٢ — الباريا

2. Barıa; Baria; Baria.

ويتكلم بها شرقى نهر عطبرة وشمالى رافد مارب .

٣ - الكوناما

3. Kounama; Kunama; Kunama.

ويتحدث بها على جانبى رافد مارب وبخاصة رافدى مارب وتكازى فى شمال غربى إثيوبيا (فى منطقة بركة) .

٤ — التيدا

4. Teda; Teda; Teda.

ويتكلم بها فى الشمال الغربى من منطقة وادای . وقد أطلق العرب على القبائل التى تتكلم بهذه اللغة جوران (كوران) .

٥ — الفور (الكنجارا)

5. Four (Kondjara); Fur; Fur

ويتكلم بها فى دارفور فى منطقة الفاشر إلى جانب النوبية الجبلية .

٦ — مارا

6. Mara; Mara; Mara

تتكلمها قبيلة المراريت المسماة بقبيلة الشوارب (أبو الشارب) فى المنطقة الواقعة فى جنوب تاما بين دار مساليت فى الشرق ووادای فى الغرب .

٧ — المابا

7. Maba; Maba; Maba

ويتكلم بها فى منطقة وادای فى مقاطعتى ماره وأبى شير .

٨ — الميمى (الميمه)

8. Mimi ; Mimi ; Mimi.

يتكلم بها فى شمال الوادای .

٩ — الكودوى .

9. Kodoï ; Kodoi ; Kodoi.

يتكلم بها فى الشمال الشرقى وفى الجنوب فى منطقة أبى شير .

١٠ — الرُّنيا — الرونجة (الرونكا)

10. Rougna (Runa) ; Runa ; Runa.

تتكلمها قبائل الفرتيت فى دارنية ودار كونى وفى جنوبى دارفور ووادای .

١١ — الكانورى (أبو رنيو) .

11. Kanouri ; Kanuri ; Kanuri.

ويتكلم بها نحو مليون نسمة فى كانم ، وبورنو ، ومانجا ، ومونيو ، ودمرجو وغيرها.

١٢ – الشلوك ، النوير ، الدنكا ، الأنواك.

الشلوك (الشلك) .

Chilouk ; Shiluk ; Schiluk

فى غربى النيل وشرقى بحر الجبل .

النوير . Nouer, Nuer ; Nuer

على ضفتى النيل الأبيض ونهر السوباط.

الدنكا Dinka; Dinka; Dinka

فى بحر الجبل بنهر السوباط .

الأنواك Aniouak ; Anwak ; Anwak

فى منابع نهر السوباط .

١٣ – لاتوكا ، ناندى ، مساى

Latouka; Latuka; Latuka

شرقى بحر الجبل .

ناندى : Nandi ; Nandi ; Nandi

شمال شرقى بحيرة فكتوريا .

مساى ; Massaï ; Masai; Massai

شرقى بحيرة فكتوريا .

١٤ – الزاندى : Zandé ; Zande, Zande

شمالى نهر الكونغو .

١٥ – السارا Sara ; Sara ; Sara

على ضفتى نهر شارى .

(ب) أما اللغات السودانية الغربية فهى أيضاً ثمانى مجموعات تشمل نحو ٢٦٠ لغة ، وأشهر هذه اللغات :

١ – الهوسا Haoussa ; Hausa ; Hausa

بين نهرى النيجر والفولتا . هناك من يعدها من اللغات الحامية.

٢ – اليروبا Yorouba ; Yoruba ; Yoruba

بين نهرى النيجر والفولتا إلى ساحل العاج على المحيط الأطلسى .

٣ – الجورما (الكورما)

Gourma ; Gurma ; Gurma.

بين نهرى النيجر والفولتا شمالى منطقة يورويو .

٤ – السنوفو .

Sénoufo ; Senufo ; Senufo

شرقى منابع النيجر .

٥ – التشى Tchi Tshi; Tschi;

غربى الفولتا .

٦ – السنجوى (السنگوى)

Songoï ; Songoy ; Songoi

فى منتصف حوض النيجر .

٧ – الماندنج (مالى) .

Mandingue (Mali); Manding; Manding

منطقتها واسعة تمتد من السنغال غربا إلى منطقة لغة السنوفو شرقا .

٨ – الفلانى (الفلاتى) Peul (Foul); Ful ; Ful

تمتد فى منطقة واسعة من السنغال غربا إلى النيجر شرقا .

٩ – ولف Wolof ; Wolof ; Wolof

فى داكار وحول مصب نهر السنغال .

* * *

## مجموعة لغات البانتو

(Bantou; Bantu; Bantu)

مجموعة من اللغات يتكلم بها جنوبى خطوط تقسيم المياه تقريبا فى إفريقيا، ولا يدخل فيها البوشمن ولا الهوتنتوت . وعدد لغاتها يجاوز سبع مئة لغة . وعلى الرغم من أن بلاد الكونغو وأنجولا تقع فى منطقة البانتو ، فإنه لايوجد فى هذه البلاد لغة أو أكثر مما يمكن أن يعد لغة مشتركة بين السكان .

وأهم خصائص هذه المجموعة بوجه عام :

١ — أن التصريف فيها مقصور على العدد أو الشخص دون النوع ، وأن التصريف عن طريق المطابقة بين الأشكال المتعددة للاسم والسوابق (Prefixes) المتعددة فى لغات هذه المجموعة.

٢ — أن الإضافة فيها عكس السودانية أى أن المضاف يسبق المضاف إليه .

٣ — أن كلماتها ثنائية المقطع فى الغالب ، وأن مقاطعها مفتوحة ، وأن النبر على المقطع الذى قبل الأخير .

ومن لغات هذه المجموعة :

١ — الزولو 1—Zoulou; Zulu; Zulu

والخوصا Xosa (Khosa); Xcsa; Xosa

والتشوانا Tchouana; Tshwana; Tschuana

وهذه اللغات فى الجنوب الشرقى من منطقة البانتو .

٢ — البيمبا 2--Pimba; Pimba; Pimba

واللوبا . Louba; Luba; Luba.

وهما فى شمال منطقة البانتو .

٣ — اللوندا 3—Lounda; Lunda; Lunda.

وهى فى الغرب من منطقة البانتو .

٤ — السواحلى .

3 Souahili; Suahili; Suaheli

وهى على الساحل الشرقى من المنطقة ، نسبة إلى السواحل ؛ وتعد أهم لغات البانتو . ولها آداب مكتوبة وتتضمن مجموعة كبيرة من الألفاظ العربية .

٥ — الْتشَمْبالا

5 Tchambala; Tshambala; Tschambala

والمويزى Mouezi; Muezi; Muezi

وهما فى الجهة الشرقية من المنطقة .

٦ — كافيروندو

6— Kavirondo; Kavirondo; Kavirondo.

والنيورو Nyourou; Nyuru; Nyuru

والرُّواندا Rouanda; Ruanda; Ruanda

وهى فى الشمال الشرقى من المنطقة .

٧ — الهيريرو

7—Herero; Herero; Herero.

والتونجا ( التونكا ) .

Tonga; Tonga; Tonga.

وهما فى الجنوب الغربى من المنطقة .

٨ — البُونْدو Boundou; Bundu; Bundu

وهى على الشاطىء الغربى للمنطقة.

٩ — الدوالا 9—Douala; Duala; Duala
والامبنجوى (الامبنكوى) .

Mpongoué; Mpongwe; Mpongwe
وهما فى المنطقة الغربية .

١٠ — الفانج (الفانك)

10—Fang; Fang; Fang
فى الشمال الغربى من المنطقة .
أما لغتا الهوتنتوت

Hottentot; Hottentot; Hottentottisch.
والبوشمن Boushmen; Bushmen; Buschman
فهما لغتان مستقلتان عن المجموعة البانتوية وتتميزان بخصائص عامة ، أهمها :

(١) استعمال أصوات الطقطقة وأصوات أخرى .

(٢) من اللغات التصريفية ، فهى تفرق بين الشخص والنوع (المذكر والمؤنث) والعدد (المفرد والمثنى والجمع) أى أنها أقرب إلى اللغات السامية — الحامية من هذه الناحية . ومنطقة هاتين اللغتين فى الشمال والجنوب من نهر الأورانج.

* * *

## (الفصيلة الدرافيدية)

(Dravidien; Dravidian; Dravidisch)

الفصيلة الدرافيدية نسبة إلى شعب الدرافيد الذى كان يسكن جنوب الهند . وهى مجموعة من اللغات يتحدث بها أكثر من $\frac{1}{5}$ سكان الهند (أى نحو ٧٢ مليونا) فى المنطقة الجنوبية. وأهم خصائصها التصريفية أنها خالية من السوابق والدواخل ، ولكن وظيفة الكلمة تحددها اللواحق . وهى تعبر عن العدد بالتمييز بين المفرد والجمع ، ولا تتضمن أى أثر للمثنى . ومن خصائص لغات هذه المجموعة أيضاً أنه ليس بها صيغ خاصة بالنعت . ومن خصائصها كذلك الأصوات الالتوائية . وأشهر لغات هذه الفصيلة :

١ — التاميلية

1. Tamoul (Tamil); Tamul; Tamul
وهى أشهر لغات هذه المجموعة ، ومنطقتها فى الجنوب الشرقى من بلاد الهند وجزء من سيلان . وتعد آداب هذه اللغات من أغنى آداب اللغات الهندية بعد اللغة السنسكريتية .

٢ — الكنارية

2. Canara; Canara; Canara
ومنطقتها حول مدينة ميسور وفى الجنوب الغربى من الهند . ولها آداب مكتوبة كانت مزدهرة فى القرن التاسع الميلادى .

٣ — التلوجو (التلوكو) .

3—Telougou; Telugu; Telugu
منطقتها الشاطئ الشرقى من الهند شمالى منطقة التاملية . ولها آداب عرفت منذ القرن الحادى عشر الميلادى .

ومن فروع هذه المجموعة لغة منفصلة عن المنطقة العامة التى سادت فيها هذه الفصيلة وهى لغة باراهواى : وتنتشر هذه اللغة فى المنطقة الجبلية شرق بلوخستان ؛ وفى منطقة نهر السند .

* * *

## المجموعة الكبرى للغات المحيط الهادى

(Lanaues du Pacifique (Langues océaniennes) ; Pacific Ocean Languages; Pazifik Sprachen

وهى تتألف من فصائل لغوية لايجمع بينها إلا المنطقة الجغرافية فى المحيط الهادى ، وتشمل :

أولا — الملايو البولينيزية :

1—Malayo-polynésien ; Malay-polynesian ; Malayo-polynesisch.

ويتكلمها شعوب من جزيرة مدغشقر فى الغرب إلى جزيرة الفصح فى الشرق ، وفى الشمال من فرموزا وجنوب فيتنام إلى نيوزيلندة فى الجنوب . ومنها اللغات الآتية :

١ — اللغات الإندونيسية

1—Langues Indonésiennes ; Indonesian Languages ; Indonesische Sprachen

عدة لغات يتكلمها نحو ١١٥ مليون نسمة . ومن أهم خصائص هذه اللغات استعمال الدواخل ، مثال ذلك فى الحاوية كلمة «كُكُس» فهى تساوى الدخان ومنها كُمُكُس . ولما دخل الإسلام هذه البلاد أخذت هذه اللغات الإندونيسية تتأثر باللغة العربية فدخلتها كلمات عربية كثيرة . وأشهر هذه اللغات :

(ا) لغة مدغشقر — الملجاس (الملكاش)

a) Malgache ; Malagasy ; Madekassisch

فى جزيرة مدغشقر ويتكلم بها نحو ٤ ملايين نسمة ، وتكتب بالحروف اللاتينية .

(ب) لغة الملايو :

b) Malais ; Malay ; Malaiisch

أصبحت هذه اللغة الآن بمثابة لغة مشتركة لسكان كل الجزر الإندونيسية وشبه جزيرة الملايو ، وكانت مقصورة فيما مضى على شبه جزيرة الملايو .

(ج) لغة جاوة

c) Javanais ; Javanese ; Javanisch

ويتكلم بها فى جزيرة جاوة نحو ٥٠ مليونا وهى لغة عريقة ولها تاريخ قديم وكانت تكتب بالحروف الهندية فى قديم الزمان وكان لها آداب قديمة حافلة بالملاحم .

(د) لغة سومطرة

d) Batak ; Batak ; Batak

ويتكلمها نحو اثنى عشر مليونا فى جزيرة سومطرة .

٢ — البولينيزية

2. Polynésien ; Polynesian ; Polynesisch

ومنطقة انتشارها واسعة تمتد من نيوزيلندة فى الجنوب إلى جزر هاواى فى الشمال ، ويتكلمها نحو ٣٥٠ ألف نسمة يسكنون عدة جزر صغيرة فى هذه المساحة المحيطية . وأهم لغاتها :

(أ) الماوور

a) Maori ; Maori ; Maori

فى جزيرة نيوزيلندة .

(ب) لغة جزر هاواى .

b) Hawaïen ; Hawaian ; Hawaisch

ثانيا — الفصيلة الميلانيزية

II—Mélanésien; Melanesian; Melanesisch

ويتكلمها نحو مليون نسمة فى جزر عدة منتشرة فى وسط المحيط الهادى. وعدد لغاتها يجاوز المئة كلها لغات محلية . ومن خصائصها وجود المفردات والمثنى والمثلث ثم الجمع .

ثالثا — اللغات الأسترالية .

III—Langues Australiennes; Australian Languages: Australische Sprachen

مجموعة من اللغات منتشرة فى قارة أستراليا. وهى تتصل بالتنظيم الشكلى الذى يشبه لغات البانتو . وكثيراً ما يستعين المتكلمون بهذه اللغات فى أثناء الكلام بالإشارة . .

رابعا — اللغة التسمانية

IV—Tasmanien, Tasmanian; Tasmanisch

لغة كان يتكلم بها فى جزيرة تسمانيا فى الجنوب الشرقى من أستراليا .ومن خصائص أصواتها وجود صوت حلقى يشبه العين العربية ،ومن خصائصها أيضاً أن صفة الجهر والهمس تميعت ولم تعد واضحة كما كانت من قبل ،فترتب على ذلك الخلط بين الأصوات المتناظرة فى صفة الجهر والهمس مثل الكاف والجيم القاهرية أو التاء والدال : ومن خصائصها كذلك انعدام الأصوات الرخوة ، وهذه اللغة اندثرت الآن .

خامساً — البابو

I—Papou; papu; Papu

لغة يتكلم بها فى غينيا الجديدة . وهى متميزة عن اللغة الإندونيسية وعن اللغة الميلانيزية ،وإن لم تدرس حتى الآن الدراسة الكافية . ومن خصائصها أن حالات الإعراب فى نهاية الكلمات فى هذه اللغة ثمان .

سادساً — الفينية الأجرية ( الأكرية ) — السامويبدية :

(ا) الفصيلة الفينية الأجرية ( الأكرية )

(A) Finno-Ugrien; Finno-Ugric; Finno-Ugrisch.

منطقة انتشارها من فنلندا شمالا إلى البحر جنوبا شرقى القارة الأوربية ، وتشمل :

١ — اللابية

1—Lapon; Lappish ; Lüppisch.

تتكلم بها جاعات فى كل من روسيا والنرويج والسويد وفنلندا . وهى عدة لهجات يرجع أقدم ماوصل إلينا منها مدونا إلى القرن الثامن عشر الميلادى .

٢ — الفينية

2—Finnois; Finnish ; Finnisch

وهى اللغة الرسمية لفنلندا ، ويتكلم بها فى أستونيا ، وجاعات فى كل من روسيا والسويد والنرويج وغيرها . وهى مدونة منذ القرن السادس عشر الميلادى .

٣ — المردفية

3—Mordvine; Mordvin; Mordvin

ويتكلم بها فى الشمال الغربى من روسيا . ولم يبدأ فى كتابتها إلا فى أوائل القرن العشرين .

٤ — التشرميسية

4—Tchérémisse; Tsheremiss; Tscheremiss

وتتكلمها جاعات فى شمال نهر الفولجا .

٥ — البيرمية

5—Permien; Permian; Permisch

ويتكلم بها شرقى روسيا فى الجمهوريتين الفتياكية والزيرية . وقد وصل إلينا منها بعض نصوص من القرن الرابع عشر الميلادى وبعض نقرش مكتوبة بأبجدية خاصة .

٦ — الأوستياكية والوجولية ( الوكَولية ) .

6—Ostiak; Ostiak; Ostiak
Vogoul; Vogul; Wogul.

ويتكلم بهما فى بعض جهات من روسيا شرقى أورال .

٧ — المجرية

7—Magyar (Hongrois); Ungarese; Ungarisch.

ويتكلم بها فى المجر وفى بعض مناطق متاخمة لها . واللغة المجرية هى أقدم اللغات المعروفة من الفصيلة الفينية—الأجرية ، ووصلنا منها بعض نصوص من القرن العاشر الميلادى.

( ب) الساموييدية

(B) Samoyède; Samoyed; Samoyedisch

وهى عدة لهجات تتكلم بها قبائل رحل فى سيبيريا ( شرقى أورال ) . وقد بدئ فى كتابة بعض لهجاتها بالحروف اللاتينية حديثا .

سابعاً — مجموعة اللغات الصينية — التبتية .

VII. Langues Sino-Tibétaines;
Sino — Tibetan; Sino-Tibetanisch.

وهى منتشرة فى الصين فى هضبة التبت والهملايا ، وسيام ، وبورما . وأهم لغاتها :

١ — الصينية

1. Chinois; Chinese; Chinesisch

يتكلم هذه اللغة زهاء ثلاث مئة مليون نسمة ، وموطنها الأصلى منطقة النهر الأصفر ، ثم انتشرت ناحية الغرب . ولها كتابة قديمة مزيج من الرموز التى تدل على الصورة والصوت . والكتابة الحديثة لم تتغير عن الكتابة القديمة إلا قليلا فى منتصف القرن الثالث قبل الميلاد حين استعملت الريشة بدل أدوات الكتابة الصلبة . وهذه اللغة ذات أدب يعد أغنى آداب آسيا . وأقدم ماوصل إلينا منه مكتوبا من القرون الأولى فى الألف الأول قبل الميلاد ، ثم بدأ تدوين لغة الكلام منذ القرن الثامن الميلادى . وأهم خصائص هذه اللغة أن ألفاظها أحادية المقطع ، وأن النغم يخصص معنى الكلمة ، وفيها خمس نغمات ( منخفضة ، ومتوسطة ، وعالية ، وصاعدة هابطة ، وهابطة صاعدة ) ، وأن وظيفة الكلمة تحدد بموقعها فى الجملة ، وأن حرف اللام قد سقط منها . ولهذه اللغة عدة لهجات ، واللهجة الرسمية هى لهجة العاصمة بكين .

٢ — التبتية

2. Tibétain; Tibetan; Tibetanisch

لغة يتكلم بها فى منطقة هضبة التبت . وقد وصلت إلينا عن طريق وثائق ترجع إلى القرن الثامن الميلادى : ومن خصائصها الصوتية أنها تقبل توالى السواكن فى أول الكلمة وآخرها . وأنها تتضمن عددا من الأصوات الازدواجية الأسنانية ( تْس ، دْز ، طْص ) ، وكذلك لايترتب على توالى حركتين فى هذه اللغة وجود صوت اللين المركب (diphthong) ومن خصائصها اللغوية أن الاسم لايتميز من

الفعل إلا عن طريق السياق ، وأنها تفرق بين المذكر والمؤنث العاقلين بإضافة لاحقة « پا » للمذكر و « ما » للمؤنث .

وهذه اللغة تأثرت بالأدبين البوذى والسنسكريتى تأثراً كبيراً . وعلى الرغم من ذلك فإن الألفاظ الدخيلة فيها قليلة ، وقد حرص أهلها حين نقلوا الأدبين البوذى والسنسكريتى على أن يستخرجوا من لغتهم ألفاظاً تعبر عن المعانى التى ليس لها مقابل عندهم ، وقد بالغوا فى ذلك إلى حد أن ترجموا الأعلام. وحروف هذه اللغة الكتابية مستمدة من أصل هندى .

٣ — البرمية

3. Birman; Burmese Birmanisch

يتكلم بها فى برما الواقعة فى جنوب شرق آسيا . وتتميز عن اللغة التبتية بأنها لاتقبل توالى الأصوات الساكنة لا فى أول الكلمة ولا فى آخرها : وأنها قبلت الكلمات الأجنبية التى وفدت إليها من الأدب البوذى ولاسيما فى ألفاظ الحضارة . وقد تم بها مع توالى الزمن تطور صوتى كبير . ويعبر فى هذه اللغة عن الحالات الإعرابية بموقع الكلمة فى الجملة ، فالمفعول به يقع بين الفاعل والفعل . وتشترك هذه اللغة مع اللغة التبتية فى بعض الخصائص الآنفة الذكر ، وهى تكتب بحروف كتابية من أصل هندى .

٤ — اللولية 4. Lolo; Lolo; Lolo

لغة يتكلم بها شعب اللولو شرقى برما ، وتتميز بأن أصواتها قد تطورت تطوراً كبيراً ، وبأن بعض الأصوات الساكنة فى أواخر الكلمات وأوائلها قد سقطت ، وبأنها تعتمد على النغمات ( Tones ) المختلفة فى دلالات الألفاظ ، وبأنها أحادية المقطع .

* * *

## (الأتراكية والمنغولية والتنجوزية)

الأتراكية والمنغولية والتنجوزية (التنكّوزية) لغات متشابهة لكنها لاتنتمى إلى أصل واحد .

أولا — اللغات الأتراكية

I. Langues Turques, Turkish Languages; Türkische Sprachen

ومنطقتها تشمل معظم أنحاء آسيا الصغرى وآسيا الوسطى وجزر من سيبريا . وقد استعمل أهل هذه اللغات فى كتابتها حروفا قومية يعتقد أنها سامية الأصل ، وظلت سائدة بينهم حتى دخول الإسلام فأحلوا محلها الحروف العربية . وتتصف هذه اللغات بوجه عام بأنها لغات التصاقية .

وأهم فروع هذه اللغات :

١ — فرع القولجا ( القولگا ) والأورال : وأهم لغات هذا الفرع اللغة التتارية

Tatare; Tatar; Tatarisch

١ ب — فرع آسيا الوسطى :

Asie Centrale; Central Asia; Central Asien

وأهم لغات هذا الفرع اللغة القازاقية الأزبكية . ويغلب على الناطقين بها أنهم من المسلمين السنيين وعددهم نحو عشرة ملايين .

وأهم مدن أزبكستان : طشقند وسمرقند ، وبخارى وفرغانة . ولهذه المنطقة أهمية خاصة فى التاريخ الإسلامى .

٣ ـ الفرع الجنوبى :

وأهم لغاته :

( ا ) اللغة التركمانية .

(*a*) Turkmen (Turcomans); Tüıkoman; Turkmenisch

وأكثر انتشارها فى جمهورية تركمانستان السوفيتية .

( ب ) اللغة القوميقية

(*b*) Koumik; Kumik; kumik

وتنتشر فى جمهورية داغستان السوفيتية وشواطئ بحر قزوين . وهى التى تستخدم فى التفاهم بين الشعوب المختلفة فى القوقاز .

( ج ) اللغة التركية

(*c*) Langues turques (Turc); Turkish; Türkisch

وهى التى سميت فيما بعد بالعثمانية ، لغة أتراك الأناضول وتراقيا الشرقية. وهى اللغة الرسمية للجمهورية التركية فى الوقت الحاضر . وكان للأتراك فى القرنين العاشر والحادى عشر الميلاديين أدب دينى ذو طابع بوذى مانوى ومسيحى نطورى . وفى أواخر القرن الحادى عشر نشأ عندهم أدب إسلامى باللغة التركية .

ومنذ تأسست الامبراطورية العثمانية فى القرن الثالث عشر الميلادى نشأ عندهم أدب عثمانى يسمى اليوم بالأدب التركى . وهذه اللغة متأثرة تأثراً كبيراً بالعربية والفارسية .

ثانيا ـ اللغات المنغولية

Langues Mongoles; Mongol; Mongol

وتشمل :

١ ـ الخلخا

khalkha; khalkha; khalkhe

وهى أهم هذه الفروع ،وتتكلمها جماعات فى منغوليا الشمالية ( المسماة المتطرفة ) .

٢ ـ مجموعة لهجات غربية وتتكلمها جماعات متفرقة غربى الجمهورية الشعبية المنغولية .

٣ ـ البوريات :

Bouriate; Boriate; Boriate

وتتكلمها جماعات فى شمال غربى منشوريا وفى شرقى جمهوريات البوريات .

٤ ـ مجموعة تشمل ثلاث لهجات حافظت على الخصائص اللغوية القديمة اللغة المنغولية وهى :

( ا ) المغولية

(*a*) Mogol; Mogol; Mogol

وتتكلمها جماعات فى شمال أفغانستان .

( ب )الداهورية

(*b*) Dahur; Dahur: Dahur

وتتكلمها جماعات فى شمال منشوريا .

(ج) المنجورية (المنكَورية)
Monguor; Mogor; Mongor
وتتكلمها جماعات فى الصين فى منطقة كانسو .

(وتلخيص ماتقدم أن اللهجات المنغولية هى مجموعة من اللهجات تتكلم بها جماعات متفرقة فى حدود أربعة ملايين نسمة تنتشر فى جهات مختلفة من روسيا ومنشوريا وفى الصين وفى شمال أفغانستان) .

ثالثا ــ مجموعة اللغـات التونجـوز (التونكَوز) :
III. Langues toungouzes; Tunguz ; Tunguz
وتتكلمها شعوب فى الجزء الغربى من سيبيريا ، وتشمل مجموعتين من اللهجات :
(ا) شمالية .
(ب) جنوبية : وأهم لهجاتها : المانجو :
Mandjou; Manju; Mandschu
(وهى لغة كتابية)

* * *

## اليابانية

اليابانية
Japonais; Japanese; Japanisch
شاعت فى اليابان لهجات مختلفة ، وظلت كذلك حتى القرن التاسع عشر الميلادى فاصطلح اليابانيون على اصطناع لغة مشتركة مستمدة من بعض تلك اللهجات . ومعظم حروف هذه اللغة من أصل صينى وكورى . وهى تكتب عموديا ومن اليمين إلى اليسار .

* * *

## الكورية

الكورية
Coréen; Corean; Koreanisch
لغة شبه جزيرة كوريا ، وأقدم ماوصلنا منها يرجع إلى القرن الثامن الميلادى . وقد استمدت أبجديتها من الخط المقطعى الصينى .

# مصطلحات الكيمياء

---

( ا ) مصطلحات الكيمياء الحيـــوية

(ب) مصطلحات الكيمياء الصناعية

# مصطلحات الكيمياء*

## (١) مصطلحات الكيمياء الحيوية

١ – حامض الأبياتيك = حامض السيلفيك
abietic acid = sylvic acid
حامض ثنائي التربين تركيبه الكيماوى (ك٢٠ يد٣٠أ٢) يساعد على عمليات التجبر الخاصة بحمض اللاكتيك والبيوتيريك .

٢ – رداكتاز الأسيتالدهيد
acetaldehyde reductase
إنزيم يساعد على اختزال الأسيتالدهيد إلى كحول .

٣ – مركبات أسيتونية
acetone bodies = ketone bodies
مجموعة من المركبات التي توجد في البول وفي الدم بسبب عدم تأكسد الكربوإيدرات كما يحدث في حالات الديابيط وفي أثناء الجوع.

٤ – الحُماض acidosis
حالة تقل فيها قلوية الدم والأنسجة بسبب ازدياد المنتجات الحامضية أو نقص القلوية.

٥ – تنشيط activation
تحويل أى مادة بيولوجية كالإنزيمات أو أى عامل مساعد من حالة الركود إلى حالة النشاط .

٦ – منشط activator
مادة ضرورية لعملية التنشيط .

٧ – أسيلاز acylase
إنزيم يحلل المواد متعددة الببتيد .

٨ – أديناز adenase
إنزيم يساعد على تحول الأدينين إلى هيبوزانثين ونشادر بنزع المجموعة الأمينية منه .

٩ – أدينوزين adenosine
مادة جلوكوزية توجد في نواة الخلية وتتكون من جزيء من الأدينين وجزيء من سكر الريبوز .

١٠ – حمض الأدينيليك adenylic acid
مادة توجد في نواة الخلية تتكون من الأدنين وسكر الريبوز وحمض الفوسفوريك.

١١ – خلية شحمية adipose cell
خلية تفرز مواد شحمية .

١٢ – أدرينالين adrenaline
هرمون يفرز بواسطة غدة الكظر وهى الغدة فوق الكلية .

(*) أقرتها لجنة الكيمياء والصيدلة بالمجمع ، ووافق عليها المؤتمر في الجلسة الرابعة بتاريخ (١٩٦٦/٢/٢٦)

١٣ — هوائى aerobic = aerobiotic

صفة للبكتريا التى لاتنمو فى غير وجود الهواء أو الأكسجين .

١٤ — تنحية هوائية aerotaxis

هو التأثير الجاذب أو الطارد الذى يحدثه الأكسجين فى البكتريا الهوائية واللاهوائية على التوالى .

١٥ — انتحاء هوائى aerotropism

هى إقبال الكائنات الحية على المصدر الهوائى أو إدبارها عنه .

١٦ — لامنسيجى agamete

هى خلية التكاثر اللاتزاوجى .

١٧ — أجرسين aggresin

مادة يعتقد أن البكتريا المرضية تفرزها فتساعد على ضراوتها بشل أجهزة المريض الدفاعية .

١٨ — أجلوكون aglucone

المجموعة المتحدة بالجلوكوز فى جزىء الجليكوسيد .

١٩ — أجماتين agmatine

مركب قاعدى أمينى سام ينشأ عن تحلل الأرجنين عند التعفن .

٢٠ — نُفّاخة air bladder

عضو تنظيم الضغط الداخلى فى الأسماك .

٢١ — بول سكرى غذائى — بول سكرى هضمى alimentary glycosuria = digestive glycosuria

زيادة فى كمية السكر فى البول بسبب غذائى .

٢٢ — القُلاء alkalosis

زيادة كمية البيكربونات فى الدم مع ميل إلى قلوية الدم .

٢٣ — الآرج allergin

المادة المضادة التى تسبب الأرجية .

٢٤ — مقو alterative

لفظ قديم يطلق على بعض الأدوية التى يقال إنها تعيد القوة للمرضى .

٢٥ — الكُمْنة amaurosis

ظلمة فى البصر بسبب مرض فى العصب البصرى أو الشبكية أو المخ بدون تغير ظاهر فى شكل العين .

٢٦ — تكون مينا الأسنان amelification

عملية تكسية الأسنان بطبقة من الميناء تغطى تاج السن .

٢٧ — لاهوائى anaerobic

البكتريا التى تنمو بدون الهواء أو الأكسجين .

٢٨ — التحلل الذاتى autolysis

التغيرات التى تنشأ على مكونات الأنسجة بعد الوفاة بسبب الإنزيمات الموجودة فى الجسم أو ذوبان الخلايا فى سائلها .

---

(الأرجية — الأليرجيا : Allergy)

٢٩ ـ جهاز عصبي مستقل ذاتياً
autonomic nervous system
هو جزء من الجهاز العصبي يقوم بعمل غير إرادى . أو مجموعة من الخلايا أو الألياف العصبية نصف المستقلة ( شبه المستقلة ) منتشرة فى الجسم وتضبط عمل الأحشاء .

٣٠ ـ الهزال ( البلعمة الذاتية ) autophagy
اغتذاء أجزاء الجسم ببعض أنسجته كما يحدث فى حالة المسغبة أو الجوع .

٣١ ـ نبات ذاتى الاغتذاء autophyte
النبات الأخضر الذى يتغذى بالمواد غير العضوية .

٣٢ ـ هرمون نمو النبات ـ منمى النبات
auximone
عامل يوجد فى غذاء النبات يعمل على زيادة نموه .

٣٣ ـ بكتيريا نيتروجينية ( أزوتوباكتر )
azotobacter
مجموعة من البكتيريا الهوائية توجد فى التربة وفى أحواض المياه الراكدة تعمل على تثبيت نيتروجين الهواء فى التربة .

٣٤ ـ العصية ( باسيل ) bacillus
بكتيريا توجد على شكل عصي صغيرة وتتكاثر بالانقسام .

٣٥ ـ مبيد بكتيرى ـ بكتيريسدين
bactericidin
مادة تعمل على قتل البكتيريا دون أن تحللها .

٣٦ ـ مذيب البكتيريا bacteriolysis
مادة تفنى البكتيريا بإذابتها .

٣٧ ـ لاقم البكتيريا ـ بلعم البكتيريا
bacteriophage
مجموعة من الجسيمات المجهرية الدقيقة التى تمر خلال المرشحات البكتيرية وتعمل على إذابة البكتيريا ، وتوجد فى القناة المعوية فى الإنسان والحيوان .

٣٨ ـ باكتيريوتروبين bacteriotropin
مادة توجد فى مصل الدم تجعل البكتيريا أكثر استساغة لدى الخلايا الأكالة .

٣٩ ـ باخر bakhar
إنزيم يستعمل فى عمل الجعة .

٤٠ ـ باربالوين barbaloin
مادة جلوكوزيدية فعالة توجد فى نبات الصبار وتتكون من سكر العرابينوز اليمينى وألفا إيدروكسى الأنثراكينون .

٤١ ـ المعدّل الأساسى للأيض
basal metabolic rate
متوسط قيمة الأكسجين الممتص وثانى أكسيد الكربون الملفوظ تحت ظروف أيض عادية .

٤٢ ـ عضلة ذات رأسين biceps
مثل العضلة القابضة للساعد المسماة ذات الرأسين العضدية .

٤٣ — الصفراء bile

سائل شديد المرارة يختزن فى كيس المرارة ولونه أصفر يضرب للحمرة فى الإنسان والحيوانات آكلة اللحوم ، وأخضر يضرب للسمرة فى آكلات الحشائش ، وأخضر فى الطيور .

٤٤ — خضاب الصفراء bile pigment

مجموعة مواد ملونة توجد فى سائل المرارة .

٤٥ — أملاح الصفراء bile salts

أملاح قلوية ( صوديوم أو بوتاسيوم ) توجد فى سائل المرارة .

٤٦ — جغرافية أحيائية biogeography

علم توزيع الكائنات الحية جغرافياً .

٤٧ — إضاءة أحيائية bioluminescence

تطلق على الضوء المنبعث من النباتات أو الحيوانات التى تشع ضوءا ، مثل أنواع من البكتيريا والأسماك وغيرها .

٤٨ — فحص الحى biopsy

فحص طبى معملى لأنسجة الكائن الحى .

٤٩ — بيوس bios

أحد الفيتامينات الضرورية لنمو الخميرة ، ومنه بيوس ١ ، بيوس ٢١ ، بيوس ٢ ب .

٥٠ — بيوز biose

مادة كربوهيدراتية يحتوى الجزىء منها على ذرتين اثنتين من الكربون .

٥١ — تجويف البلاستولة blastocele

تجويف داخلى فى البلاستولة ممتلىء بسائل غراوانى .

٥٢ — بلاستوكولا blastocolla

مادة لزجة تفرزها الشعيرات الغدية التى توجد على البراعم .

٥٣ — حويصلات جرثومية blastocysts

بلاستولة تتحول على شكل حويصلة فى جنين الثدييات المشيمية .

٥٤ — تبرعم blastogenesis

توالد بالبراعم .

٥٥ — بلاستولة blastula

طور جنينى تنتظم فيه الخلايا فى طبقة واحدة تحيط بتجويف .

٥٦ — غبار الدم blood dust

قطيرات دهنية توجد فى الدم .

٥٧ — شحم الحوت blabber

الدهن الموجود بين جلد الحوت وعضلاته .

٥٨ — تسمم بتولينى botiolism

تسمم ينتج عن توكسينات توجد فى اللحوم والخضروات غير تامة النضج .

٥٩ — غدد « برونر » Brunners glands

غدد تحت جلدية توجد فى بطانة الأمعاء الدقاق مثل الغدد الموجودة فى الاثنى عشرى .

٦٠ – تكلس calcification
ترسيب أملاح الكالسيوم غير القابلة للذوبان .

٦١ – تأثير سعرى calorigenic effect
ارتفاع درجة حرارة إنسان أو حيوان نتيجة تعاطيه الطعام أو الدواء .

٦٢ – قُصَّاب cat gut
الخيط المصنوع من معى الغنم .

٦٣ – سيلاز cellase
إنزيم يوثر فى السليلوز فيحلله إلى هميسليلوز .

٦٤ – كياويات العلاج chemotherapy
المواد الكياوية المختلفة التى تستعمل فى علاج الأمراض المعدية .

٦٥ – انتحاء كياوى chemotropism
استجابة كائن حى للكياويات .

٦٦ – انتحاء لونى chromotropism
استجابة الأنسجة للصباغة .

٦٧ – حمض الكريزوفانيك
crysophanic acid
حمض عضوى يوجد فى جذور الراوند وأوراق السنامكى وله تأثير طبى مسهل .

٦٨ – مساعد إنزيمى co-enzyme
المادة التى تعمل على تنشيط الإنزيم .

٦٩ – كنفالاتوكسين convallatoxin
جلو كوسيد سام يستخرج من نبات زنبق الوادى (كنفلاريامجاليس
(Convallaria majalis

٧٠ – هرمونات قشرة الكظر
cortical hormones, adrenal
- corticosterone : كورتيكوستيرون
الهرمون الطبيعى لقشرة الكظر .
هرمون محرض للقشرة
- corticotrophin hormone

٧١ – كترنين coternine
قلوانى قابض ينتج بأكسدة الناركوتين.

٧٢ – كرياتين creatine
حامض أمينى يوجد فى أنسجة موائع الجسم .

٧٣ – تحمل الكرياتين creatine tolerance
هو كمية الكرياتين التى تحتجزها الأنسجة بعد حقن ١٫٣٢ جرام من الكرياتين .

٧٤ – فرط الكرياتين فى الدم creatinemia
حالة الدم عندما تزيد نسبة الكرياتين على ثلاثة مليجرامات لكل مائة مليمتر .

٧٥ – معامل الكرياتنين
creatinine coefficient
عدد المليجرامات من الكرياتين التى تخلص فى يوم واحد لكل كيلو جرام من جسم الإنسان .

٧٦ — كرتنة البول creatinuria

حالة البول عندما تزيد نسبة الكرياتين فى البول عن الحد الطبيعى .

٧٧ — زيت الكروتون croton oil

زيت حبة الكروتون ( والنبات من الفصيلة السوسبية ) وهو سائل مسهل .

٧٨ — الفحص بالتبريد cryoscopy

ويجرى لتقدير الوزن أو درجة تأين مادة ما بتأثيرها فى درجة تجمد السائل المذيب.

٧٩ — الكريبتال cryptal

تربين ألدهيدى يوجد فى زيت اليوكالبتوس.

٨٠ — نبات عديم البذور والأزهار. cryptogenous

توصف به النباتات التى لاتزهر ولاتنتج بذورا ، إنما تتكاثر بالأبواغ ، وكانت تسمى خفية التوالد .

٨١ — خفاء الخصية cryptorchidism

وصف لحالة الخصية عندما لاتنزل فى الكيس أو الصفن .

٨٢ — كورارا curara

مادة صلبة راتينجية تستخلص من أنواع مختلفة من الفصيلة الاستركنينية . تحتوى على القلوانى الكورارين ويدهن بها الهنود الحمر رؤوس سهامهم لتصبح سامة .

٨٣ — أقل جرعة شافية curative dose, minimum

أصغر مقدار من الدواء يكفى للشفاء من المرض .

٨٤ — النسبة الشافية curative ratio

النسبة بين أقل جرعة محتملة من الدواء إلى أقل جرعة شافية .

٨٥ — سيانين cyanin

مادة ملونه زرقاء توجد فى بعض أنواع الأزهار والورود .

٨٦ — ازرقاق * ( سيانوز ) cyanosis

حالة مرضية يتلون فيها الجلد بلون أزرق بسبب مرض أو تسمم .

٨٧ — سيمارين cymarin

أحد جلوكوزيدات القلب يوجد فى القنب الكندى وهو من مجموعة الديجيتالا .

٨٨ — التهاب المثانة cystitis

حالة مرضية تصيب المثانة وتسبب لها التهابا .

٨٩ — فحص المثانة بالمنظار cystoscopy

جهاز يستعمل لتشخيص أمراض المجارى البولية ،

٩٠ — سيتاز cytase

مجموعة من الإنزيمات من فصيلة إنزيمات الكربوإيدرات تعمل على تحليل المواد السليلوزية .

٩١ — علم الخلية cytology

علم يختص بدراسة الخلايا من جهة تركيبها ووظيفتها .

(*) سبق أن أقر أيضا « زراق » على صيغة فعال

٩٢ ـ انحلال الخلايا الحية . cytolysis

حالة مرضية تصيب الخلية الحية فتتحلل وتفسد .

٩٣ ـ أقل جرعة مميتة
minimum lethal dose

أصغر مقدار من الدواء يسبب الوفاة .

٩٤ ـ نبات رمى saprophyte

النباتات التى تعيش على المواد الدبالية .

## (ب) مصطلحات فى الكيمياء الصناعية

١ ـ جهاز اختبار السحج abrasion tester

جهاز تختبر به مقاومة القماش للاحتكاك .

٢ ـ تعتيق بالحامض acid aging

تعتيق الأقمشة المصبوغة بمعالجتها بالبخار فى وجود أبخرة حامضية بقصد تثبيت اللون.

٣ ـ تحليل مائى حمضى acid hydrolysis

تفكيك مركب إلى مكوناته فى وسط مائى حمضى . مثل تفكك الإسترات والأميدات والمواد البروتينية .

٤ ـ تلبيد بالحامض acid milling

إحدى عمليات تجهيز المنسوجات الصوفية ، وفيه يعالج النسيج فى وسط حامضى فيتلبد . كعملية تلبيد القبعات والطرابيش وبعض أنواع المنسوجات الصوفية كالجوخ .

٥ ـ صبغة تلبيد حمضية acid milling dye

مجموعة من الأصباغ الحمضية تستعمل فى صباغة الصوف فى وسط حامضى ضعيف ( حمض الخليك ) أو فى وسط متعادل وتكون درجة ثباتها لعملية التلبيد القلوى عالية .

٦ ـ أصباغ حمضية مرسخة
acid mordant dyes

مجموعة من الأصباغ الحامضية التى تستعمل فى صباغة الصوف فى وجود حامض الكبريتيك ثم تعالج بمحلول كرومات البوتاسيوم .

٧ ـ تبقيع بالحامض acid spotting

عملية اختبار درجة ثبات صبغة نسيج بتطبيعه بحمض له درجة تركيز معينة تحت ظروف محددة .

٨ ـ ألياف أكريلية acrylic fibers

ألياف صناعية تحضر من بلمرة نيتريل الأكريل لتكوين سلسلة بلمرية .

٩ ـ كلور ناشط ( كلور ميسر )
active chlorine = available chlorine

الكلور الموجود فى المركبات الكلورينية الذى يستعمل فى عمليات التبييض أو القصر .

١٠ ـ بوليمر بالإضافة addition polymer

المركب الناتج من اتحاد عدد من الجزيئات لتكون جزئياً أكبر بدون انفصال مركب آخر .

١١ ـ مرسم رشاش aerograph

جهاز لرش السوائل بضغط الهواء ويستعمل فى طبع المنسوجات .

١٢ — صبغة الكروم البَعْدية
after chrome dye
(انظر : chrome dyes)

١٣ — عملية الصباغة الكرومية البعدية
after chrome dying process
(انظر : chrome dyes)

١٤ — المنطقة العديمة التبلور
amorphous region

١٥ — مادة غير متبلورة
amorphous substance
وصف للمادة التي لاتكون على هيأة بلورات مثل النشا .

١٦ — وحدة جلوكوز لامائية
anhydroglucose unit
وحدة جلوكوزية يبنى منها بعض المواد عديدة السكريات بفقدان الماء من جزيئاتها .

١٧ — مبادل أنيونى anion exchanger
المادة التي تزيل الشق الحامضى من محلول مائى عولج بمبادل كاتيونى وهذه العملية تستعمل لإزالة الملوحة من الماء .

١٨ — ألياف حيوانية (فى النسيج)
appendage fibers
مثل الوبر والصوف والشعر .

١٩ — أصباغ كرومية chrome dyes

(أ) صبغة الكروم القبلية On chrome dye
غمر المنسوج فى محلول كرومات البوتاسيوم قبل صباغته .

(ب) صبغة الكروم البعدية
after chrome dye
غمر المنسوج فى محلول كرومات البوتاسيوم بعد صباغته .

(ج) صبغة الكروم الملازمة
meta chrome dye
غمر المنسوج فى محلول كرومات البوتاسيوم والصبغة فى حمام واحد .

وتستعمل هذه الأصباغ فى العمليات الآتية :

عملية الصباغة الكرومية القَبْلية
On chrome dying process

عملية الصباغة الكرومية البَعْدية
after chrome dying process

عملية الصباغة الكرومية الملازمة
meta chrome dying process

٢٠ — حامل اللون chromophore
أساس كيماوى عضوى يوجد فى المواد العضوية الملونة .

٢١ — خيوط تأثيرية effect threads
خيوط توضع بين خيوط السداة أو اللحمة وتختلف عنها لونا لتكسب النسيج فى النهاية شكلا معينا .

٢٢ — استطالة لا
elongation (of a yarn)
امتداد فى خيط أو منسوج فى ظروف محددة .

٣٣ — لون ناصل ( باهت )
empty (colour terminology) = Pale colour
لون صبغ القماش عندما تكون صباغته خفيفة :

٢٤ — مستحلب مثخن « ثخن »
emulsion thickening
مصطلح يطلق على العجائن المستعملة فى طبع المنسوجات :

٢٥ — دورة
end (in jig dyeing)
مصطلح يطلق على إمرار منسوج مرة واحدة خلال مكنة الصباغة المعروفة باسم « جيجر » .

٢٦ — عيب النهاية ( فى الصباغة ) ending
عملية تغير اللون التدريجى فى نهاية الأقمشة عند الصبغة ويحدث ذلك عادة من خطأ غير مقصود .

٢٧ — الاستعمال النهائى
end use
مصطلح يصف الغرض النهائى الذى من أجله يصنع ويجهز منسوج ما :

٢٨ — حفر
engraving (in textile printing)
إعداد اسطوانات معدنية لطبع الأقمشة بحفر رسوم معينة عليها :

٢٩ — أصباغ متوازنة
equalizing dye stuffs
أصباغ يمتصها المنسوج بانتظام دون اختلاف فى اللون من مكان إلى آخر :

٣٠ — نفاد الأصباغ
exhaustion of dye stuffs
مصطلح يستعمل للدلالة على النسبة بين كمية الصبغ التى يمتصها المنسوج فى أية مرحلة من مراحل الصباغة والكمية الأصلية :

٣١ — عصر
expression (of dye stuffs).
إخراج السائل الذى فى القماش بالضغط عليه ، وتقدر نسبته بكمية السائل المتبقى لكمية السائل الأصلى :

٣٢ — ناحية الوجه
face side
أحد وجهى المنسوج الذى تظهر فيه الصورة المرادة من طبع أو نقش أو خلافه .

٣٣ — مقياس النصول
fadeometer
جهاز تقاس به درجة ثبات الصبغة للضوء بتعريض المنسوج لمصباح كهربائى خاص .

٣٤ — مصباح النصول
fading lamb
المصباح الذى يستعمل فى الجهاز السابق .

٣٥ — صبغة التوت
fustic
صبغ نباتى أصفر اللون يستعمل فى صباغة الأنسجة الصوفية ويستخرج من خشب التوت .

٣٦ — صبغ الملابس
garment dying
عملية صباغة الملابس التى سبق استعمالها لفترة زمنية .

٣٧ — نصول غازى
gas fume fading
تغير بعض الألوان من تعرضها لبعض الغازات أو الأبخرة التى فى الجو :

٣٨ — اللفح السطحى ( للأقمشة )
gasing = singing
تخليص الأقمشة من وبرها بإحراقها باستعمال جهاز خاص .

٣٩ — المقياس الرمادى الهندسى
geometric gray scale
مقياس تعين به درجات الثبات لألوان الأقمشة المصبوغة بمقارنة التغير الذى يحدث فيها تحت تأثير العوامل المختلفة بالمقياس الرمادى .

٤٠ — صقل gloss
عملية ميكانيكية تجرى على الأقمشة فتجعل سطحها مستويا لامعا .

٤١ — قصر بالنشر grassing (cloth)
تبييض المنسوجات بنشرها على الحشائش وتعريضها لأشعة الشمس والندى وهواء البحر وهى طريقة كانت مستعملة قديماً .

٤٢ — صناعة الكيماويات الثقيلة
heavy chemicals industry
صناعة الكيماويات بكميات كبيرة ، وتكون أساساً للصناعات الأخرى مثل صناعة الحديد .

٤٣ — ألياف القنب hemp fibers
ألياف يحصل عليها من نبات القنب ، تستعمل فى صناعة الحبال وبعض المنسوجات الخشنة .

٤٤ — مركب حلقى غير متجانس
heterocycle compound
مركب حلقى تستبدل فيه ذرة الكربون ذرة من عنصر آخر مثل ( نيتروجين — كبريت — أكسجين )

٤٥ — صباغة عالية الحرارة
high temperature dying
إجراء عملية الصباغة فى أجهزة تسمح بارتفاع الضغط ، وبذلك ترتفع درجة حرارتها عن درجة الغليان المعتادة .

٤٦ — غزل قوى التماسك
high tenasity yarn
خيوط الغزل الصناعية والمخلقة التى تعرض لقوة سحب عالية بعد غزلها مباشرة فتزداد قوة تماسكها من ازدياد نسبة تبلورها .

٤٧ — صبغة متجانسة homogeneuos dye
صبغة متكونة من مادة كيماوية واحدة .

٤٨ — كُمَّة hood
إحدى مراحل تصنيع القبعات ونحوها ويكون فيها المنسوج على شكل طرطور .

٤٩ — تجفيف بالهواء الساخن
hot flow drying
طريقة لتجفيف المنسوجات بإمرارها فى حيز يتخلله هواء ساخن .

٥٠ — بصمة imbossing
إحدى عمليات الطبع .

٥١ — صبغة الكروم الملازمة
meta chrome dye
عملية الصباغة الكرومية الملازمة
meta chrome dying process
( أنظر : Chrome dyes)

٥٢ — صبغة الكروم القبلية On chrome dye
عملية الصباغة الكرومية القبلية
On chrome dying process
أنظر : chrome dyes)

# مصطلحات الإلكترونيات ELECTRONICS

# مصطلحات الإلكترونيات "Electronics"(*)

١ ــ قلطية الحزمة الإلكترونية

acceleration voltage = beam voltage

(انظر : beam voltage)

٢ ــ مسامحة التّدخل الفعالة

admittance, effective input

(انظر : effective input admittancc)

٣ ــ مسامحة الخرج الفعالة

admittance, effective output

(انظر : effective output admittance)

٤ ــ تصويب الشعاع الإلكترونى

alignement, beam

(انظر : beam alignement)

٥ ــ التضخيم الغازى amplification gas

(انظر : gas amplification)

٦ ــ بطارية الأنود

anode battery, plate battery

البطارية التى تزود الأنود بالجهد العالى :

٧ ــ انهمار إلكترونى avalanche, electron

(انظر : electron avalanche)

٨ ــ الإلكترونات المستطارة خلفيا

back-scattered electrons.

هى الإلكترونات التى ترتد إلى الخلف من جراء تصادمها بجزيئات الغاز :

٩ ــ معترضة baffle

حائل يعترض سير تيار التفريغ فى الأنابيب الغازية وليس له اتصال خارجى .

١٠ ــ نطاق الطاقة أو شريط الطاقة

band, energy

(انظر : energy band)

١١ ــ أنبوبة تثبيت التيار

barretter, current regulator tube

منظم للتيار يتركب عادة من سلك من الحديد فى أنبوبة بها غاز يتوقف عمله على زيادة مقاومة السلك أو نقصها ، تبعاً لزيادة التيار أو نقصه :

١٢ ــ الطبقة الحاجزة barrier layer

طبقة كهربية مزدوجة تحدث عند سطح تلامس شبه موصل بموصل فلزى .

١٣ ــ سعة الطبقة الحاجزة

barrier layer capacitance

السعة الحادثة عن شحنتى الطبقة الحاجزة :

١٤ ــ الجهد الحاجز barrier, potential

(انظر : potential barrier)

١٥ ــ قاعدة (فى الصمامات) base

هى جزء الصمام الذى يحوى أصابع توصله بسائر الدائرة :

(*) أقرتها لجنة الرياضة والهندسة والطبيعة بالمجمع ، ووافق عليها المؤتمر فى الجلسة الثالثة بتاريخ ١٩٦٦/٢/٢٤)

١٦ – بطارية الأنود . battery, anode
=plate battery
( انظر : anode battery)

١٧ – بطارية الانحياز أو بطارية الشبكة
battery, bias = grid battery
( انظر : bias battery)

١٨ – بديل البطارية battery eliminator
جهاز تحويل التيار المتردد إلى تيار مستمر يستعمل بديلا للبطارية .

١٩ – قاعدة سنانية
bayonet base, bayonet cap
رأس معدنى لصمام إلكترونى ( أو مصباح كهربائى ) اسطوانى الشكل له نتوءان فى جانبيه للتثبيت .

٢٠ – دواة سنانية bayonet socket
دواة تركب بها القاعدة السنانية .

٢١ – ترانزستور خرزى bead transistor
هو ترانزستور حول جزئه الفعال غلاف زجاجى يشبه الخرزة .

٢٢ – تصويب الشعاع الإلكترونى
beam alignement.
توجيه الشعاع عمودياً على الهدف ، وذلك فى آلة التصوير التلفزيونى .

٢٣ – صمام الانحراف
beam deflection tube, deflection valve
صمام يمكن فيه التحكم فى تيار المخرج بواسطة انحراف الشعاع الإلكترونى .

٢٤ – صمام قدرة حزمى
beam - power tube, beam - power valve
هو صمام يعد خاصة للحصول على قدرة .

٢٥ – حزمة مسح beam, scanning
( انظر : scanning beam)

٢٦ – صمام حزمة إلكترونية
beam tube, aligned - grid tube, aligned - grid valve, beam valve
هو صمام إلكترونى تتسامت فيه مراكز الشبكات .

٢٧ – فلطية الحزمة الإلكترونية
beam - voltage, acceleration voltage.
هى فرق الجهد بين الأنود والكاثود الذى يسبب زيادة سرعة الإلكترونات .

٢٨ – وسع الحزمة beam width
يقال لمساحة المقطع المستعرض للحزمة الإلكترونية .

٢٩ – بطارية الانحياز أو بطارية الشبكة
bias battery, grid battery
هى البطارية التى تمد الشبكة فى الصمام الإلكترونى بفلطية الانحياز .

٣٠ – الانحياز الكاثودى bias, cathode
( انظر : cathode bias)

٣١ – الانحياز الشبكى bias, grid
( انظر : grid bias)

٣٢ – مقاومة انحياز الشبكة bias resistor
هى المقاومة التى إذا وصلت بالشبكة ومر فيها التيار تؤدى هبوط فلطية الشبكة .

٣٣ – مرحل ذو معدنين bimetal relay

هو مرحل يتوقف عمله على اختلاف تمدد معدنين بالحرارة .

٣٤ – ظاهرة التعطل black-out effect

توقف الانبعاث من الكاثود فى الصمام الإلكترونى عقب مرور نبضة قوية فيه .

٣٥ – قطاع مظلم blind sector

ظل يظهر على شاشة الرادار نتيجة وجود عائق قريب .

٣٦ – صد blocking

إيقاف سريان تيار الأنود فى الصمام بتوصيل جهد سالب على شبكته .

٣٧ – فلطية الانهيار break down voltage

الجهد اللازم لإحداث تفريغ كهربائى مستمر كما فى القوس الكهربائى .

٣٨ – دائرة مضادة bucking circuit

دائرة فرعية يضاد بها تأثير الفعل الأصلى فى الدائرة الأساسية .

٣٩ – ملف مضاد bucking coil

ملف يعد بحيث يكون مجاله المغنطيسى مضادا للمجال المغنطيسى لملف آخر .

٤٠ – صمام صاد buffer tube

هو صمام يوضع فى دائرة تضخيم يمنع تأثير الخرج فى الدخل .

٤١ – رنان المدخل

buncher resonator, input resonator

تركيبة فى مدخل صمام ثرميونى تزيد من سرعة الإلكترونات بحيث تلحق غيرها فتحدث تجمعات حيث تلتقى .

٤٢ – سعة الطبقة الحاجزة

capacitance, barier layer

( انظر : barrier layer capacitance )

٤٣ – مكثف الشبكة capacitor, grid

( انظر : grid capacitor )

٤٤ – الانحياز الكاثودى chathode bias

هو فرق فى الجهد يحدث بين الكاثود والقطب السالب للبطارية ذات الجهد العالى المستعملة فى الدائرة ، وذلك بادخال مقاومة بينهما ، يكون تأثيرها أن يرتفع جهد الكاثود بالنسبة إلى الشبكة عما كان عليه فى الأصل .

٤٥ – قدح التجميع cathode cup

=focusing cup

( انظر : focusing cup )

٤٦ – كاثود مزود

cathode dispenser

( انظر : dispenser cathode )

٤٧ – كاثود ضعيف التوهج

cathode, dull-emitting

( انظر : dull-emitting cathode )

٤٨ – كاثود فتيلى cathode, filamentary

( انظر : (filamentary cathode)

٤٩ — أسياوجراف إلكترونى
cathode ray oscillograph
جهاز لبيان الذبذبات، يتركب من أنبوبة إلكترونية تتولد فيها حزمة ضيقة من الأشعة الإلكترونية تمر على التعاقب فى مجالين كهربائيين متعامدين متذبذبين ، فيحدث عند موقع الأشعة على نهاية الأنبوبة تألق فلورى يصور الذبذبة .

٥٠ — أنبوبة أشعة الكاثود
cathode ray tube
أنبوبة إلكترونية تتولد فيها حزمة ضيقة من الأشعة الإلكترونية تستعمل عادة لدراسة خواص هذه الأشعة .

٥١ — مغيّر التردد changer, frequency
(انظر : frequency changer)

٥٢ — مميز الاضمحلال
characteristic, decay
مميز الاستمرار
= persistence characteristic
(انظر : decay characteristic)

٥٣ — المميز الديناميكى
characteristic, dynamic
(انظر : dynamic characteristic)

٥٤ — عائلة المميزات
charcteristics, family of
(انظر family of characteristics).

٥٥ — مميزات الصمامات الإلكترونية
characteristics, tube
(انظر : tube characteristics)

٥٦ — دائرة مضادة circuit, bucking
(انظر : bucking ciruit)

٥٧ — دائرة قصيرة circuit, short
(انظر : short circuit)

٥٨ — سحابة إلكترونية cloud, electron
(انظر : electron cloud)

٥٩ — ملف مضاد coil, bucking
(انظر : bucking coil

٦٠ — ملف تجميع coil focusing
(انظر : focusing coil)

٦١ — ملف حارف coil, deflecting
(انظر : deflecting coil)

٦٢ — حاسبة إلكترونية
computer, electronic
(انظر : electronic computer)

٦٣ — قدح التجميع concentration cup
= focusing cup
(انظر : focusing cup )

٦٤ — مواصلة الإلكترود للتيار المتردد
conductance, electrode A.C.
(انظر : electrode A.C. conductance)

٦٥ — توصيل الظلام conduction, dark
(انظر : dark conduction)

٦٦ — الموصلية الكهربية conductivity
الخاصية التى بها يكون الجسم موصلا للكهرباء ؛

٦٧ — تقارن إلكترونى coupling,electron

( انظر : electron coupling)

٦٨ — المقطع المستعرض لجسيم

cross section of a particle

هو المساحة التى يحدث فيها فعل هذا الجسيم .

٦٩ — قدح التجميع

cup, focusing; cathode cup; concentration cup

( انظر : focusing cup)

٧٠ — تيار الظلام current, dark

( انظر : dark current)

٧١ — تيار الخطأ current, fault

( انظر : fault current)

٧٢ — التيار الأمامى current, forward

( انظر : forward current)

٧٣ — أنبوبة تثبيت التيار

current regulating tube; barretter

( انظر : barretter)

٧٤ — انحياز القطع

cut-off bias voltage

فلطية الانحياز التى يلزم توصيلها بشبكة الصمام الإلكترونى لإيقاف مرور التيار فى دائرة الأنود .

٧٥ — ثنائى المضاءلة damping diode

صمام ثنائى يوصل فى دائرة إلكترونية لإضعاف الإشارة الخارجة منها إذا زادت على الحد المرسوم .

٧٦ — توصيل الظلام dark conduction

حالة التوصيل فى دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها .

٧٧ — تيار الظلام dark current

التيار المار فى دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها .

٧٨ — تفريغ الظلام dark discharge

تفريغ كهربائى غير مصحوب بإضاءة .

٧٩ — إلكترود تقليل السرعة

decelerating electrode

هو إلكترود ذو جهد يقلل من سرعة الإلكترونات .

٨٠ — شعاع الفناء death ray

يقال للشعاع الذى يسبب تلف الخلايا الحية .

٨١ — صمام العداد العشرى

decade counter tube

هو صمام يبين عدد نبضات التيار أو الإشارة الواردة إليه وفق النظام العشرى .

٨٢ — مميز الاضمحلال ؛ decay characteristic

مميز الاستمرار

persistence characteristic

الأثر الذى يبقى بعد زوال المؤثر بصفة عامة ، ويوضح عادة بمنحن يبين اضمحلال الطاقة المشعة بعد زوال المؤثر .

٨٣ — اضمحلال الاستضاءة
decay of luminescence
نقصان الضوء المنبعث من مادة فسفورية مع الزمن بعد انقطاع المؤثر .

٨٤ — ديسبلمتر (مبيّن المنسوب)
decibelmeter, volume indicator
جهاز إلكترونى يقيس بوحدات الديسبل منسوب الصوت فى دوائر الترددات المسموعة .

٨٥ — ملف حارف deflecting coil
ملف يمر فيه تيار يسبب انحراف الشعاع الإلكترونى .

٨٦ — إلكترود حارف
deflecting electrode
إلكترود فى أنبوبة إلكترونية يوصل بجهد ، يسبب انحراف الشعاع الإلكترونى .

٨٧ — فاطية حارفة deflecting voltage
الجهد الذى يوصل بالإلكترود الحارف.

٨٨ — غاز منحل degenerate gas
هو غاز تتركز فيه الجزيئات تركزا شديدا يخرجه عن صفة الغاز المثالى .

٨٩ — زوال التأين de-ionization
عودة جزيئات الغاز المتأين إلى حالة التعادل.

٩٠ — تشكيل الكثافة (فى صمام الإلكترونى)
density modulation
تغير الكثافة مع الزمن فى شعاع إلكترونى او ضوئى .

٩١ — تدهور الابتعاث
deterioration of emission.
نقصان عدد الإلكترونات المنبعثة من كاثود نتيجة لتغير فى حالته .

٩٢ — أنبوبة تشخيص diagnostic tube
أنبوبة أشعة سينية تستعمل فى الطب ، للتشخيص .

٩٣ — عدسة عازلة dielectric lens
عدسة مصنوعة من مادة عازلة تعمل فى حالة الموجات عالية التردد عمل العدسة الضوئية .

٩٤ — اتصال بالانتشار diffused junction
اتصال يحدث فى شبه موصل نتيجة انتشار مادة غريبة فيه .

٩٥ — صمام ثنائى القطب diode
هو الصمام الثرميونى الذى يحوى إلكترودين اثنين هما الأنود والكاثود ، ويستعمل عادة لتقويم التيار .

٩٦ — ثنائى المضاءلة diode, damping
(انظر : damping doide)

٩٧ — صمام ثنائى مزدوج diode, double
(انظر : tetrode)

٩٨ — تفريغ الظلام discharge, dark
(انظر dark discharge)

٩٩ — كاثود مزود dispenser cathode

كاثود يحتوى على مادة شديدة الابتعاث للإلكترونات مختلطة به .

١٠٠ — التبدد الإلكترودى

dissipation, electrode

( انظر : electrode dissipation)

١٠١ — صمام ثنائى مزدوج double diode

( انظر : tetrode )

١٠٢ — أنبوبة ذات بؤرتين

double - focus tube

أنبوبة أشعة سينية ذات فتيلين ، يتسنى بهما تركيز الأشعة الإلكترونية ، ويستعمل كل منهما على حدة لغرض معين .

١٠٣ — أنبوبة حلقية

doughnut, toroid

أنبوبة على شكل حلقة تستعمل فى زيادة سرعة الإلكترونات .

١٠٤ — انسياق drift

حركة الإلكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائى فى وسط شبهموصلى .

١٠٥ — طاقة الانسياق drift energy

طاقة الإلكترون أو الأيون وهو ينساق ، تحت تأثير مجال كهربائى قدره الوحدة .

١٠٦ — حركية الانسياق drift mobility

متوسط سرعة انسياق الإلكترونات أو الأونات تحت تأثير مجال كهربائى قدره الوحدة

١٠٧ — سرعة الانسياق drift velocity

متوسط سرعة الإلكترون أو الأيون الذى يتحرك تحت تأثير مجال كهربائى .

١٠٨ — كاثود ضعيف التوهج

dull-emitting cathode

كاثود يتكون من فتيل مغطى بطبقة أكسيد مادة قلوية تنبعث منها الإلكترونات دون توهج شديد .

١٠٩ — عامل التشغيل duty factor

النسبة بين مدة مرور التيار فى الصمام الإلكترونى فى دورة واحدة ومدة هذه الدورة.

١١٠ — المميز الديناميكى

dynamic characteristic

الخط البيانى الذى يدل على العلاقة اللحظية بين التيارات والجهود فى الصمام الإلكترونى تحت ظروف تشغيل معينة .

١١١ — ديناترون dynatron

صمام إلكترونى ذو منحن مميز سالب الميل .

١١٢ — داينود dynode

إلكترود فى صمام إلكترونى الغرض منه مضاعفة التيار .

١١٣ — ظاهرة « إديسون » Edison effect

ظاهرة صدور كهرباء سالبة من الفتائل المتوهجة ا

١١٤ — ظاهرة التعطل effect, black-out

( انظر : black-out effect)

١١٥ — ظاهرة « إديسون » effect, Edison

( انظر : Edison effect )

١١٦ — ظاهرة الارتعاش effect, flicker

( انظر : flicker effect )

١١٧ — مسامحة الدخل الفعالة .
effective input admittance
خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الدخل على المركبة المناظرة لجهد الدخل ، وهى مقلوب معاوقة الدخل الفعالة .

١١٨ — معاوقة الدخل الفعالة .
effective input impedance
خارج قسمة المركبة الجيبية لجهد الدخل على المركبة المناظرة لتيار الدخل ، وهى مقلوب مسامحة الدخل الفعالة .

١١٩ — مسامحة الخرج الفعالة .
effective output admittance
خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الخرج على المركبة المناظرة لجهد الخرج .

١٢٠ — معاوقة الخرج الفعالة .
effective output impedance
خارج قسمة المركبة الجيبية لجهد الخرج على المركبة المناظرة لتيار الخرج .

١٢١ — كفاية efficiency
نسبة قدرة الخرج إلى قدرة الدخل .

١٢٢ — كفاية التقويم
efficiency of rectification.
نسبة التيار المستمر إلى ذروة التيار المتردد .

١٢٣ — إعداد كهربائى ( لشبه موصل )
electrical forming (semiconductor)
تعديل خصائص شبه موصل بتسليط طاقة كهربائية عليه .

١٢٤ — مواصلة الإلكترود للتيار المتردد
electrode A.C. conductance.
مقلوب مقاومة الإلكترود للتيار المتردد .

١٢٥ — مقاومة الإلكترود للتيار المتردد .
electrode A.C. resistance.
يطلق على ميل الخط البيانى الدال على علاقة جهد الإلكترود بالتيار المار فيه .

١٢٦ — إلكترود حارف
electrode, deflecting
( انظر : deflecting electrode)

١٢٧ — التبدد الإلكترودى
electrode dissipation.
الطاقة الحرارية التى تتولد على الإلكترود فى وحدة الزمن من جراء تصادم الإلكترونات أو الأيونات به ، أو من امتصاصه الإشعاع من إلكترود مجاور .

١٢٨ — استضاءة كهربائية
electro-luminescence.
الضوء الذى يحدث فى غاز نتيجة تفريغ كهربائى .

١٥٩ — جهد الإلهاب firing potential

الجهد بين الشبكة والكاثود الذى يترتب عليه بدء التوصيل الكهربى فى الصمامات الغازية .

١٦٠ — مصباح الومض flash tube

أنبوبة تفريغ كهربائى خلال غاز مخلخل ، تستعمل لإحداث ضوء شديد التوهج لفترة قصيرة .

١٦١ — ظاهرة الارتعاش flicker effect

تغيرات غير منتظمة فى تيار الأنود تنشأ عن تغير انبعاث الإلكترونات فى حالة الكاثود المطلى بالأكسيد .

١٦٢ — شبكة عائمة floating grid, free grid

شبكة فى صمام إلكترونى جهدها غير مستقر .

١٦٣ — تراوح fluctuation

تغير متعاقب بين حدين .

١٦٤ — ملف تجميع focusing coil

ملف لإحداث مجال مغنطيسى لتجميع الأشعة الإلكترونية فى بؤرة .

١٦٥ — قدح التجميع

focusing cup;cathode cup;concentration cup

نصف أسطوانة معدنية توضع خلف الكاثود فى أنبوبة الأشعة السينية لتجميع الأشعة الإلكترونية المنبعثة من الفتيل على الهدف

١٦٦ — التجميع الغازى focusing, gas

(انظر gas focusing )

١٦٧ — عامل الشكل form factor

يطلق فى الكميات المترددة على نسبة القيمة الفعالة إلى القيمة المتوسطة لنصف دورة منها .

١٦٨ — إعداد كهربائى ( اشبه موصل )

forming, electrical (semiconductor)

( انظر :

(electrical forming (semiconductor)

١٦٩ — التيار الأمامى forward current

التيار الذى ينتج عن تسليط جهد أمامى .

١٧٠ — الاتجاه الأمامى forward direction

اتجاه فى مقومات التيار الذى تكون فيه المقاومة أقل ما يمكن .

١٧١ — الجهد الأمامى forward voltage

الجهد الذى يسلط على مقوم للتيار فى الاتجاه الأمامى .

١٧٢ — إلكترون طليق free electron

إلكترون تحرر من الذرة فأصبح طليقا فى حركته داخل المادة أو الفراغ .

١٧٣ — شبكة عائمة free gird

=floating grid

(انظر : floating grid)

١٧٤ — مغير التردد frequency changer

صمام إلكترونى يعمل على تغير الموجة الحاملة من تردد عال إلى تردد منخفض . ويطلق عليه أيضا « صمام تغيير التردد » .

(mixing tube, mixing valve)

١٧٥ – مضاعف التردد
frequency multiplier
صمام إلكترونى فى دائرة يجعل التردد أضعاف قيمته الأولى .

١٧٦ – دالة الشغل function, work
( انظر : work function)

١٧٧ – التضخيم الغازى
gas amplification
ازدياد تيار الصمام الإلكترونى بسبب تأين الغاز فيه .

١٧٨ – غاز منحل gas, degenerate
( انظر : degenerate gas)

١٧٩ – صمام غازى gas-filled tube
صمام ثرميونى به غاز مخلخل .

١٨٠ – التجميع الغازى gas focusing
ظاهرة تجمع الشعاع الإلكترونى فى أنبوبة الأشعة الكاثودية بتأثير تكون أيونات موجبة فى قلب الشعاع ناشئة عن تصادم الإلكترونات مع ذرات الغاز .

١٨١ – النسبة الغازية gas ratio
نسبة تيار الشبكة إلى تيار الأنود فى صمام غازى إلكترونى .

١٨٢ – صمام ثلاثى غازى gas triode
صمام إلكترونى ثلاثى يحوى غازا مخلخلا يستعمل لأغراض مختلفة فى الدوائر الإلكترونية .

١٨٣ – أشعة شديدة الرخاوة grenz rays
أشعة سينية موجتها أطول من موجة الأشعة الرخوة .

١٨٤ – شبكة grid.
موصل من سلك حلزونى دقيق أو من شبكة معدنية دقيقة توضع بين الكاثود و الأنود فى الصمام الثرميونى ، وتستعمل للتحكم فى شدة التيار الإلكترونى ، ويقال لها أيضا شبكة التحكم .

١٨٥ – بطارية الشبكة
grid battery
=bias battery
أو بطارية الانحياز
( انظر : bias battery )

١٨٦ – الانحياز الشبكى grid bias
فرق فى الجهد يسلط بين الكاثود و الشبكة فى الصمام الثرميونى لكى يؤدى الصمام الغرض المطلوب .

١٨٧ – مكثف الشبكة grid capacitor
مكثف ذو سعة صغيرة يوصل بدائرة الشبكة فى الصمام الإلكترونى يسمح بمرور الإشارة و يحجب جهد الأنود المستمر الواصل إليه من المرحلة السابقة .

١٨٨ – القدرة الدافعة للشبكة
grid-driving power
فى التيارات المترددة هو متوسط حاصل ضرب التيار اللحظى فى القوة الدافعة اللحظية محسوبا خلال دورة كاملة .

١٨٩ ــ انبعاث شبكى grid emission

انبعاث إلكترونى من شبكة ينشأ من سخونة الشبكة أو تصادم الإلكترونيات أو الأيونات بها .

١٩٠ ــ شبكة عائمة grid,floating=free grid

( انظر : floating grid)

١٩١ ــ همهمة الشبكة grid hum

صوت غير مرغوب فيه يحدث بتأثير ماقد يتسرب من الجهد إلى الشبكة فى الصمام الإلكترونى ، ويكون تردد هذا الصوت مساويا تردد جهد المنبع أو مضاعفاته .

١٩٢ ــ مسرب شبكى

grid leak; grid leak resistor

مقاوم يوصل بين الشبكة والكاثود فى الصمام الإلكترونى يعمل على تسهيل مرور إلكترونات فى الشبكة ، وعلى تفريغ مكثف الشبكة من الجهد المستمر الواصل إليه من أنود المرحلة السابقة .

١٩٣ ــ تشكيل شبكى grid modulation

تشكيل الموجة الحاملة بوساطة إشارة تسلط على الشبكة الحاكمة فى صمام إلكترونى يستعمل للتضخيم .

١٩٤ ــ شبكة الكبت grid, suppressor

( انظر : suppressor grid)

١٩٥ ــ ارتجاج الشبكة

grid sweep; grid swing

مدى تغير جهد الشبكة الحادث بفعل إشارة مسلطة عليها من أقصى قيمة موجبة إلى أقصى قيمة سالبة .

١٩٦ ــ ارتجاج الشبكة

grid swing; grid sweep

( انظر : grid sweep)

١٩٧ ــ مدفعة الإلكترونات gun, electron

( انظر : electron gun)

١٩٨ ــ أشعة جامدة hard rays

أشعة سينية قصيرة الموجة .

١٩٩ ــ صمام سداسى القطب hexode

( انظر : tetrode)

٢٠٠ ــ همهمة الشبكة hum, grid

( انظر : grid hum)

٢٠١ ــ معاوقة الدخل الفعالة

impedance, effective input

( انظر : effective input impedance)

٢٠٢ ــ معاوقة الخرج الفعالة

impedance, effective output

( انظر : effective output impedance)

٢٠٣ ــ مبين المنسوب = ديسبامتر

indicator, volume = decibelmeter

(انظر : decibelmeter= volume indicator)

٢٠٤ ــ رنّان المدخل input resonator

( انظر : Buncher resonator=)

٢٠٥ – اتصال بالانتشار junction, diffused
(انظر : diffused junction)

٢٠٦ – مسرب شبكى
leak, grid; grid leak resistor
(انظر : grid leak; grid leak resistor)

٢٠٧ – عدسة عازلة lens, dielectric
(انظر : dielectric lens)

٢٠٨ – عدسة إلكترونية lens, electron
(انظر : electron lens)

٢٠٩ – اضمحلال الاستضاءة
luminescence, decay of
(انظر : deacy of luminescence)

٢١٠ – استضاءة كهربائية
luminescence, electro-
(انظر : electro - luminescence)

٢١١ – مرآة إلكترونية mirror, electron
(انظر : electron mirror)

٢١٢ – صمام تغيير التردد
mixing valve; mixing tube
(انظر : مغير التردد frequency changer)

٢١٣ – حركية الانسياق mobility, drift
(انظر : drift mobility)

٢١٤ – تشكيل الكثافة (فى الصمام الإلكترونى)
modulation, density
(انظر : density modulation)

٢١٥ – تشكيل شبكى modulation, grid
(انظر : grid modulation)

٢١٦ – مرقب monitor
جهاز يوصل فى مكان معين من دائرة إلكترونية لمراقبة جودة الظاهرة التى تحدث؛

٢١٧ – مضاعف إلكترونات
multiplier, electron
(انظر : electron multiplier)

٢١٨ – مضاعف التردد
multiplier, frequency
(انظر : frequency multiplier)

٢١٩ – بصريات إلكترونية
optics, electron
(انظر : electron optics)

٢٢٠ – أسيلوجراف إلكترونى
oscillograph, cathode ray
(انظر : cathode ray oscillograph)

٢٢١ – صمام خماسى القطب pentode
(انظر : tetrode)

٢٢٢ – صمام خماسى حاد القطع
pentode, sharp cut - off
(انظر : sharp cut - off pentode)

٢٢٣ – مميز الاستمرار
persistence characteristic
= مميز الاضمحلال
=decay characteristic
(انظر : decay characteristic)

٢٢٤ — بطارية الأنود plate battery
=anode battery
( انظر : anode battery)

٢٢٥ — الجهد الحاجز potential barrier
أقل جهد يمنع الإلكترون من الخروج من سطح المعدن .

٢٢٦ — جهد الإلهاب potential, firing
( انظر : firing potential)

٢٢٧ — القدرة الدافعة للشبكة
power, grid-driving
( انظر : grid-driving power)

٢٢٨ — العدد الكمى quantum number
العدد الذى يدل على منسوب الطاقة لإلكترونات الذرة .

٢٢٩ — أشعة جامدة rays, hard
( انظر : hard rays)

٢٣٠ — أشعة رخوة rays, soft
( انظر : soft rays)

٢٣١ — كفاية — التقويم
rectification, efficiency of
( انظر : efficiency of rectification)

٢٣٢ — مرحل ذو معدنين relay, bimetal
( انظر : bimetal relay)

٢٣٣ — مقاومة الإلكترود للتيار المتردد
resistance, electrode A.C.
( انظر : electrode A.C. resistance)

٢٣٤ — رنان المدخل .
resonator, buncher = input resonator
( انظر : buncher resonator)

٢٣٥ — مسح scanning
عملية فحص صورة أو هدف نقطة فنقطة على التوالى بطريقة منظمة .

٢٣٦ — حزمة مسح scanning beam
هى حزمة ضوئية أو إلكترونية أو مغنطيسية كهربائية تستعمل فى عمليات المسح.

٢٣٧ — شبكة الحجب screen
هى الشبكة التى توضع فى الصمام الرباعى بين شبكة التحكم والأنود ويستكمل بها الصمام إلكتروداته الأربعة .

٢٣٨ — قطاع مظلم sector, blind
( انظر : blind sector)

٢٣٩ — صمام خماسى حاد القطع
sharp cut - off pentode
صمام إلكترونى ذو خمسة أقطاب ، له تيار أنودى عال ، يتميز بأن تغيرا صغيرا فى جهد شبكته يؤدى إلى قطع التيار فجاءة .

٢٤٠ — قشرة إلكترونية shell, electron
( انظر : electron shell)

٢٤١ — دائرة قصيرة short circuit

الدائرة التى يحدث فيها اتصال مباشر بين نقطتين ، ينتج عنه مرور تيار فى موضع الاتصال يسبب عطل الدائرة .

٢٤٢ — أشعة رخوة soft rays

أشعة سينية طويلة الموجة نسبيا .

٢٤٣ — شبكة الكبت suppressor grid

شبكة فى الصمام الخماسى تقع بين شبكة الحجب والأنود .

٢٤٤ — ارتجاح الشبكة sweep, grid =grid swing

( انظر : grid swing)

٢٤٥ — ارتجاح الشبكة

swing, grid = grid sweep

( انظر : grid sweep)

٢٤٦ — تلسكوب إلكترونى

telescope, electron

( انظر : electron telescope)

٢٤٧ — صمام رباعى القطب. tetrode

صمام ثرميونى يحوى أربعة إلكترودات هى الأنود والكاثود وشبكتان ؛ وبالمثل يقال :

| | |
|---|---|
| صمام خماسى القطب | pentode |
| صمام سداسى القطب | hexode |
| صمام ثنائى مزدوج | double diode |
| صمام ثلاثى سداسى | triode hexode |

٢٤٨ — صمام أيونى حرارى (صمام ثرميونى)

thermionic valve (thermionic tube)

جهاز يتركب من أنبوبة بها غاز مخلخل تحتوى على قطبين هما الكاثود والأنود ، والكاثود تنبعث منه بالتسخين إلكترونات تتجه نحو الأنود ، وقد توضع بينهما أقطاب أخرى للتحكم فى سريان الإلكترونات .

٢٤٩ — ثيراترون thyratron.

هو صمام غازى ذو كاثود ساخن يبدأ به مرور التيار الأنودى بفعل جهد واحد أو أكثر من إلكترودات التحكم الموجودة به .

٢٥٠ — أنبوبة حلقية toroid, doughnut

( انظر : doughnut, toroid)

٢٥١ — ترانزستور خرزى transistor, bead

( انظر : bead transistor)

٢٥٢ — انتقال الإلكترون

transition, electron

( انظر : electron transition)

٢٥٣ — صمام ثلاثى القطب triode

صمام ثرميونى يحوى ثلاثة إلكترودات هى الأنود والكاثود والشبكة ، ويستعمل عادة للكشف أو التقويم أو التضخيم .

٤٥٢ — صمام ثلاثى غازى triode, gas

( انظر : gas triode)

٢٥٥ – صمام ثلاثى سداسى triode hexode

( انظر : tetrode )

٢٥٦ – مميزات الصمامات الإلكترونية

tube characteristics.

هى الخطوط البيانية التى توضح العلاقة بين التيارات والجهود فى مختلف الصمامات الإلكترونية .

٢٥٧ – صمام حزمة إلكترونية

valve, aligned - grid = beam tube
= beam valve

( انظر : beam tube)

٢٥٨ – صمام حزمة إلكترونية valve, beam

( أنظر : beam tube )

٢٥٩ – صمام قدرة حزمى

valve, beam - power

( انظر : beam - power tube)

٢٦٠ – صمام الانحراف valve, deflection

( انظر : (beam deflection tube : )

٢٦١ – صمام إلكترومترى

valve electrometer

( انظر : electrometer tube)

٢٦٢ – صمام تغيير التردد

valve, mixing = mixing tube

انظر مغير التردد (frequency changer

٢٦٣ – صمام أيونى حرارى ( صمام ثرميونى)

valve, thermionic (thermionic tube)

( انظر : thermionic valve)

٢٦٤ – سرعة الانسياق velocity, drift

( انظر : drift velocity)

٢٦٥ – فلطية الحزمة الإلكترونية

voltage, deam

( انظر : beam voltage)

٢٦٦ – فلطية الانهيار

voltage, break down

( انظر : break down voltage)

٢٦٧ – فلطية حارفة voltage, deflecting

( انظر : deflecting voltage)

٢٦٨ – الجهد الأمامى voltage, forward

( انظر : (forward voltage)

٢٦٩ – دالة الشغل work function

أقل طاقة تلزم لإلكترون لكى يتغلب على الجهد الحاجز .

٢٧٠ – النير ( فى الهندسة الكهربائية )

Yoke

الجزء الحديدى فى الدائرة المغنطيسية .

# مصطلحات فى علم الرمد

# المصطلحات الطبية

## مصطلحات فى علم الرمد (Ophthalmology)

١ — تفاوت الصورة فى العينين

aniseikonia

ويحدث بالاختلاف الشديد فى الانكسار فى العينين .

٢ — عدسات تفاوت الصور

aniseikonic lenses.

تستعمل فى علاج تفاوت الصورة فى العينين .

٣ — الانكسارية المتفاوتة

anisometropia.

اختلاف انكسار الضوء فى العينين .

٤ — التصاق الجفنين

ankyloblepharon.

ويكون بالتصاق حرْفيهما خلقة أو بعد إصابة كالحرق .

ملاحظة : سبق أن أقر المجمع « اللخص » لهذا المصطلح ورئى العدول عنه لأن اللخص يعنى كون الجفن الأعلى لحيا .

٥ — بقع « بيتو » Bitot's spots.

بقع بيضاء كدراء فى الموق الداخلى والخارجى .

٦ — التهاب الجفن القشرى (الحرشفى)

blepharitis, squamous.

نوع من أمراض الجفون الالتهابية ويتميز بوجود قشور فى الجلد .

٧ — التهاب الجفن القرحى

blepharitis, ulcerative

ويتميز بوجود قروح بالجفن قرب الحافة وحول جذور الأهداب .

٨ — استخراج السد المقرون

cataract extraction, combinde.

ويكون مقرونا بكشط قزحى .

٩ — استخراج السد دون المحفظة

cataract extraction, extracapsular.

ويستعمل فيه سكين « جريفى » لعمل قطع فى الاتصال القرنى الصلبى ثم تمزق محفظة السد : ويستخرج السد بالضغط من أسفل ، ويكون هذا الاستخراج بغير المحفظة و يسبقه كشط قزحى .

١٠ — استخراج السد مع المحفظة

cataract extraction, intracapsular.

ويتم بمثل ماجرى فى حالة استخراج السد الشيوخى ( أو السد بغير المحفظة ) ولكن

---

أقرتها لجنة المصطلحات الطبية بالمجمع ووافق عليها مؤتمر المجمع الذى عقد ببغداد — الجلسة الخامسة ٢٤ من نوفبر (تشرين الثانى) سنة ١٩٦٥

بدون قطع المحفظة ، وتستخرج المحفظة مع السد .

١١ — استخراج السد البسيط :

cataract extraction, simple.

وهو الذى لا يجرى فيه كشط قزحى .

١٢ — ثلمة الجفن الخلقية

coloboma, congenital of lid.

وتكون فى حافة الجفن من الأعلى من ناحية الأنف .

١٣ — رمد غشائى كاذب

conjunctivitis, pseudo-membranous.

التهاب بملتحمة العين يظهر فيه غشاء كاذب يشبه غشاء الدفتريا .

١٤ — قطع الصلبة القرنى

corneo-sclerectomy.

عملية بشكل قرص فى عملية « إليوت» أو قطع فى عملية « لاجرانج » ، أو قطع مستطيل فى عملية «هربرت » وكلها لغرض ترشيح مائية الخزانة الأمامية للخارج تحت الملتحمة ، لتخفيف ضغط العين .

١٥ — كمون العين .

cryptophthalmus (congenital).

وهو اختفاؤها خلف الجفنين .

١٦ — حول كامن دائرى cyclophoria

( انظر الحول الكامن : (heterophoria)

١٧ — انفصال الشبكية

detachement of retina.

انفصال الشبكية الحقيقية من طبقة ظهارتها المخضبة .

١٨ — عمى اللون الأخضر deuteranopia

( عمى اللون الثانى )

١٩ — الشفع diplopia.

رؤية الشىء شيئين اثنين .

٢٠ — ازدواج الهدب districhiasis.

وهى حالة خلقية يكون فيها هدب العين صفين .

٢١ — انتباذ عدسى

ectopia lentis (or congenital dislocation of lens)

( خلع عدسى خلقى )

٢٢ — الشتر الخارج ectropion.

انقلاب حافة الجفن للخارج .

٢٣ — الشتر الداخل entropion.

انقلاب حافة الجفن للداخل .

٢٤ — حول كامن داخلى esophoria.

( أنظر الحول الكامن : (heterophoria

٢٥ — حول كامن خارجى exophoria.

(أنظر الحول الكامن . (heterophoria

٢٦ — الحول الكامن :

heterophoria = latent squint

وهو على أنواع :

حول كامن دائرى : cyclophoria.

حول كامن داخلى : esophoria.

حول كامن خارجى : exophoria.

حول كامن علوى : hyperphoria.

حول كامن سفلى : hypophoria.

٢٧ – صورة image.

مايتكون على الشبكية عند الإبصار .

٢٨ – القُنَيَّة الدمعية

lacrimal canaliculus.

قنية تحمل السائل الدمعى من الثُقْبة الدمعية إلى الكيس الدمعى .

٢٩ – تَدْمَاع

lacrymation-lacrimation.

وهو انهمال الدمع .

٣٠ – عدسة ملامسة ( لصيقة )

lens, contact.

عدسة رقيقة تلبس على القرنية مباشرة لتصحيح الإبصار .

٣١ – انتفاخ العدسة

lens, intumescence of

تورم العدسة من سوائل ، وهو من أول علامات السد .

٣٢ – عتمات العدسة lens, opacities.

غشاوة فى العدسة إما أن تكون نتيجة إصابة أو تصاحب تكوين السد .

٣٣ – عمليات العدسة lens operations.

وتشمل :

( ١ ) تفتيت العدسة :

lens discission.

وتجرى بإدخال إبرة تقطع محفظة العدسة ثم تمزق جسمها وتعمل غالبا فى الصغار حين يكون السد رخوا .

( ٢ ) تفريغ العدسة : استخراج العدسة الخطى

lens, avacuation (= linear extraction of lens).

وفيه تقطع القرنية بمقطاعها الذى ينفذ فى الخزانة الأمامية ، وعن طريق هذا الجرح تفرغ العدسة المعتمة .

٣٤ – مخروطية العدسة lenticonus.

شذوذ خِلْقى يكون فيه سطح العدسة الخلفى ناتئا على شكل مخروط .

٣٥ – مبعد الجفن lid retractor.

آلة لإبعاد الجفنين أحدهما عن الآخر .

٣٦ – رباط القزحية المشطى

ligamentum pectinatum iridis.

شبكة من الخيوط تمتد بين الصلبة والقزحية فى زاوية الخزانة الأمامية للعين .

٣٧ – خط الإبصار line of vision.

الخط الموصل بين المرئى والنقطة العقدية والنقرة المركزية .

٣٨ – شحمية الدم lipaemia.

وتظهر فيها شرايين شبكية العين كأنها ممتلئة باللبن .

٣٩ ــ مكبرة ذات عينيتين
loup (e), binocular.
وتستعمل لتكبير القرنية والقزحية .

٤٠ ــ مكبرة للقرنية loup (e), corneal.

٤١ ــ ليسوزيم lysozyme.
إنزيم فى الدموع مضاد للحيويات .

٤٢ ــ الإبصار المكبرّ macropsia.
وفيه يرى الشئ أكبر من حجمه . ويحدث فى أمراض مشيمية العين .

٤٣ ــ مرط الجفنين madarosis.
تساقط أهدابهما .

٤٤ ــ اختبار « مادوكس » .
Maddox rod test.
ويجرى فى الكشف عن الحول الخفى .

٤٥ ــ ورم أسود بالقزحية ــ ميلانومة القزحية
melanoma of iris.
ورم بالقزحية يتميز بكثرة الخضاب الأسود فى خلاياه .
ملاحظة : سبق أن أقر المجمع : « ميلانية melanoma » ورئى تعديله إلى : ورم أسود أو « ميلانومة » .

٤٦ ــ الإبصار المشوه metamorphopsia.
وهو الذى تبدو فيه المرئيات مشوهة الأشكال . ويحدث فى أمراض مشيمية العين . ( ملاحظة : يعدل عما سبق أن أقره المجمع وهو : الإبصار المحيل : metamorphopsia)

٤٧ ــ صغر الجفنين
microblepharon.
حالة خلقية يكون فيها الجفنان صغيرين وكذا المقلة .

٤٨ ــ الخوص
microphthalmus (congenital)
صغر المقلة خلقة .

٤٩ ــ الإبصار المصغر micropsia.
وفيه يرى الشيء أصغر من حجمه ويحدث فى أمراض مشيمية العين .

٥٠ ــ الرخوى المعدى .
molluscum contagiosum.
ورم جلدى رخو معد .

٥١ ــ اتساع البؤبؤ mydriasis.
توسع فتحة البؤبؤ بتأثير عقار أو مرض . ( ملاحظة : سبق أن أقر المجمع « تمدد البؤبؤ » ورئى تعديله إلى « اتساع البؤبؤ » ) .

٥٢ ــ موسّعات البؤبؤ
وهى العقاقير التى تسبب اتساع البؤبؤ .

٥٣ ــ قطع العضلة myectomy
وتجرى فى بعض عمليات الحول .

٥٤ ــ قصر البصر myopia.
العجز عن رؤية البعيد .

٥٥ ــ هلال قصر البصر .

myopic crescent

ظهور شكل هلالى أبيض فى أحد جوانب القرص البصرى نتيجة تراجع المشيمية .

٥٦ ــ القناة الأنفية    nasal duct

قناة تحمل السائل الدمعى من الكيس الدمعى للأنف .

٥٧ ــ وكثة    nebu

عتامة صغيرة رقيقة بالقرنية .

٥٨ ــ نخر القرنية    necrosis, corneal.

انحلالها بسبب أمراض معينة .

٥٩ ــ العصب البصرى

nerve, optic =nervus opticus =second cranial nerve

= العصب الجمجمى الثانى

ويتكون من مجموعة الخيوط العصبية الخارجة من الشبكية وينتهى إلى المخ .

٦٠ ــ التهاب الشبكية العصبى

neuro-retinitis

نوع من التهاب الحلمة البصرية يصحبه التهاب فى الشبكية .

٦١ ــ العشا    night blindness

عمى الليل .

٦٢ ــ القشرة القذالية

occipital cortex=occipital area of the cerebral cortex.

المنطقة القذالية من قشرة المخ ، وفيها مركز الإبصار .

٦٣ ــ أزمة حركية العين

oculogyric crisis.

وتحدث من التهاب الدماغ السباتى .

٦٤ ــ أوديما منفعلة    oedema, passive

ارتشاح مصلى نتيجة مرض آخر .

٦٥ ــ القرص البصرى ــ الحلمة البصرية

optic disc=optic papilla.

بداية العصب البصرى عند خروجه من الصلبة .

٦٦ ــ التهاب العصب البصرى

optic neuritis=inflammation of the optic nerve

هو مايصيب العصب البصرى من التهاب :

٦٧ ــ التهاب العصب البصرى الوراثى

optic neuritis, hereditary=Leber's disease

= مرض « ليبر »

=hereditary optic atrophy.

= ضمور العصب البصرى الوراثى

٦٨ ــ التهاب العصب البصرى خلف المقلة

optic neuritis, retrobulbar.

وهو التهاب الجزء الحجاجى من العصب البصرى ، ومن أنواعه :

acute symptomatic : العرضى الحاد

المزمن من ذات نفسه :

chronic idiopathic.

٦٩ ــ الحجير ( أو المحجر )

orbit (orbital cavity).

التجويف العظمى الذى يحوى المقلة وملحقاتها .

٧٠ ـ اعتدال حركة العين orthophoria.
وتدل على عدم وجود حول .

٧١ ـ التهاب الحلمة البصرية papillitis.
ويحدث موضع خروج العصب البصرى من داخل المقلة .

٧٢ ـ بطْ (الخزانة الأمامية)
paracentesis (of anterior chamber).
وهو بزلها .

٧٣ ـ مقياس مجال البصر perimeter
آلة لقياس مجال البصر.

٧٤ ـ القطع المحيط peritomy
عملية قطع شريط ملتحمى حول القرنية .

٧٥ ـ ورميات بلمسنية
phacomatoses=new formations in retina
= تكونات حادثة بالشبكية
مجموعة من الأمراض الخلقية الوراثية تنزع إلى تكوين أورام فى الجهاز العصبى المركزى وقد تصيب العصب البصرى والشبكية .

٧٦ ـ مقياس شدة الضوء ـ فوتومتر
photometer
جهاز لقياس شدة الضوء.

٧٧ ـ رهاب الضوء photophobia
جساسية العين الشديدة للضوء ويحدث فى الأرماد الشديدة والالتهابات داخل العين.

٧٨ ـ الرمد الضوئى photo ophthalmia
=electric light ophthalmia
= رمد الضوء الكهربى
رمد يحدث من تأثير الأشعة فوق البنفسجية.

٧٩ ـ الإبصار الومضى photopsia.
رؤية مايشبه الشرر أو الوميض بسبب مرض بالشبكية .

٨٠ ـ إبصار البَهر photoptic vision.
الإبصار فى الضوء الساطع .
(القاموس المحيط ، البَهر : الإضاءة كالبهور) .

٨١ ـ التهاب الشبكية الضوئى
photoretinitis.
حرق فى الشبكية من التعرض لضوء شديد جدا كضوء الشمس المباشر أو التعرض لومض شديد من مس لتيار كهربائى شديد .

٨٢ ـ قمل الجفن
phthiriasis palpebrarum.
وجود قمل بجزور أشفار الجفون .

٨٣ ـ ضمور المقلة phthisis bulbi
صغر حجم المقلة وفقد بصرها من مرض شديد بها .

٨٤ ـ تخضب الشبكية الخلقى
pigmentation of retina, congential.
وهو مرض يظهر بهيئة مجموعات من البقع السود الثابتة الموضع فى محيط القاع .

٨٥ ــ الشُّحَيْمة المُوقية pinguecula.
بقعة تظهر فى ملتحمة المقلة عند المسنين نتيجة تكثر حرَضى .

٨٦ ــ تَشبْاح العين الواحدة
polyopia, uniocular.
تعدد صور المرئى فى إحدى العينين.

٨٧ ــ الخِزانة الخلفية
posterior chamber.
وهى مابين القُزَحية والعدسة .

٨٨ ــ الإبصار الشيخوخى presbyopia.
ضعف فى إبصار المرئيات القريبة ، سببه تغير شيخوخى فى قدرة العدسة على التكييف .

٨٩ ــ اختبار الميل بالمنشور
prism vergence test.
اختبار يجرى لمعرفة الحَوَل الكامن.

٩٠ ــ مِسْبار دمعى probe, lacrimal.
أداة لتوسيع المسالك الدمعية .

٩١ ــ بروز القزحية prolapse of iris.
وهو أن يبرز جزء من القزحية فى ثقب بالقرنية .

٩٢ ــ عمى اللون الأحمر ( عمى اللون الأول )
protanopia.

٩٣ ــ قرنية كاذبة pseudo-cornea.
غشاء مكون من نسيج ضام يغطى بروزا فى القزحية وتغطيه ظهارة من القرنية والملتحمة .

٩٤ ــ الالتهاب الكاذب للعصب البصرى
pseudoneuritis (optica).
حالة تشبه فى مظهرها صورة التهاب الحلمة البصرية عند فحصها بمنظار العين وتوجد عند طوال البصر .

٩٥ ــ ظفرة كاذبة
pseudo-pterygium.
وتتميز عن الظفرة الحقيقية بامكان إدخال مسبار بين رأس الظفرة والقرنية .

٩٦ ــ الظفرة pterygium.
رقعة متغلظة من الملتحمة تمتد من الماق وتغشى جزءاً من القرنية .

٩٧ ــ استرخاء الجفنين ptosis of lids.
ويغلب أن يكون خِلْقة .

٩٨ ــ استرخاء حثرى
ptosis, trachomatous
استرخاء الجفون بسبب الرمد الحبيبى أو الحثر وذلك لتضخمها بتأثير المرض .

٩٩ ــ انكسار ( الضوء )
refraction (of light)
تغير اتجاه شعاعة ضوئية عندما تمر من وسط إلى وسط آخر يختلف عنه فى الكثافة الضوئية ،

١٠٠ ــ مِرْداد القزحية repositor, iris
آلة لرد القزحية إلى وضعها الطبيعى فى بعض عمليات العين .

١٠١ ــ شُباك ( صيغة فعال ) reticulosis.
هو تكثر الخلايا البطانية الشبكية .

١٠٢ – الظهارة المخضبة للشبكية

retinal pigment epithelium.

الطبقة الخارجية للشبكية ، وتتكون من خلايا ظهارية بها حبيبات مخضبة .

١٠٣ – التهاب الشبكية المخضّب

retinitis pigmentosa.

= حرَض الشبكية الخضابي الابتدائي .

=primary pigmentary degeneration of the retina.

وهو مرض حرضي بطيء يصيب العيدان والمخاريط في الشبكية ، يبدأ في الطفولة وينتهي في الشيخوخة بالعمى . ويتميز بالعشا وبلطخ سود عنكبوتية الشكل .

١٠٤ – التهاب الشبكية التكثّري

retinitis proliferans.

وينشأ عن تعفن في مواضع الالتهابات يتميز بتكوين نسيج ضام رقيق فيها .

١٠٥ – التهاب الشبكية الأبيض التنقيط

retinitis puncata ablescens.

وهو مرض شبيه بالتهاب الشكية المخضب ويظهر فيه عديد من نقط بيض منتظمات التوزع في الشبكية .

١٠٦ – التهاب الشبكية القيحي

retinitis, purulent=panophthalmitis.

= التهاب المقلة الصديدى الشامل

وهو التهاب يشمل جميع أجزاء المقلة ، ناشيء عن الجراثيم القيحية .

١٠٧ – التهاب الشبكية غير المخضب

retinitis sine pigmentosa.

نوع من التهاب الشبكية ( السابق ذكره ) ، يتميز بانعدام الخضاب فيه .

١٠٨ – أدواء الشبكية الوعائية

retinopathies, vascular.

وهى على أنواع :

داء الشبكية التصلبي الشرياني

retinopathy, arteriosclerotic.

مرض يتميز بظهور تغيرات تصلبية واضحة في أوعية الشبكية مصحوبة بأنزفة ورواسب صلبة .

– داء الشبكية الحلقي

retinophathy, circinate.

مرض يتميز بظهور نطاق متعرج الحافة من لطخ بيضاء لامعة حول البقعة الصفراء ونضح وأنزفة الشبكية في كبار النساء .

– داء الشبكية الديابيطي

retinopathy, diabetic

مرض يتميز بظهور نقط مستديرة دقيقة مرتبة في شكل عناقيد العنب حول أطراف الأوعية الصغيرة .

– داء الشبكية النضحي

retinopathy, exudative.

مرض يتميز بظهور باحة كبيرة مرتفعة بيضاء مصفرة خلف الأوعية أو عدد من الباحات الصغيرات الحجم .

— داء الشبكية فرط الضغطى
retinopathy hypertensive.
مرض يتميز بتعرج شرايين الشبكية وتضيقها إما جزئيا أو عاماً .

— داء الشبكية الكلوى
retinopathy, renal.
ويحدث فى حالات الالتهاب الكلوى الكبيبى المزمن المصحوب بارتفاع فى ضغط الدم .

— داء الشبكية مع تسمم الحمل
retinopathy in toxaemia of pregnancy.
مرض يوجد فى تسمم الحمل فى أشهره الأخيرة .

١٠٩ — اختبار منعكس الشبكية
retinoscopy.
= ( اختبار الظل )
=shadow test.
=pupilloscopy=skiascopy.
ويجرى بملاحظة تحرك الظل المنعكس من الشبكية على البؤبؤ .

١١٠ — تكثر ليفى خلف العدسة
retrolental fibroplasia.
مرض يتميز بتكون نسيج ليفى خلف العدسة .

١١١ — سُلَّمة « رينى » ( الإنسية )
Rönnes step, (nasal).
هى نقصان فى مجال البصر من الجهة الإنسية يشبه الدرج ويحدث فى الجلوكوما .

١١٢ — شق « سيمش » — ( عملية « سيمش » )
saemisch's section.
وتجرى لعلاج قرح الترسب الصديدى وغيرها .

١١٣ — مرض « شيلدر » = ( تصلب منتشر )
Schilder's disease
=Schilder's encephalitis=diffuse sclerosis.
مرض دماغى سببه تصلب منتشر ، وعلاماته العمى بسبب التهاب فى العصب البصرى .

١١٤ — قناة « شليم »
Schlemm's canal of
وتوجد عند اتصال القرنية بالصلبة لتصريف سائل العين .

١١٥ — بزل الصلبة
scleral puncture.
عملية ثقب الصلبة لتخفيف الضغط داخل العين .

١١٦ — قطّ الصُلْبَة
scleral resection.
عملية استئصال جزء من الصلبة وتجرى لعلاج بعض حالات انفصال الشبكية .

١١٧ — حلقة الصلبة
scleral ring
وهى حلقة بيضاء تظهر حول الحلمة البصرية فى المسنين .

١١٨ — قطع الصلبة
sclerectomy.
عملية تجرى فى مثل عمليتى « إليوت ولاجرانج » وغيرهما ، لتخفيف الضغط بالعين .

١١٩ – التهاب الصلبة الحلقى
scleritis, annular.
نوع من التهاب الصلبة ، يتخذ شكلا مستديرا حول القرنية .

١٢٠ – تلَيان الصُلْبة الثاقب
scleromalacia perforans.
مرض الصلبة الرومتزمى ، وتصير فيه الصلبة لينة فتنفذ منها العنبة .

١٢١ – التهاب القرنية التصلبى
sclerosing keratitis.
وهو امتداد التهاب الصلبة إلى القرنية .

١٢٢ – تصلب منتشر (مرض شيلدر)
sclerosis, diffuse.
(أنظر مرض شيلدر
(=Schilder's disease):
« ويصيب الصغار » .

١٢٣ – تصلب منتثر
sclerosis, dissiminated.
= تصلب منعزل
=sclerosis, insular.
= تصلب متعدد :
=sclerosis, multiple.
مرض يصيب مادة المخ البيضاء فى مواضع متفرقة بالجهاز العصبى المركزى ويكثر فى الكبار .

١٢٤ – تصلب درنى = مرض « بورنفى »
sclerosis, tuberous.
=Bourneville's disease.
مرض عائلى يتميز بلطخ تصلبية بالمخ تؤدى إلى تدهور مطرد فى القوى العقلية وتشنجات صرعية ، وكذلك أورام زهمية بالجلد ومثلها فى شبكية العين وفى بعض الأحشاء كالقلب والكلية .

١٢٥ – تصاب وعائى
sclerosis, vascular.
وهو تصاب جُدر الأوعية الدموية .

١٢٦ – زرقة الصلبة
sclerotic blue
مرض وراثى يصيب الصلبة فتكون زرقاء.

١٢٧ – قطع الصلبة
sclerotomy.
عملية جراحية ، وتجرى لنقص الضغط الزائد بالعين .

١٢٨ – كُمْنة
scotoma
بقعة مظلمة ثابتة فى مجال البصر بسبب آفة فى الشبكية أو فى مراكز الإبصار فى المخ .

١٢٩ – كُمْنة مطلقة
scotoma, absolute.
بقعة فى مجال البصر ينعدم فى نطاقها الإبصار كلية.

١٣٠ – كمنة « بيروم »
scotoma, bjerrum's
وهى كمنة منجلية الشكل لاصقة بالبقعة العمياء .

١٣١ – كمنة مركزية نسبية
scotoma, central relative.
نوع من الكمنة يتميز بعدم رؤية الأحمر والأخضر فى بعض الأمراض عند فحص المجال البصرى المركزى .

١٣٢ — كمنة سلبية scotoma, negative.
وهى التي لايراها المريض ويكتشفها الفاحص.

١٣٣ — كمنة إيجابية scotoma, positive
وهى التى يراها المريض بقعة سوداء .

١٣٤ — كمنة حلقية
scotoma, ring = annular scotoma.
وتكون فيه الكمنة بشكل دائرى فى المجال البصرى المركزى .

١٣٥ — كمنة ومضية
scotoma, scintillating.
وتظهر بشكل شرر لمدة قصيرة ، وهى من أعراض الشقيقة .

١٣٦ — مقياس الكمنة scotometer.
جهاز لقياس مساحة الكمنة .

١٣٧ — إبصار الغبش
scotoptic (scotopic) vision.
وهو الإبصار فى الضوء الضئيل .

١٣٨ — انعزال البؤبؤ seclusio pupillae
وهو التصاق خلفى بين القزحية والعدسة.

١٣٩ — تترُّب المقلة الحديدى
siderosis bulbli.
وجود الحديد فى خلايا المقلة فتتلون بألوان مركبات الحديد .

١٤٠ — علامة « سيدل » : Siedel's sign.
وهى امتداد البقعة العمياء فى كمنة جناحية الشكل .

١٤١ — المصباح الشّقّى slit lamp.
وهو جهاز لتكبير القطاع الأمامى للمقلة .

١٤٢ — عمى الثلج snow blindness.
عدم الإبصار من تعرض البصر للضوء الشديد الساقط على الثلج .

١٤٣ — مِلْوق الجفن spatula, lid.
آلة لرفع الجفن عن المقلة عند إجراء عمليات الشعرة وغيرها .

١٤٤ — مبعد ( فى الرمد )
speculum (in ophthalmology).
آلة لإبعاد الجفنين أحدهما عن الآخر ، لتسهيل إجراء العمليات على المقلة .

١٤٥ — الزَّيْغ الكروى
spherical aberration.
عدم تجمع الأشعة الساقطة على العدسة الكروية فى بؤرة واحدة .

١٤٦ — مَصرَّة القزحية sphincter iridis.
وهى الألياف العضلية الدائرية فى القزحية .

١٤٧ — الرمد الربيعى spring catarrh
مرض يتميز بتدماع العين وحِكّة واحتقان فى الملتحمة ، ويكثر فى فصل الربيع .

١٤٨ — مهماز الصلبة spur, scleral
موضع اتصال الصلبة بالقرنية على شكل مهماز

١٤٩ — العنبة الأمامية
staphyloma anterior.
هى بروز فى القرنية يشبه العنبة ناشئ عن التهاب .

١٥٠ — عنبة هدبية staphyloma, ciliary.

وهى بروز الجسم الهدبى من الصلبة فى حالات الجلوكوما المطلقة .

١٥١ — عنبة استوائية

staphyloma, equatorial.

وهى بروز الصلبة فى ناحية من نواحيها عند خط استواء المقلة .

١٥٢ — العنبة الخلفية

staphyloma, posterior.

وهى مرور القطب الخلفى للصلبة فى حالات قصر البصر الشديد .

١٥٣ — مرض « ستارجات »

Stargardt's disease.

وهو نوع من الحرض العائلى يصيب البقعة الصفراء فى الشبكية ، يبدأ ظهوره فى سن الحادية عشرة إلى الرابعة عشرة .

١٥٤ — الحول الحركى

strabismus, kinetic.

نوع من الحول ينشأ عن تهيج داخل الجمجمة مثل الالتهاب السحائى .

١٥٥ — الرباط المعلّق للعدسة

suspensory ligament of the lens.

=zonula of Zinn. نُطيّقة « تسين »

مجموعة من الليفات التى تربط محفظة العدسة بالجسم الهدبى .

١٥٦ — سيولة الجسم الزجاجى الومضية

synchisis scintillans.

سيولة فى الجسم الزجاجى وتظهر بها بلورات الكولسترول جميلة كأنها مطر ذهبى اللون .

١٥٧ — حركة عفوية وإرادية

synkineses.

وهو اقتران حركة إرادية بحركة لا إرادية .

١٥٨ — رفو الجفنين tarsorrhaphy.

عملية تتم بخياطة الجفنين معا أو جزء منهما .

١٥٩ — الرفو الوحشى للجفنين

tarsorrhaphy, lateral.

وهو تضييق فتحة الجفنين بخياطة حافتى الجفنين من الناحية الوحشية (من جهة الماق الخارجى) .

١٦٠ — الإبصار الجدارى teicopsia.

=scintillating scotoma (scotoma scintillans).

= الكُمْنة الومضية =flittering scotoma.

= الطيف المُقوّى

=fortification spectrum.

إبصار شررى يظهر للعينين متعرج الحدود واضحها ، وكلها تصاحب مرض الشقيقة .

١٦١ — اختبار استفزازى

test, provocative.

ويجرى لإظهار مرض كامن بتحريض علاماته على الظهور .

١٦٢ — القاع المبرقش tigroid fundus.

=tesselated fundus.

ويُرى فيه قاع العين مبقعا .

١٦٣ — مقياس « شيوت » لضغط العين .
tonometer , Schitot's.
آلة لقياس الضغط داخل العين

١٦٤ — إضاءة نافذة transillumination.
تنوير داخل العين بإنفاذ حزمة ضوئية خلال الصلبة .

١٦٥ — إبصار الألوان الثلاثة — الإبصار السوى للألوان
trichromatopsia.
trichormatic vision=normal colour vision.
القدرة على رؤية الثلاثة الألوان الأولية ( الأصلية ) وهى الأحمر والأزرق .

١٦٦ — عمى اللون الأزرق (عمى اللون الثالث )
tritanopia-tritanopsia.

١٦٧ — ثُفان الجفن tylosis ciliaris.
« وهو غلَظه » .

١٦٨ — حلقة « ڤوسيوس » vossius ring.
وهى عتمة حلقية فى العدسة بسبب اصطدام سطحها الأمامى بالقزحية نتيجة ضربة .

١٦٩ — ثُؤلول wart
نتوء على سطح الجلد أو الغشاء المخاطى .

١٧٠ — صُفاح أصفر = ورم أصفر
xanthelasma =xanthoma.
مرض يصيب الجلد وبخاصة فى الجفنين ، يظهر فى صورة صفائح صفر :

١٧١ — الإبصار الأصفر xanthopsia.
وفيه ترى الأشياء بلون أصفر
( ملاحظة : يعدل عن « صفرة المرئيات » التى سبق أن أقرها المجمع فى مقابل هذا المصطلح ) .

١٧٢ — جفاف العين xerophthalmia.
وفيه تصبح الملتحمة جافة عديمة اللمعان بسبب نقص فيتامين « أ » .

# المعجم الجغـــرافى

**( H — N )**

— ٣ —

مايو ١٩٦٦

# المعجم الجغرافى (H - N)(*)

H

١ — موطن Habitat

إقليم يتسم بخصائص طبيعية تلائم أحياء معينة .

٢ — هبوب Haboob (Ar,)

اسم إعصار محلى بالسودان يتخذ حركة لولبية ، يشتد أحيانا ويثير الغبار . ويكثر حدوثه فى شمال السودان وشماله الشرقى ويزداد فى الربيع .

٣ — هاشور — ترقين Hachure (F.)

خطوط قصيرة تظلل بها الخرائط لتدل على الاختلافات فى انحدار الأرض .

٤ — زاوية الميل Hade

الزاوية بين مستوى الصدع والخط الرأسى .

٥ — بَرَد Hail

ماء جامد ينزل من السماء قطعاً صغارا ، يسمى حب الغمام ، وحب المزن .

٦ — هالة Halo

حلقة مضيئة ترى أحيانا حول القمر أو الشمس .

٧ — نباتات ملحية Halophytes

نباتات تنمو فى المناقع الملحة .

٨ — كفر Hamlet

قرية صغيرة .

٩ — حمادة Hammada-Hamada

صحراء صخرية مرتفعة أزاحت الرياح ماعليها من الرمال والغبار .

١٠ — واد معلق Hanging valley

واد به رافد أعلى منسوبا من وادى النهر الذى يصب فيه ويكثر فى المناطق الجليدية .

١١ — مرفأ Harbour

جزء من ماء الساحل ترفأ فيه السفن ، وقد يتكون طبيعيا ، أو يصنع صناعيا .

(أنظر : Port)

١٢ — كتيم Hardpan

طبقة فى التربة غير منفذة للماء .

١٣ — رياح الهرمتان Harmattan

رياح جافة شمالية أو شمالية شرقية تهب من الصحراء الكبرى إلى غرب إفريقية ، وهى حارة تربة . وتنقص من رطوبة ساحل غانة حينما تصل اليه .

١٤ — رهج Haze

تغيم فوق سطح الأرض تتعذر معه الرؤية .

(أنظر : Fog, Mist)

(*) أقرته لجنة الجغرافيا بالمجمع : ووافق المؤتمر على مصطلحاته فى الجلسة السادسة بتاريخ ١٩٦٦/٣/١

١٥ — رأس Headland

نتوء ساحلى مرتفع بارز فى البحر .

١٦ — حد الملاحة النهرية
Head of navigation

أقصى مايمكن أن تصل إليه السفن الصاعدة فى النهر .

١٧ — موجة الحر Heat wave

نوبة من الطقس الحار تشذ عن المعدل العام .

أرض خلنجية Heath or heath land

(انظر المصطلح رقم ٢٢٩) .

١٨ — هليوم Helium

أحد الغازات النادرة فى الجو .

١٩ — رياح الهلم Helm wind

رياح قوية باردة شمالية شرقية تهبط من أعالى الجبال فى شمال انجلترا .

٢٠ — نصف الكرة الأرضية Hemisphere

(انظر :
(Land hemisphere, water hemisphere

٢١ — مرتفع جوى High

منطقة يرتفع فيها الضغط الجوى .

(انظر : Anticyclone)

٢٢ — تل Hill

مرتفع من الأرض دون الجبل .

٢٣ — أكمة Hillock

تل صغير ، فإذا كانت محددة الرأس فهى نبكة .

٢٤ — حوز الميناء Hinterland

منطقة تمتد وراء الميناء وتمده بمعظم صادراته ، وتتوزع فيها معظم وارداته .

٢٥ — مسقط المساحات المتساوية
Homolographic or Equal-Area Projection

مسقط ترسم عليه الخرائط يحقق المساحة الصحيحة دون نظر إلى الشكل .

(انظر : Equal-Area Projection)

٢٦ — خط تساوى الارتجاف
Homoseismal Line or Coseismic line

خط ممتد بين المواضع التى تصل اليها الهزة الأرضية فى وقت واحد .

(انظر : Isoseismal line)

٢٧ — كُلَّاب Hook

حاجز رملى عقفته الأمواج من طرفه البحرى .

٢٨ — أفق مرئى
Horizon, Sensible or Visible

خط دائرى يرى فيه المشاهد السماء كأنها ملتقية بالأرض ويبدو متعرجا على اليابس ومكونا دائرة كاملة على الماء .

٢٩ — أفق ثَرَوى Horizon, Soil

طبقة أفقية من ثرى الأرض متجانسة فى خصائصها .

(أنظر : Profile. Soil)

٣٠ ــ عروض الخيل Horse latitudes

منطقة تنحصر بين خطى عرض ٣٠ ، ٤٠ شمالا وجنوبا تتفرق منها التجاريات والغربيات .

٣١ ــ ضَهر Hoist

قطعة من الجبل ناتئة بين صدعين متوازيين .

٣٢ ــ حمة ــ عين سخنة

Hot spring or Thermal spring

نبع يسيل منه ماء ساخن يوجد عادة فى المناطق البركانية .

( انظر :

(Fumarole‘ geyser travertine

٣٣ ــ خورتا ( معرب ) Huerta (Spanish)

اصطلاح محلى فى أسبانيا يطلق على أراض فى الجنوب الشرق من أسبانيا تنتج محصولين فى العام لارتفاع الحرارة وتوفر ماء الرى

( انظر : Vega)

٣٤ ــ رطوبة Humidity

حالة الجو فيما يتصل ببخار الماء الذى يحتويه .

( انظر :

(Absolute humidity, Relative humidity

٣٥ ــ دبال Humus

مواد عضوية نباتية أو حيوانية متحللة جزئيا أو كليا فى التربة .

٣٦ ــ هاركين ( معرب ) Hurricane

(أ) ريح تزيد سرعتها على ١٢٠ كيلو مترا فى الساعة .

(ب) إعصار مدارى مدمر فى جزر الهند الغربية وخليج المكسيك يحدث عادة فى شهرى سبتمبر وأكتوبر .

(ج) إعصار مدارى مماثل يصيب شرقى استراليا .

٣٧ ــ قدرة كهربائية مائية

Hydro-electric power.

القدرة الكهربائية التى يحصل عليها من المساقط المائية الطبيعية والصناعية .

٣٨ ــ إيدروجرافيا ــ جغرافيا بحرية

Hydrography

العلم الذى يتناول دراسة المياه على سطح الأرض ، فيصف مظاهرها الطبيعية وأوضاعها وكمياتها ويعد الخرائط لها .

٣٩ ــ إيدرولوجيا ــ علم المياه

Hydrology

دراسة الظاهرات المائية للأنهار والبحيرات والآبار والمياه الجوفية فيما يتصل باستخداماتها وضبطها وصيانتها .

٤٠ ــ غلاف مائى Hydrosphere

الطبقة المائية التى تغطى معظم الكرة الأرضية مكونة المحيطات والبحار والبحيرات الخ .

٤١ — نباتات مائية Hydrophytes

نباتات لاتنمو إلا إذا توافر لها قدر كبير من الماء .

( انظر : Hygrophyte)

٤٢ — هيتوجراف — مسجلة المطر
Hyctograph

جهاز يقيس المطر ويسجل كميته تلقائيا.

٤٣ — هيجروجرام — سجل المطر
Hygrogram

صفحة يسجل عليها الهيتوجراف كمية المطر لفترة تصل إلى أسبوع فى العادة .

٤٤ — هيجروجراف — مسجلة الرطوبة النسبية
hygrograph

مقياس للرطوبة يعمل تلقائيا .

٤٥ — هيجرومتر — مقياس الرطوبة .
Hygrometer

جهاز لقياس الرطوبة النسبية فى الجو .

( انظر :
(Hygrograph Psychrometer' Wet bulb temperature)

٤٦ — نباتات الرطوبة Hygrophytes

( أنظر Hydrophytes)

٤٧ — هيجروسكوب — كشاف الرطوبة
Hygroscope

جهاز يبين تغيرات الرطوبة والجفاف فى الجو .

٤٨ — صخور الأغوار .
Hypobyssal rocks

صخور قاعدية ارتفعت من الباطن نحو سطح الأرض ولم تبلغه ، وتظهر فى صورة قواطع .

٤٩ — منحن هبسوجرافى
Hypsographic curve

رسم بيانى يبين النسبة بين الارتفاع والمساحة .

٥٠ — هبسومتر Hypsometer

جهاز قياس الارتفاع عن طريق تعين نقطة غليان السائل .

٥١ — المصور المناخى — الرسم البيانى المناخى
Hythergraph

رسم بيانى يظهر التغاير فى الظاهرات المناخية وارتباطها بعضها ببعض .

( انظر : Climograph)

## I

٥٢ — عصر جليدى Ice Age

الفترة الجيولوجية التى تتميز بانتشار أغطية جليدية فوق اليابس . وقد تكررت هذه الفترات على طول التاريخ الجيولوجى للأرض ، وكانت أخراها التى حدثت إبان عصر البليستوسين فى الزمن الجيولوجى الرابع .

( انظر : Cainozoic Era)

٥٣ — جبل الجليد Iceberg

كتلة ضخمة من الجليد انفصلت عن أغطيته المستديمة فى المناطق القطبية ، وطفت فوق مياه المحيطات متحركة صوب العروض الدنيا . وأغلب هذه الكتل غير منتظم فى شكله ذو قمم مسطحة .

٥٤ — وهج جليدى Iceblink

الضوء الساطع المنعكس على الجليد .

٥٥ — عمامة الجليد Ice-cap

الغطاء الجليدى الذى يغطى قمم الجبال.

(أنظر : Ice Sheet)

٥٦ — حقل الجليد Ice-field

المكان الذى يتجمع فيه الجليد فى أعالى الجبال ، وهو منبع الأنهار الجليدية .

٥٧ — طوف الجليد Ice-cloe

صفحة من الجليد تنفصل عن أغطيته ، وتطفو فوق سطح مياه المحيط .

٥٨ — طنف الجليد Ice-foot

كتلة من الجليد تبرز فى مقدمة غطائه ، وتتكون فى فصل الخريف وتذوب بارتفاع الحرارة .

٥٩ — غطاء جليدى Ice-sheet

كتلة واسعة مسطحة من الجليد والثلج ، وقد ذاب أغلب أغطية الجليد ، فلم يبق منها إلا مايغطى جزيرة جرينلند والقارة القطبية الجنوبية .

٦٠ — صخور نارية Igneous rocks

صخور تجمدت من صهارة سائلة ، وهى إحدى المجموعات الثلاث الرئيسية التى تصنف اليها صخور القشرة الأرضية .

(أنظر : Metamorphic rocks, Sedimentary rocks)

٦١ — صخور صماء

Impermeable rocks or Impervious rocks

صخور لا تنفذ منها السوائل .

٦٢ — واردات Imports

البضائع الأجنبية تستجلبها الدولة .

٦٣ — منحنى متعمق

Incised meander

منعطف نهرى ازداد عمقه لتجديد النهر لشبابه .

(أنظر : Entrenched meander, Rejuvenated river)

٦٤ — مَشْرَب Inlet

فتحة ضيقة فى ساحل البحر أو البحيرة .

٦٥ — صخر حبيس Inlier

كتلة من الصخور الرسوبية القديمة تحيط بها طبقات أحدث .

(أنظر : Outlier)

٦٦ — عَلَم فرد Inselberg(German)

جبل ناء فى أرض مسطحة كونته عوامل التجوية فى المناطق الحارة .

٦٧ ـــ مناخ جزرى Insular climate

نمط من المناخ يتميز بضيق مدى الحرارة من أثر البحر. ويتمثل فى الجزائر والسواحل.

٦٨ ـــ زراعة كثيفة Intensive cultivation

أسلوب من الزراعة فى الحيازات الصغيرة تستغل فيه الأرض بأكثر من محصول على مدار السنة . ويتميز بعظم الجهد الذى يبذل بالنسبة للمساحة .

٦٩ ـــ رابية فاصلة ـــ مُعنِق (ج معانيق)
Interfluve

أرض صلبت وارتفعت مابين سهلين نهريين .

٧٠ ـــ صرف داخلى Interior drainage

صرف لاتصل فيه مياه النهر إلى البحار المفتوحة كأن ينتهى إلى صحراء أو بحيرة أو بحر مغلق .

(انظر : Internal drainage)

٧١ ـــ رؤوس نهرية Interlocking Spurs

الأجزاء الناتئة من جانبى الوادى نحو أثناء النهر فتحجب رؤية سائره .

٧٢ ـــ صرف داخلى Internal drainage

(انظر Interior drainage)

٧٣ ـــ خط الوقت الدولى
International date Line

خط يساير فى الجملة خط طول ١٨٠ شرقا أو ١٨٠ غربا حيث يتقدم الوقت أو يتأخر يوما واحدا بمجرد عبوره .

٧٤ ـــ صخور متداخلة (كظيمة)
Intrusive rocks

صخور تجمدت من الصهارة قبل أن تصل إلى سطح الأرض ولذلك تعد صخورا نارية.

(انظر : Extrusive rocks)

٧٥ ـــ صادرات غير منظورة
Invisible Exports

أموال تحصل عليها الدولة نظير خدمات أو استثمارات خارجية .

٧٦ ـــ رى Irrigation

سقى الزرع بوساطة الإنسان .

٧٧ ـــ خط تغير الضغط Isallobar

خط ممتد بين الجهات التى يتساوى تغير ضغطها فى فترة معينة .

٧٨ ـــ خط تغير الحرارة Isanomalous Line

خط ممتد بين الجهات التى يتساوى تغير حرارتها فى فترة معينة .

٧٩ ـــ جُزَيِّرة Island

أرض يحدق بها الماء .

٨٠ ـــ جُزَيِّرة Islet

٨١ ـــ خط تساوى الضغط Isobar

خط ممتد بين الجهات التى يتساوى ضغطها الجوى .

٨٢ ـــ خط تساوى العمق Isobath

خط ممتد بين الأعماق المتساوية فى البحار.

٨٣ ـ طى متواز Isoclinal Folding

انثناء صخور القشرة الأرضية بخطوط ميل متوازية .

٨٤ ـ خط تساوى الانحراف المغنطيسى Isogonic Line

خط ممتد بين الجهات التى يتساوى فيها الانحراف المغنطيسى .

(انظر : Declination, Magnetic)

٨٥ ـ خط تساوى الملوحة Isohaline

خط ممتد بين الجهات التى تتساوى نسبة ملوحتها .

٨٦ ـ خط تساوى سطوع الشمس Isohel

خط ممتد بين الجهات التى تتساوى فيها ساعات ظهور الشمس .

٨٧ ـ خط تساوى المطر Isohyet

خط ممتد بين الجهات المتساوية فى معدل مايسقط عليها من مطر فى فترة معينة .

٨٨ ـ خط تساوى التغيم Isoneph

خط ممتد بين الجهات المتساوية فى نسب تغيمها .

٨٩ ـ خطوط التساوى Isopleth

خطوط ممتدة بين الجهات ذات الدرجات المتساوية فى عنصر طبيعى معين .

٩٠ ـ خط تساوى الارتجاف Isoseismal line

خط ممتد بين الجهات التى تؤثر فيها هزة أرضية فى وقت واحد .

(انظر : Coseismic Line, Homoseismal Line)

٩١ ـ حالة التوازن Isostasy

حالة سطح الكرة الأرضية حينما لايعتريه اضطراب مامن زلازل أو غيرها .

٩٢ ـ نظرية توازن القشرة الأرضية Isostatic theory

نظرية تبحث حالة الاتزان بين ماتبلغه الأرض من ارتفاع أو غور .

(انظر : Isostasy)

٩٣ ـ خط تساوى الحرارة Isotherm

خط ممتد بين الجهات التى تتساوى فيها درجة الحرارة .

٩٤ ـ برزخ Isthmus

قطعة أرض ضيقة ، محصورة بين بحرين موصلة بين أرضين ....

— J —

٩٥ ـ شق Joint

كسر فى كتلة الصخر يتكون على طول خط الضعف ، ويختلف عن الصدع فى بقائه محتفظا بنظام الصخور .

٩٦ ـ أجمة Jungle

أرض برية غير منزرعة تتكاثف فيها الأشجار ، ويطلق الاصطلاح بصفة خاصة على غابات الإقليم الموسمى .

— K —

٩٧ — زمن الحياة الحديثة (الكاينوزوى)
kainozoic Era
أحد الأقسام التى يقسم إليها تاريخ الأرض ، ويتميز بانتشار الثدييات والحياة النباتية التى لاتختلف كثيراً عن الحياة النباتية فى الزمن الحاضر.
(انظر : Cainozoic Era)

٩٨ — كام (معرب) kame
تل من الحصباء والرمال تكون بفعل الجليد ، ويكثر وجوده فى السهول الجليدية .

٩٩ — كارست (معرب) karst
إقليم من الحجر يتميز بجفاف سطحه وجدبه لكثرة الصرف الباطنى ، وينسب إلى إقليم الكارست الجيرى بالألب الدينارية .

١٠٠ — رياح هابطة katabatic wind
رياح محلية تنشأ عن هبوط الهواء البارد ليلا إلى الأودية وسفوح الجبال . وتتحول نهاراً إلى رياح صاعدة "Anabatic Wind" ويعرف النوعان باسم نسيم الوادى والجبل .
(انظر :
(Mountain Wind,Anabatic Wind

١٠١ — طنجرة kettle Hole or kettle
فجوة مستديرة فى السهل الرسوبى ، وتكثر فى المناطق الجليدية .

١٠٢ — خماسين khamsin
رياح حارة جافة تربة يكثر هبوبها فى أشهر الربيع ، وهى رياح محلية مصرية .

١٠٣ — مسقط نهرى knick Point
المكان الذى يتغير عنده انحدار النهر نتيجة لتغير فى مستوى الأرض التى يجرى عليها مما يعيد للنهر شبابه .
(انظر : (Profile, River

١٠٤ — دكّة knoll
تل قليل الارتفاع .

١٠٥ — عقدة knot
وحدة لقياس المسافات البحرية ، وتطلق على الميل البحرى وطوله ١٦٠٠ متر .

١٠٦ — البوت kopje (Dutch)
تلال صغيرة مستوية السطح . ويستعمل الاصطلاح فى جنوب إفريقية .
(انظر : (Butte

— L —

١٠٧ — لاكوليث
Laccolith or laccolite
تل كبير من الصخر النارى تحت مستوى سطح الأرض ، ينشأ من تداخل الصهارة ورفع مافوقها من طبقات على شكل قبة .
(انظر : (Sill

١٠٨ — بحيرى Lacustrine
صفة لما ينسب إلى البحيرة من رواسب أو غيرها .

١٠٩ ـ بحيرة شاطئية Lagoon

بحيرة ملحة ضحلة بجانب البحر وغالبا ماتتصل به .

١١٠ ـ بحيرة Lake

منخفض فى القارة يملؤه الماء .

١١١ ـ مسكن بحيرى Lake dwelling

مسكن يقام على عمد فى بحيرة ، عرف فى عصر ماقبل التاريخ ، ومازال مستعملا فى بعض المناطق مثل بورنيو وغينيا الجديدة ومصب الأمزون .

١١٢ ـ مسقط لمبرت

Lambert's Azimuthal
(Equal - Area or Equivalent
Azimuthal Piojection)

مسقط نصف كروى يتحقق به تساوى المساحات .

١١٣ ـ نسيم البر Land breeze

رياح يومية تنشأ عن حركة الهواء الأفقية خلال الليل من البر إلى البحر ، وتتحول نهاراً إلى « نسيم البحر "Sea Breeze" ويعرف النوعان باسم نسيم البر والبحر .

( انظر : Breeze)

١١٤ ـ نصف الكرة القارى

Land Hemisphere

اصطلاح يطلق على نصف الكرة الذى يغلب فيه اليابس على الماء .

١١٥ ـ أنزلاق أرضى

Landslide or landslip

انزلاق كتلة من الصخر من أعالى الجبال بفعل الأمطار أو الزلازل .

١١٦ ـ لويبات ( مفردها لويبة ) Lapilli

صخور تخرج من فوهة البركان ، فإذا ماجمدت صارت فى هيئة كريات تتراوح حجومها بين الحمصة والجوزة .

١١٧ ـ معدل التفاوت Lapse rate

مقدار التغير الذى يطرأ على درجة الحرارة بالارتفاع أو الانخفاض .

١١٨ ـ البصرة ( التربة الحمراء ) Laterite

تربة متبقية حمراء يوجد نسبة عالية من أكاسيد الحديد فيها . وهى أرض خصبة ويستخرج منها الحديد أحياناً .

١١٩ ـ عرض ـ دائرة العرض، Latitude

خط يبين مقدار البعد الزاوى عن خط الاستواء فى اتجاه القطبين شمالا وجنوباً .

١٢٠ ـ لابة ( ج لاب ) Lava

حمم من صهير الصخر تسيل من فوهة البركان .

( أنظر : Scoria)

١٢١ — غيض التربة Leaching
عملية إذابة المواد العضوية والمعدنية من سطح التربة وإرسابها إلى أسفل .

١٢٢ — سنة كبيسة Leap Year
السنة التى يبلغ عدد أيامها ٣٦٦ يوما ، وتأتى مرة كل أربع سنوات .
( انظر : Calendar)

١٢٣ — منصرف الريح Leeward
جانب الجبل المحمى من الرياح .

١٢٤ — سحابة عدسية Lenticular cloud
سحابة فى شكل العدسة تظهر غالبا فوق التلال والجبال ، وكثيراً ماترتبط برياح الفهن .

١٢٥ — شط — شاطىء Levee
جانب النهر الذى كونه من إرسابه ، وهو أعلى جزء فى السهل الفيضى .

١٢٦ — مستوى التشبع
Level of saturation
المستوى الذى تتميز طبقات الصخر دونه بأنها فى ذروة تشبعها .

( انظر : Water table)

١٢٧ — متسلقة
Liana or Liane
الشجرة فى الغابة الاستوائية التى تتسلق غيرها للوصول إلى الضوء .

١٢٨ — لجنيت — لغنيت Lignite
نوع من الفحم أعلى مرتبة من الخث لاحتوائه على نسبة أعلى من الكربون ، ولونه بين البنى والأسود .

١٢٩ — حجر جيرى Limestone
الحجر المحتوى على كربونات الكلس .
( انظر :
(Cave karst Region, Stalactite

١٣٠ — خط العصف Line Squall
الخط الذى يلتقى عنده تيار هوائى ساخن بجبهة باردة .

١٣١ — لغة مشتركة
Lingua Franca
لغة منتشرة فى بعض الأقاليم كلاما وفهما فى محيط واسع .

١٣٢ — غلاف صخرى
Lithosphere
القشرة الأرضية ، وهى الجزء الخارجى الصلب من الأرض .

١٣٣ — سيف Littoral
شريط اليابس الملاصق لساحل البحر .

١٣٤ — يانوس Llanos (Spanish)
حشائش السفانا فى حوض نهر الأورينوكو ومرتفعات غيانة بأمريكا الجنوبية .

١٣٥ — حمولة النهر Load, River
مايحمله النهر من مواد ذائبة أو عالقة .

١٣٦ ـــ رملية طينية Loam

تربة تتكون من أجزاء متساوية من الرمل والطين والغرين ، وهى تشبه التربة الصفراء فى مصر .

١٣٧ ـــ وقت محلى ( و . م ) Local Time

الزمن الخاص بمكان ماعلى سطح الأرض بحسب موقعه من الحركة الظاهرية اليومية للشمس ، ويحسب على أساس خطوط الطول بمعنى أن البلاد التى تقع على خط طول واحد تكون ذات وقت واحد .

١٣٨ ـــ عِرْق Lode

شقوق فى باطن الصخر يتجمع فيها ركاز المعدن .

١٣٩ ـــ لوس Loess (German)

رواسب حملتها الرياح فى الغالب تتكون من حبيبات دقيقة جداً من الغرين والمرل ، ولونها أصفر ، وهى ليست طباقية وتكون تربة خصبة .

١٤٠ ـــ خطوط الطول Longitudes

دوائر عظمى تصل بين القطبين .

١٤١ ـــ واد طولى Longitudinal valley

الوادى الذى يمتد محاذيا لاتجاه الجبال .

( انظر : Transverse Valley)

١٤٢ ـــ منخفض جوى Low

منطقة ينخفض فيها الضغط الجوى عما حولها .

١٤٣ ـــ منخفض Lowland

جزء الأرض الذى يقل مستواه عن مستوى الأجزاء المحيطة به .

١٤٤ ـــ خط الاتجاه الثابت Loxodrome

الخط الذى يقطع جميع خطوط الطول بنفس الزاوية على سطح الأرض .

( انظر : Rhumb Line)

١٤٥ ـــ خسوف Lunar eclipse

احتجاب سطح القمر أو جزء منه عندما تكون الأرض بينه وبين الشمس .

(ا نظر : Eclipse, Lunar)

١٤٦ ـــ شهر قمرى Lunar Month

المدة الزمنية بين هلالين متتابعين . ومدة الدورة نحو ٢٩١/٢ يوما .

— M —

١٤٧ ـــ ماكياء ( معرب )

Macchia (Italian) or Maquis (French)

إقليم شجيرى فى حوض البحر المتوسط تسوده أشجار قصيرة وحشائش تتحمل الجفاف ومنها الزيتون البرى والآس .

( أنظر : Maquis)

١٤٨ ـــ سماء نمراء Mackerel Sky

سماء يغشاها سحاب رقيق يحكى جلد النمر .

١٤٩ – ميلستروم (معرب) Maelstrom
تيار مائى ذو حركة دائرية يكثر حدوثه إلى الغرب من ساحل النرويج .

١٥٠ – صهارة Magma
ذوب الصخر فى باطن الأرض .

١٥١ – انحراف مغنطيسى
Magnetic declination
الزاوية الواقعة بين مستوى الزوال المغنطيسى وبين مستوى الزوال الجغرافى فى مكان ماعلى سطح الأرض .
(انظر : Declination, Magnetic)

١٥٢ – مطر الذرة Maize Rains
أغزر موسمى المطر فى إفريقية الشرقية ، ويحدث بين فبراير ومايو (شباط وآيار) وهو المطر الربيعى .
(انظر Millet Rains)

مساحة المانجروف Mangrove Swamp
(انظر المصطلح رقم ٢٣١)

١٥٣ – غلاف الصخر
Mantle Rock or Regolith
النطاق الأعلى من صخر المنطقة الذى أثرت فيه المؤثرات الجوية ، فتفتت وتحلل وصار مايسمى بالتربة وما تحت التربة .

١٥٤ – خريطة Map
لوحة يرسم عليها سطح الكرة الأرضية أو جزء منه ، وتسمى أيضا (خارطة) .

١٥٥ – مسقط الخريطة Map Projection
طريقة لرسم الكرة الأرضية أو جزء منها على لوحة مستوية .

١٥٦ – مقياس الرسم Map Scale
النسبة بين البعد على الخريطة وما يمثله فى الواقع .

١٥٧ – قزع Mares' Tails
سحاب صغار يتطاير فى السماء .
(انظر : Cirrus)

١٥٨ – مناخ بحرى Maritime climate
مناخ يغلب عليه تأثير البحر ، فيخفف من حرارة الصيف وبرودة الشتاء .

١٥٩ – مَرَل Marl
الصخر الطينى أو الرملى الطينى حينما يكون مشوبا بكربونات الكلسيوم .

١٦٠ – مستنقع ملح Marsh Salt
مايخفض من الأرض ضحل الماء تنمو فيه نباتات ملحية .
(انظر : Salt Marsh, Swamp)

١٦١ – نجد Massif (French)
كتلة جبلية متعددة القمم .

١٦٢ – منعطف النهر Meander
منعرج كبير فى مجرى النهر .
(انظر : Entrenched Meander, Ox-Bow Lake)

١٦٣ ــ منسوب سطح البحر
Mean Sea level or M.S.L.
متوسط المستوى الذى يصل إليه ارتفاع ماء البحر ،ويتخذ أساساً لقياس الارتفاعات والانخفاضات على سطح الأرض .

١٦٤ ــ مناخ البحر المتوسط
Mediterranean climate
نمط من أنماط المناخ ، صيفه حار جاف وشتاؤه معتدل ممطر .

١٦٥ ــ مسقط « مركيتور »
Mercator's Projection
مسقط اسطوانى يستخدم فى رسم خريطة العالم يحقق الاتجاهات الصحيحة ، ولا يحقق المسافات المتساوية ، وتستخدم فى الأغراض الملاحية .

١٦٦ ــ الزوال ــ خط الزوال Meridian
(ا) الزوال : الوقت الذى تكون فيه الشمس فى كبد السماء .
(ب) خط الطول : خط يصل بين القطبين ويتعامد على خط الاستواء. وتقاس خطوط الطول عادة بالنسبة لخط الصفر المار بجرينتش .

١٦٧ ــ ميزا (معرب) Mesa (Spanish)
هضبة مستوية السطح جوانبها شديدة الانحدار . وتطلق « المزيتا Meseta أى الهضبة الصغيرة على الهضبة التى تكون $\frac{3}{4}$ أسبانيا .

نباتات وسطية Mesophytes
(أنظر المصطلح رقم ٢٣٠)

١٦٨ ــ الزمن الوسيط ــ الزمن الميزوزوى
Mesozoic Era
الزمن الثانى من أزمنة الحياة ، وهو وسط بين زمن الحياة القديمة « الباليوزوى» وزمن الحياة الحديثة « الكاينوزوى» ويتميز بظهور الزواحف الضخمة والنباتات المزهرة .

١٦٩ ــ مولَّد Mestizo
ماجاء من سلالتين مختلفتين .

١٧٠ ــ هالة التحول ــ نطاق التحول
Metamorphic aureole
المنطقة من صخور الإقليم التى تحيط بالكتل النارية ، وتظهر فيها علامات التحول .
(انظر : Metamorphic rocks)

١٧١ ــ صخور متحولة
Metamorphic rocks
صخور كانت فى الأصل نارية أورسوبية تحولت إلى نوع جديد من الصخر تحت الضغط أو الحرارة أو كليهما ، فاكتسبت صفات جديدة .

١٧٢ ــ شهاب
Meteor or shooting Star
جرم سماوى يسبح فى الفضاء ،فإذا دخل فى جو الأرض اشتعل وأصبح رمادا .

١٧٣ ــ نيزك Meteorite
جرم سماوى يدخل من الفضاء الخارجى إلى الغلاف الجوى ، فيشتعل بسبب احتكاكه ويسقط إلى الأرض كتلة صلبة كبيرة .

١٧٤ — مرصد طائر — متيوروجراف
Meteorograph

جهاز يسجل آليا عدة عناصر جوية كالحرارة والضغط والرطوبة ، يحمله منطاد مملوء بالإيدروجين .

(أنظر : Ballon Sonde)

١٧٥ — علم الأرصاد الجوية Meteorology

العلم الذى يبحث أحوال الجو وبخاصة العمليات الطبيعية التى تحدث فى الجو كالضغط الجوى والحرارة والرياح والتساقط والرطوبة الخ . . . . .

١٧٦ — شمس نصف الليل Midnight Sun

ظاهرة تحدث فى العروض العليا حينما تبقى الشمس فى الأفق ٢٤ ساعة كاملة .

١٧٧ — ميل انجليزى Mile, Statute

مقياس للأطوال يستخدم فى انجلترا والبلاد المتكلمة بالإنجليزية ، وطوله ١٧٦٠ ياردة .

(انظر :
(Geographical Mile, Nautical Mile)

١٧٨ — مطر الدخن Millet rain

أحد موسمى المطر فى إفريقية الشرقية ويحدث بين أكتوبر وديسمبر (تشرين أول وكانون أول) ، وهو المطر الخريفى .

(انظر : Maize Rains)

١٧٩ — مليبار Millibar

وحدة لقياس الضغط الجوى .

١٨٠ — معدن Mineral

مادة غير عضوية متجانسة التركيب ، ولها صفات طبيعية متجانسة وتركيب كيميائى ثابت . وتوجد المعادن فى الطبيعة متبلورة أو غير متبلورة ، وتكون وحدات تركيب الصخور .

١٨١ — علم المعادن Mineralogy

علم يبحث فى المعادن من حيث تكوينها وتركيبها وخصائصها الكيميائية والطبيعية وتصنيفها وأحوال وجودها وفوائدها .

١٨٢ — نبع معدنى Mineral Spring

نبع فى مياهه نسبة واضحة من الأملاح المعدنية المذابة ليس من بينها كربونات الكلسيوم وكبريتات الكلسيوم .

١٨٣ — دقيقة Minute

(أ) وحدة زمنية تعادل جزءا من ستين جزءا من الساعة .

(ب) وحدة لقياس خطوط الطول أو العرض تساوى جزءا من ستين جزءا من الدرجة .

١٨٤ — شبورة Mist

ضباب خفيف يزيد مدى الرؤية فيه على ألف متر .

١٨٥ — مسترال (معرب) Mistral

رياح محلية شمالية باردة تهب خلال وادي الرون على جنوب فرنسا .

١٨٦ — زراعة مختلطة Mixed farming

نوع من الزراعة مختلط بتربية الماشية .

١٨٧ — حاجز الأمواج Mole

سد صناعي يبنى في البحر لحماية الموانئ.

١٨٨ — مسقط ملفيدي

Mollweide's Projection

مسقط يحقق شرط المساحات المتساوية والاتجاه الصحيح .

١٨٩ — وحيد الميل Monocline

بنية توجد في مواضع معينة في الطبقات الأفقية حيث تكون الطبقات مائلة ميلا موضعيا في ناحية واحدة .

١٩٠ — موسميات Monsoon

رياح ينعكس اتجاهها من موسم إلى آخر ويتعرض لها جنوب شرقي آسيا بصفة خاصة .

١٩١ — شهر Month

(أ) شهر قمري : المدة الزمنية بين هلالين متتابعين . ومدة الدورة نحو ٢٩½ يوما .

(ب) شهر شمسي : جزء من اثني عشر جزءا من السنة الشمسية .

١٩٢ — قمر Moon

جرم سماوي صغير يدور حول كوكب أكبر منه ، ويكون تابعا له ، ومنه القمر التابع للأرض والأقمار التي تدور حول كواكب المريخ والمشتري وزحل .

(أنظر : Moon, Phases of)

١٩٣ — أوجه القمر Moon, phases of

الأشكال التي يكون عليها الجزء المضيء من القمر في ليالي الشهر القمري المختلفة .

١٩٤ — مور (معرب) Moor, Moorland

برية ينبت فيها شيء من النبت المزهر والحشائش الخشنة ، قد تتخذ شكل الأكمة ، وتتخللها البطائح أحيانا .

١٩٥ — ركام الجليد Moraine

فتات الصخر ينقله الجليد أو يدفعه أمامه أو على جانبيه .

١٩٦ — دردور جليدي

Moulin (French) or Glacier mill

جب في النهر الجليدي يتعمق إلى القاع الصخري الذي يتحرك فوقه النهر ، وتدور بداخله دوامة حاملة معها مفتتات الصخر التي تنحت في جدران الجب وقاعدته الصخرية .

١٩٧ — جبل Mountain

ماعلا من سطح الأرض واستطال وجاوز التل ارتفاعا .

(أنظر : Accumulation, Mountain of)

١٩٨ ـ مناخ جبلى Mountain climate

نوع المناخ الذى تتحكم فيه التضاريس والارتفاع عن سطح البحر أكثر مما يتحكم فيه الموقع على خط العرض والبعد أو القرب من خط الاستواء .

( انظر :
(Anabatic, Katabatic. Mountain Winds

١٩٩ ـ جبال التحات
Mountains of Circumdenudation or Circumerosion

الجبال التى تتخلف بعد أن تزيل عوامل التعرية الصخور التى هى أقل مقاومة .

( انظر :
( Circumdenudation or Circumeiosion, Mountains of

٢٠٠ ـ دُوار الجبال Mountain Sickness

حالة غثيان يشعر بها بعض الناس وهم يصعدون الجبل .

٢٠١ ـ نسيم الجبل
Mountain Wind or Mountain Breeze

رياح محلية تنشأ عن هبوط الهواء البارد ليلا إلى الأودية وسفوح الجبال . وتتحول نهارا إلى نسيم الوادى ( Valley Wind ) ويعرف النوعان باسم نسيم الوادى والجبل .

( انظر : Katabatic Wind )

٢٠٢ ـ مصب Mouth (River)

الموضع ينتهى فيه النهر إلى بحر أو بحيرة .

( انظر : River)

٢٠٣ ـ مخروط الطين
Mud Volcano or Paint Pot

نوع من المخاريط البركانية يتكون من اختلاط الرماد البركانى ومفتتات الصخر بفعل المياه .

٢٠٤ ـ خلاسى Mulatto

من ولد من أبوين أبيض وأسود .

—N—

٢٠٥ ـ نظير Nadir

النقطة التى تقابل سمت الرأس .

٢٠٦ ـ صخور مغتربة Nappes (French)

أجسام هائلة من الصخور تحركت من مواضعها الأصلية مسافات لاتقل عن الميل ، واستقرت فوق صخور أخرى غريبة عنها . وتنتج هذه الحركة عن حدوث طيات على مقياس هائل .

٢٠٧ ـ قنطرة طبيعية Natural bridge

قوس طبيعى من الصخر يصل مابين ضفتى الوادى .

٢٠٨ ـ إقليم طبيعى Natural region

مساحة من سطح الأرض تتشابه فى ظروفها الطبيعية ، ولها شخصيتها الطبيعية الخاصة .

٢٠٩ ـ ميل بحرى Nautical Mile

وحدة لقياس المسافات البحرية طولها ٦٠٨٠ قدما تقريبا .

( أنظر : knot)

٢١٠ – رأس Naze or Ness

نتوء فى الساحل .

٢١١ – النظرية السديمية

Nebular Hypothesis

إحدى النظريات القديمة لتفسير نشأة المجموعة الشمسية ، ومفادها أن أصل الكواكب سديم هائل برد ، وانفصلت عنه حلقات كونت الكواكب ، وبقيت الشمس ممثلة لمركز السديم .

٢١٢- سحلول Nehrung (German)

لسان من اليابس نصف دائرى حول مصب النهر .

( انظر : Spit)

٢١٣ – سوابح Nekton

مايسبح فى ماء البحر من الأحياء .

٢١٤ – مقياس السحب Nephoscope

جهاز يقيس سرعة السحب واتجاهها .

٢١٥ – نڤادو (معرب) Nevados

ريح محلية باردة تهب من أعلى الجبل فى أكوادور وما يليها .

( أنظر : Katabatic)

٢١٦ – خشيف

Névé (French) or Firn (German)

الثلج الخشن بسبيل التحول إلى جليد .

٢١٧– مزن طبقى Nimbostratus

سحاب منخفض داكن ينشأ عنه مطر مستمر .

( أنظر : Cloud)

٢١٨ – نتروجين Nitrogen

العنصر الغالب فى تركيب الهواء إذ يؤلف ٧٨ ٪ من حجمه .

٢١٩ – تعرية ثلجية Nivation

نوع من التعرية ينشأ عن ذوبان الطبقة العليا من الغطاء الخارجى .

٢٢٠ – بداوة . Nomadism

الحياة فى البادية ويغلب عليها طابع التنقل والترحال .

٢٢١ – نرته ( معرب ) Norte

ريح الشمال فى أمريكا الوسطى .

٢٢٢ – نرذر (معرب ) Norther

رياح شمالية تهب على المنطقة الجنوبية من الولايات المتحدة الأمريكية .

٢٢٣ – دورة شمالية Northern circuit

خط سير الانخفاضات فى شمال الولايات المتحدة الأمريكية عن طريق البحيرات العظمى وحوض نهر سنت لورنس .

( أنظر : Southern circuit)

٢٢٤ ــ أضواء قطبية شمالية Northern lights

أضواء مختلفة الألوان تظهر عادة فى أعالى الجو فى منطقة القطب الشمالى .

( انظر : Aurora Borealis)

٢٢٥ ــ القطب الشمالى North pole

الطرف الشمالى لمحور الأرض .

( انظر : Poles)

٢٢٦ ــ نوروستر ( معرب ) Nor'-Wester

(أ) رياح محلية حارة تهبط من جبال نيوزيلنده .

(ب) رياح محلية شديدة تهب على سهول شمالى الهند خلال الفصل الحار من أبريل إلى يونيو ، وتصحبها عادة العواصف الرعدية والمطر الغزير والبرد .

٢٢٧ ــ نله ( معرب ) Nullah

اصطلاح محلى فى الهند يطلق على الوادى الذى لايجرى بالماء إلا عقب سقوط المطر ، ويقابل كلمة « خور » العربية

( انظر : Arroyo, Wadı)

٢٢٨ ــ نوناتاك ( معرب ) Nunatak

قمة جبلية منعزلة تبرز من بين الغطاء الجليدى فى جرينلند ومايليها من الجهات القطبية .

مصطلحات

عرضت على لجنة علوم الأحياء والزراعة فأقرتها

٢٢٩ ــ أرض خلنجية .

Heath or Heath land

تربة لبدة تغلب فيها بقايا نباتات من الفصيلة الخلنجية "Ericaceae"

٢٣٠ ــ نباتات وسطية Mesophytes

نباتات تعيش فى مناخ معتدل وتجد حاجتها من الماء .

٢٣١ ــ مساحة المانجروف

Mangrove Swamp

غابة شجيرية أو شجرية تنمو فى المناطق الاستوائية وشبه الاستوائية فى أرض طينية رخوة ، وتكثر بالقرب من مصبات الأنهار ، ويغطيها ماء المد عند ارتفاعه ؛ وأشهر نباتاتها أنواع من جنس الشورى (Avicinnia officınalis) وريزوفورا (Rhizophora mangle) وتخرج منها قرب سطح الأرض جذور تنفسية تعوق السير عند اجتيازها : وكانت تسمى كذلك نباتات مقابر الإنسان ؛

# المعجم الفلسفى

— ٢ —

مايو ١٩٦٦

# المعجم الفلسفى

— B —

١ — بابية Babisme (F.) Babism (E.)

نحلة ظهرت بإيران فى القرن التاسع عشر ، وترجع إلى على الشيرازى ( ١٨٥٠ ) ، تقوم على أساس فكرة المهدى المنتظر ، فتقول بضرورة ظهور مصلح كل ٥٠٠ سنة أو ألف ، يشرع على حسب الظروف . وذهب الشيرازى إلى أنه هو المهدى المنتظر أو باب العلم ، ومنه لفظ البابية .

٢ — بهائية Bahaisme (F) Bahaism (E)

امتداد للبابية على يدى ميرزا حسين (١٨٩٢) ، الملقب ببهاء الله ، تنزع إلى العالمية فى الاعتقاد والتدين ، وتبدو عليها مسحة مسيحية فى الأخلاق والسلوك ، ولها أتباع فى أوربا وأمريكا .

٣ — سلوكية Behaviorisme (F.) Behaviourism (E.)

مذهب سيكلوجى أمريكى معاصر ، وضعه واطسن ( ١٩٥٨ ) ، ويقصر علم النفس على دراسة السلوك دون اعتداد بالشعور أو الذهن . فكل ظاهرة نفسية نتيجة تأثير متبادل بين الكائن الحى وبيئته . وهو بهذا ينتمى إلى المذهب المادى ، ويرتبط بنظرية التطور .

٤ — بنتامية Benthamisme (F) Benthamism (E)

تطلق على مذهب المنفعة الذى قال به بنتام ( ١٨٣٢ ) ، وأساسه أن غاية الأخلاق تحقيق أكبر قدر من المنفعة لأكبر عدد ممكن من الناس ، وهذه هى السعادة . والسعادة ما يجلبه العمل من لذة ، واللذات متفاوتة بحيث يمكن تقديرها كميا .

٥ — برجسونية Bergsonisme

مذهب فلسفى معاصر ، وضعه برجسون ( ١٩٤١ ) ، تغلب عليه النزعة الروحية ، ويقوم على التطور الخلاق ، ويعد رد فعل للنزعة المادية فى أواخر القرن الماضى . وهو إلى حد ما

---

أقرتها لجنة العلوم الفلسفية والاجتماعية بالمجمع ، ووافق عليها مؤتمر المجمع الذى عقد ببغداد الجلسة الخامسة ٢٤ من نوفبر (تشرين الثانى) ١٩٦٥

ضرب من الأفلوطينية الممتزجة بنظرية التطور من جانب ، والتصوف المسيحى من جانب آخر .

وتعتمد فلسفة برجسون على الحدس ، والحدس بالديمومة محورها ، والديمومة الأصل الأول لجميع مظاهر التطور التى تتم تدريجياً وفى اتجاهات مختلفة .

٦ — باركلية Berkeleiansim

مذهب باركلى (١٧٥٢) الذى يرد الحقائق كلها إلى الفكر ، ولايسلم إلا بالوجود الذهنى . ومايبدو فى العالم من أطوال وأبعاد ، وأعراض وجواهر ، وصفات حسية بوجه عام ليس إلا صوراً ذهنية ، فوجود الأشياء هوكونها مدركة (Esse est percipi) . والموجودات الحقة هى العقول ومايتولد فيها من معان ، يمنحنا الله إياها على نظام معين يسمى قوانين الطبيعة . فهو مذهب مثالى روحانى أو لامادى كما سماه صاحبه ، يحارب المادية الشائعة التى كانت من أقوى أسباب الزيغ والإباحية ، وكان له أثره فى الكانطية .

٧ — حاجة Besion (F.) Need (E.)

(١) لغة : مايفتقر إليه الإنسان .

(٢) فسيولوجيا : حال الكائن تجاه ماهو ضرورى لوجوده أو لتحقيق غاية من غاياته ، داخلية كانت أو خارجية ، شعورية أو لاشعورية . ويصحب الشعور بالحاجة ألم وبحث عن وسائل تحقيقها ، وقد تقابل فى الاستعمال « الحاجات » « بالرغبات » ، على أن الأولى ضرورية والثانية غير ضرورية .

٨ — خير Bien (F) good (E)

ضد الشر ، ويراد به عامة كل مايبعث على الرضا والاستحسان لكماله فى نوعه أو لملاءمته أو لفائدته أو لاتفاقه مع الأوامر الإلهية . والخير والشر من المعايير الكبرى للقيم الأخلاقية ، وينصب الخير على القيمة الذاتية للشىء أو العمل دون أن يلحظ فيه مايلحظ فى الواجب من فكرة الإلزام والقصد .

(أنظر : واجب Devoir)

٩ — خير أسمى — خير مطلق

Bien souverain (bien absolu) (F.) summum bounum (E.), (τάγαθόν)

(١) قمة الخيرات والغاية العليا للأخلاق ، اختلف الأخلاقيون فى تحديده ، فرده مثلاً ،

أبيقور واستيوارت ميل إلى اللذة والمنفعة ، والرواقيون إلى ماوافق الطبيعة ، وأرسطو ، وليبنتز إلى مايمليه العقل . وفضل كانط تعبير الخير المطلق ليسوى بينه وبين الواجب المطلق .

( ب ) ( والخير الأسمى أو الخيرالمحض أو الخير المطلق أو الخير الأول هو الله غاية الغايات.

١٠ — إحسان Bienfaisance (F) Beneficence (E).

فعل ماهو خير للآخرين فضلا ومحبة .

( انظر : بر Charité)

١١ — علم الأحياء ( مركب من علم Logos وحياة Bios) Biologie (F) biology (E)

علم يدرس الكائنات الحية على اختلافها من نبات وحيوان ، وله فروع عدة كوظائف الأعضاء والمورفولوجيا .

١٢ — بيومورفية Biomorphisme (F) Biomorphism (E)

اتجاه يرمى إلى تفسير الظواهر النفسية والاجتماعية ، بل الجسمية ، على أنها صور خاصة من الحياة باعتبارها قوة مستقلة .

١٣ — طيبة Bonté (F) goodness (E)

صفة من يحب الخير ويفعله ، وتطلق خاصة على من يشعرون بآلام غيرهم ويدفعون الأذى عنهم ويرغبون فى تحقيق سعادتهم .

وعناية الله (La Bonté. Divine) تقضى بأن العالم صدر عنه على أكمل وجه ممكن .

( انظر : Providence)

١٤ — برجوازية Bourgeoisie

طبقة نشأت فى عصر النهضة الأوربية بين الأشراف والزراع ، وأضحت دعامة النظام النيابى ، ثم صارت فى القرن التاسع عشر الطبقة التى تملك وسائل الإنتاج فى النظام الرأسمالى ، وقابلت بهذا طبقة العمال .

١٥ — براهما Brahma

المعبود الأعلى فى الثالوث الهندوكى ، الذى يتألف من « براهما » ( الخالق ) و « ويشنو » ( الحافظ ) ، و « سيفا » ، ( المفنى ) .

١٦ ــ براهمان — Brahman

١ ــ النفس الكلية أو نفس العالم ، وهى أساس كل وجود وعلته ، وسارية فى الأشياء جميعها :

٢ ــ أحد أفراد الطبقة العليا ، وهم رجال الدين عند الهندوكيين .

١٧ ــ براهمانية — Brahmanisme (F.) Brahmanism (E.)

ديانة هندية ظهرت بعد الفيدية ، تقول بإله مجرد أعلى خلق العوالم كلها ، وتجعل الناس طبقات منفصلة على رأسها الكهنة ، وتدعو إلى تقديم القرابين ؛ وتأخذ بالتناسخ ليتخلص المرء من القيود التى تربطه بالدنيا ، وقال مؤرخو الفرق الإسلامية إنها تنكر النبوات والبعث ولها فلسفتها الخاصة .

١٨ ــ بوذية — Buddhisme (F.) Buddhism (E.)

مجموعة الآراء الفلسفية والدينية التى نشأت عن تعاليم بوذا ، وأساسها القول بأن حياة الإنسان فى الدنيا شر وألم ، وأن التخلص منها إنما يتم بالاندماج فى الوحدة الشاملة ، وهى النرفانا ، وسبيل ذلك الزهد ومحاربة الرغبات والشهوات . تقول بالتناسخ ومبدأ السببية ؛ وتنكر الروحية والبعث والحساب .

— C —

١ ــ قبال — Cabale (F.) Cabala (E.)

لفظ عبرى الأصل ، ويراد به :

(١) مؤلف فلسفى لايعرف تاريخه ، ويلخص تعاليم الديانة الشعبية منذ نشأة بنى إسرائيل.

(٢) المذهب الذى اشتمل عليه هذا المؤلف وأخص خصائصه : سرية التعاليم وإمكان فك الرموز الخفية فى التوراة ، والقول بإله تصدر عنه الأرواح المدبرة للكون ، وبرمزية الأعداد والحروف ، وبأن الإنسان وهو العالم الأصغر صورة للعالم الأكبر .

وأكثر مايطلق هذا اللفظ الآن على التأويل الخفى للتوراة ، ويختلط بالسحر ومخاطبة الأرواح .

٢ ــ قبالى — Cabaliste (F.) Cabalista (E.)

متخصص فى التعاليم القبالية وتأويلها وتطبيقاتها السحرية .

٣ — كالفينية calvinisme (F) calvinism (E)

أحد المذاهب البروتستنتية التى ترمى إلى إضعاف سلطة الكنيسة والاعتداد بالفرد وتقييد الطقوس الدينية ، وتتميز برد السعادة والشقاء إلى القضاء والقدر .

قال بها كالفن ( ١٥٦٤ ) ، وهو مصلح فرنسى — وانتشرت فى فرنسا وسويسرا وهولندا وانجلترا واسكتلندة ، ثم انتقلت إلى أمريكا الشمالية .

٤ — قانون ( قاعدة ) Canon (F) Canon (E) (kavwv)

١ — معيار مادى فى الأصل ، يتخذ نموذجاً يقاس عليه أو يعمل به ، ثم أطلق على كل مايقدر به فكرياً أو روحياً ، ومنه القوانين العلمية والأخلاقية والوضعية .

٢ — كتاب فى الطب لابن سينا .

٥ — قانون كنسى Canon (Droit) (F) Canon (Law) (E).

مجموعة من القرارات الكنسية الخاصة بالعقيدة أو العبادة .

٦ — معيارى ، كنسى Canonique, (Kavowvikn)

( ١ ) مجموعة القواعد المنطقية ، واسم لكتاب وضعه الأبيقوريون فى المنطق .

( ٢ ) كل مايطابق القانون الكنسى .

٧ — رأس المال Capital (F) Capital (E)

( ١ ) كل ثروة مستغلة أو معدة للاستغلال ، فهدفه الأساسى الإنتاج لا الاستهلاك المباشر .

( ٢ ) اسم لكتاب لكارل ماركس (Das Capital)

٨ — رأسمالية Capitalisme (F) Capitalism (E)

( ١ ) نظام اقتصادى أساسه أن تكون وسائل الإنتاج ملكاً لغير من يعملون فيه .
ومن أهم خصائصه التنافس الحر لتحقيق أكبر ربح ممكن .

( ٢ ) مذهب من يقولون إن النظام الرأسمالى أفضل النظم لتوفير الإنتاج وتحقيق العدالة والسعادة .

٩ – طبع actère (F) Character (E)., (xapxtno)

(١) سيكولوجيا : مجموعة مظاهر السلوك والشعور المكتسبة والموروثة التى فرداً عن آخر .

وقال الجرجانى : « إنه الجبلة التى خلق عليها الإنسان» (تعريفات) .

(٢) مميز actère

منطقياً : الصفة التى تميز الشىء وتحدده .

(أنظر : (Caractéristique)

١٠ – مميز – رمزية actéristique (F) Characteristic (E)

(١) تستعمل صفة أو اسما بمعنى مميز .

( أنظر Caractère)

(٢) تستعمل اسما ويراد بها التعبير عن المعانى وعلاقاتها بعلامات أو حروف .

ومنه الرمزية العامة عند ليبنتز actéristique universelle

وهى تلك اللغة العلمية الفلسفية التى ترمى إلى تحديد المعانى وتجنب الخطأ .

١١ – علم الطباع actérologie

علم يبحث فى الطباع والمميزات الفردية .

١٢ – أمهات الفضائل dinales (Vertus (F) Cardinal virtues (E)

هى الفضائل الأربع الرئيسية التى رأى أفلاطون أنها هى المقومة لكمال الأخلاق ، وهى الحكمة والشجاعة والعفة والعدل .

١٣ – ديكارتية tésianisme (F) Cartesianism (E)

مذهب عقلى مثالى يقوم على التقابل التام بين المادة والروح ، وربط الوجود بالتفكير — فى الوضوح أساس اليقين ، ويحاول أن يفسر العالم تفسيراً رياضياً عقلياً ، فوضع د الفلسفة الحديثة التى عارضت فلسفة أرسطو ، وهدمت الفلسفة المدرسية ، وأقامت العق الدينية على أساس ميتافيزيقى جديد .

قال به ديكارت (١٦٥٠) واعتنقه أتباعه الديكارتيون فى شىء من التعديل والتحوير أمثال مالبرانش وبوسويه واسبينوزا .

١٤ ــ ديكارتى Cartésien

( انظر : Cartésianisme)

١٥ ــ طائفة Caste (F) Caste (E)

جماعة مغلقة اجتماعياً أساسها الوراثة أو الولاء ، وتتميز من الطبقة (Classe) بأنها تقوم عادة على أساس دينى وأنها أكثر انغلاقاً .

عرف نظام الطوائف فى شعوب مختلفة وأوضح مايكون فى الهند .

وتوسع أخيراً فى مفهوم الطائفة بحيث تختلط بالطبقة ، وتستعمل مجازاً للذم ، فيقال روح طائفية .

( انظر : Classe)

١٦ ــ مذهب المصادفة Casualisme

نظرية تقول إن الأشياء والحوادث كلها إنما توجد وتقع اتفاقاً وعفواً .

١٧ ــ دراسة مشاكل الضمير Casuistique (F) Casuistry (E)

( ١ ) بحث مدى اتفاق أعمال الإنسان مع قواعد الأخلاق الدينية . عنى بهذا اليسوعيون خاصة الذين توسعوا فى تسويغ كثير من الأفعال ، بشىء من التحاليل ، مما دعا إلى الاعتراض والنقد .

( ٢ ) يستعمل اللفظ الأجنبى بوجه عام فى الدلالة على كل مغالطة أو خروج على قانون أو مبدأ عام .

١٨ــ كتلبسيا ( تخشب) Catalepsie (F) Catalepsy (E)

مرض يتميز بفقد الحركة وتصلب العضلات .

١٩ــ تعاليم مسيحية ــ كاتشيسم Catéchisme

(ا) تعليم خاص بمبادىء العقيدة المسيحية .

(ب) كتاب يحتوى على تفسير العقائد والأخلاق فى المسيحية .

٢٠ــ منهج حملى استنباطى Catégorico-déductive (méthode)

استدلال يعتمد على قضايا مسلم بها دون الرجوع إلى التجربة .

٢١ — مقولة Catégorie (F) Category (F), (κατηγορία)

(ا) عند أرسطو : مايحمل على غيره ، وأحد الأجناس العشرة التى تكون مقولات الوجود .

(ب) عند كانط : أحد المعانى الكلية الأساسية للعقل المحض ، وترجع إلى طبيعة القضية فى مختلف صورها فتنحصر فى أربعة أنواع من حيث الكم والكيف والإضافة والجهة .

٢٢ — حملى Catégorique (F) Categorical (F)

(ا) قضية حملية أو حكم ينحصر فى إثبات محمول لموضوع أو نفيه عنه ، بحيث لايحتوى على شرط أو تردد بين أحد أمرين ، فهومقابل لكل من الحكم الشرطى المتصل والحكم الشرطى المنفصل . أبسط أنواع هذا الحكم هو إثبات المحمول لموضوع أو نفيه عنه.

(ب) قياس حملى وهو قياس من أحكام حماية .

٢٣ — أمر مطلق Catégorique (Impératif)

(انظر : Impératif)

٢٤ — تطهير نفسى Catharsis, (Κάθαρσις)

(ا) عند أرسطو : تطهير النفس من الأهواء والانفعالات .

(ب) عند أصحاب التحليل : محاولة استعادة الشعور بفكرة أو بإحدى الذكريات المكبوتة .

٢٥ — كاثوليكى Catholique (F) Catholic (E)

(أنظر : Catholocisme)

٢٦ — كاثوليكية Catholocisme

مجموعة التعاليم المسيحية التى تدين بها الكنيسة الرومانية وتتميز خاصة بدعم سلطة الكنيسة ، وعلى رأسها البابا خليفة بطرس الرسول .

ومن أصولها الرئيسية سر التثليث والتجسد ، وسر الاعتراف ، وسر تناول القربان ، وسر الخلاص ، وسر الغفران .

وهى سائدة فى أوربا اللاتينية وأواسط أوربا الشرقية وأمريكا اللاتينية وكندا الفرنسية .

٢٧ — حجة كوشى Cauchy argument

دليل رياضى يرمى إلى إثبات أن المتوالية الطبيعية للأعداد من حيث إنها لامتناهية لايمكن أن يكون لها وجود بالفعل .

٢٨ — علة ذاتية Causa sui

تعبير مدرسى يراد به مالاعلة له ، وأطلقه اسپينوزا على مالايتصور عدمه .

٢٩ — علّى — سببى Causal (F) Causal (E)

نسبة إلى علة أو سبب ، وهو مايتعلق بالعلة أو السبب أو يدخل فى تركيبهما .

٣٠ — علّية — سببية Causalité (F) Causality (E)

(ا) كون الشىء علة :

(ب) العلاقة بين العلة والمعلول أو بين السبب والمسبب .

٣١ — مبدأ السببية Causalité (Principe de)

مبدأ عقلى ، يراد به أن لكل ظاهرة سبباً يحدثها . وقد أنكر هذا الغزالى وهيوم ، وردا العلل الطبيعية إلى مجرد علاقة زمنية واقتران بعض الظواهر ببعض . ويعرف استيوارت مل السبب بأنه « مجموعة الظروف والشروط الإيجابية والسلبية التى متى تحققت ترتبت عليها نتيجة مطردة ، وإن تغيرت بتغير الزمن » ؛وبذا اقتربت فكرة السببية من فكرة القانون التى أضحت غاية العلوم الطبيعية والإنسانية .

٣٢ — تسبب causation

( انظر : Causalité Cause)

٣٣ — علة — سبب Cause (F) Cause (E)

مايؤثر فى غيره ويقابل المعلول أو السبب .

آثر الفلاسفة المسلمون لفظ « علة » ، واستعمل الغزالى والمتكلمون لفظ « سبب» وهو ماجرى به العرف الآن .

وأريد بها دلالات مختلفة تتلخص فيما يلى :

(ا) عند أرسطو :

تنقسم العلل إلى أربعة أقسام : فاعلة كالنجار الذى يصنع الكرسى ، ومادية وهى الخشب والحديد الذى يصنع منه ، وصورية وهى الهيئة التى يتم عليها شكله ، وغائية وهى

الجاوس عليه . وقدر لهذه النظرية نجاح كبير فى القرون الوسطى ، ومنها أخذت العلة الأولى (la cause première) وعلة العلل : (Cause des Causes) ، وتطلق على الله وحده .

(ب) عند المحدثين :

اقتصر الأمر تقريباً على العلة الفاعلة ، وتسمى السبب ، وهو مايترتب عليه مسبب عقلا أو واقعاً فالمقدمات الصادقة سبب صدق النتيجة ، وبعض الظواهر الطبيعية سبب ظواهر أخرى ، وهذا هو المعنى العلمى السائد اليوم .

٣٤ ــ علة غائية Cause finale

مايوجد الشيء لأجله (تعريفات الجرجانى) .

إحدى العلل الأربع التى قال بها أرسطو .

٣٥ ــ كهف Caverne

(ا) مثل الكهف Allégorie de la caverne

مثل ضربه أفلاطون ، يشبه فيه النفس الإنسانية فى اتصالها بالبدن بسجين مقيد فى كهف وظهره إلى الضوء ، ووجهه إلى حائط تقع عليه ظلال الأشياء الموجودة خارج الكهف ، فهو لايرى الأمور على حقيقتها ، وإنما يرى الظلال المتحركة فحسب .

(ب) أوهام الكهف Idoles de la caverne (Idola specus)

عند بيكون : هى الأخطاء التى يقع فيها المرء فى ظلال عاداته وتربيته ، بحيث يصبح أسيرا لها كسجين كهف أفلاطون .

٣٦ ــ عمى Cécité (F) Blindness (E)

حال من لايبصر ، وقد يطلق على غير المبصرات ، فيقال عمى العقل وعمى القلب والبصيرة .

٣٧ ــ رقابة Censure

مصطلح سيكلوجى لفرويد ، يدل على مايقوم به العقل الواعى من كبت بعض الرغبات والصور الذهنية والحيلولة دون ظهورها ظهوراً طبيعياً .

٣٨ ــ الدور Cercle vicieux (F) Vicious circle (E)

تعريف شيء أو البرهنة عليه بشيء آخر لايمكن تعريفه أو البرهنة عليه إلا بالأول . ويقول الجرجانى : « توقف الشيء على مايتوقف عليه » (تعريفات الجرجانى)

يرد فى التعريف والقياس .

٣٩ – يقينى Certain (F.) Certain (E.)

صفة للقضية أو البرهنة القاطعة التى لاتقبل الشك ؛
ومنه الموقن الذى يجزم بذلك عن بينة .

٤٠ – يقين Certitude (F.) Certitude, Certainty (E.)

(ا) سيكلوجيا : طمأنينة النفس لحكم تراه حقا لاريب فيه ، ويقابل الشك . وقد يذعن المرء لما هو فى الواقع خطأ .

(ب) منطقيا : كل معرفة لاتقبل الشك ، ومنه حدسى كاليقين ببعض الأوليات ، أو استدلالى غير مباشر ينتهى إليه المرء بعد البرهنة ، ومنه ذاتى يسلم به المرء ولايستطيع نقاه إلى غيره أو موضوعى يفرض نفسه على العقول كاليقين العلمى . وقد يسمى التسليم بأمر ظاهر أو راجح يقينا اقتناعياً ، أو شبه يقين .

و« العلم اليقينى هو الذى ينكشف فيه المعلوم انكشافاً لايبقى معه ريب ، ولايقارنه إمكان الغلط والوهم ، ولايتسع القلب لتقدير ذلك ، بل الأمان من الخطأ ينبغى أن يكون مقارناً لليقين . . . . . ( المنقذ من الضلال ، للإمام الغزالى ، ص ٣ ، القاهرة ١٣٠٩ هـ) .

وعند المتصوفة :

(ا) علم اليقين : تصور الأمور على ماهى عليه .

(ب) عين اليقين : ما أعطته المشاهدة والكشف .

(ج) حق اليقين : فناء العبد فى الحق والبقاء به علما وشهودا .

( انظر : Croyance, Foi)

٤١ – مجال الشعور – ( دائرة الشعور ) Champ de la conscience (F.) Field of consciousness or area of consciousness (E)

جملة الظواهر فى وعى شخصى فى وقت معين ، ويقابل مجال اللاشعور .

٤٢ – مجال العلاقة Champ d'une rélation (F.) Field of relation (E)

( انظر : Rélation)

٤٣ – مصادفة – حظ Chance (F.) Chance (E.)

( انظر : Hasard)

٤٤ — تغير Changement (F.) Change (E.)

تحول صفة أو أكثر من صفات الشيء أو حلول صفة محل أخرى .

(أنظر : Devenir)

٤٥ — عماء Chaos (F.) Chaos (E.)

خليط مضطرب من العناصر الكونية قبل أن يتشكل منها العالم ، ويطلق على كل ماليس مرتبا ولا منسقا .

٤٦ — محبة — إحسان Charité (F.) Charity (E.)

(ا) فى القرآن والحديث الحب والمحبة بمعنى ، وهى ميل القلب إلى مايجد فيه أنسا أو لذة أو متاعا ، ومنه محبة العبد لربه ، ومحبة الله لعبده رحمته وإنعامه .

(أنظر : Amour)

(ب) المحبة عند المسيحيين إحدى الفضائل الثلاث الكبرى : وهى الإيمان والرجاء والمحبة ، ويراد بها محبة الإنسان لله ولأخيه الإنسان فى الله .

(ج) الإحسان فى مقابلة العدل ، لأنه ضرب من التفضل فى حين أن العدل إلزام ، وطلاب الكمال لايرضون أن يعملوا فى حدود العدل ، بل يأبون إلا أن يسموا إلى مرتبة الإحسان .

٤٧ — صيد بانوس Chasse de pan (F.) Vantio Panis (L.)

المرحلة الأولى من مراحل المنهج التجريبى عند بيكون ، وتقوم على كشف الطبيعة وجمع الوقائع قبل تصنيفها وتفسيرها .

٤٨ — شيء Chose (F.) Thing (E.)

بوجه عام : مايتصور أو يخبر عنه ، ويراد به أساساً الموجود ويقابل المعدوم .
وأطلقه بعض المعتزلة على المعلوم فيدخل فيه المعدوم الذى يمكن أن يوجد .

٤٩ — شيء فى ذاته Chose en soi (F.) Thing in itself (E.)

حقيقة مطلقة يسلم العقل بوجودها مستقلة عن المحسوسات .

(أنظر : Noumène)

٥٠ ـ إحساس حركى Cinesthésique (sensation)

الإحساس بحركة أجزاء الجسم .

٥١ ـ حضارة Civilisation (F.) Civilization (E.)

(ا) الحضارة ضد البداوة ، وتقابل الهمجية والوحشية ، وهى مرحلة سامية من مراحل التطور الإنسانى .

(ب) جملة مظاهر الرقى العلمى والفنى والأدبى التى تنتقل من جيل إلى جيل فى مجتمع أو مجتمعات متشابهة ، وهناك حضارات قديمة وأخرى حديثة ، شرقية وأخرى غربية ، والحضارات متفاوتة فيما بينها . ولكل حضارة نطاقها (aire) وطبقاتها ((Couches) ولغاتها (Langues)

٥٢ ـ واضح Clair (F.) Clear (E.)

(ا) عند ديكارت : مايكون ماثلا وظاهراً أمام الذهن ، بحيث لايقبل الشاك بحال ، وهو أحد شقى اليقين ، وهما الوضوح والتميز .

(ب) عند ليبنتز : وصف يكشف عن المعنى ، فيعرفنا بموضوعه ويميزه من غيره ، بحيث يساوى التميز عند ديكارت .

(أنظر : Distinct)

٥٣ ـ عشيرة Clar (F.) Clan (E.)

(ا) عشيرة الرجل بنو أبيه الأقربون .

(ب) مجتمع إنسانى صغير ابدائى ينتمى إلى طوطم واحد ، ويشترك فى ملكية واحدة ، ويتضامن فى أخذ الثأر من خصومه ، وهى أضيق من القبيلة التى تخضع مثلها لعلاقة الدم والعقيدة .

٥٤ ـ صنف ـ طبقة Classe (F) Class (E.)

(ا) الصنف فى المنطق الحديث مجموعة من الأشياء أو المعانى ، تلتقى فى مميزات خاصة ومشتركة

(ب) والطبقة فى علم الاجتماع مجموعة من الأفراد فى مستوى اجتماعى واحد بحكم القانون أو العرف ، ويقسم المواطنون عادة بحسب مهنتهم إلى طبقات مثل طبقة الزراع ، والصناع والتجار .

٦١ ــ كوچيتو Le Cogito

أحد مبادئ فلسفة ديكارت ، ويتلخص فى إثبات وجود « الأنا » من حيث هو كائن مفكر، والاستدلال على وجود النفس بأنها جوهر مفكر .

وأصل عبارة ديكارت Cogito ergo sum « أنا أفكر إذن أنا موجود » .
ولهذا النوع من الاستدلال نظائر لدى القديس أوغسطين بين المسيحيين وابن سينا بين المسلمين .

٦٢ ــ إدراك Cognition (F.) Cognition (E.)

المعرفة فى أوسع معانيها ، ويشمل الإدراك الحسى وإدراك المجرد والكليات .
(أنظر : Perception, Conception)

٦٣ ــ التئام Cohérence (F.) Consistency (E.)

خلو الدليل أو المذهب أو المصنف من التناقض .

٦٤ ــ تماسك Cohésion (F.) Coherence, Coherency (E.)

ترابط أجزاء الشيء حسياً أو معنوياً . ومنه التماسك الاجتماعى « وهو ترابط أفراد المجتمع الواحد » .
(أنظر : Consistance)

٦٥ جمعى Collectif (F.) Collective (E.)

مايطلق على جملة أفراد متشابهين أو على الخصائص المميزة لهم .

٦٦ ــ ضمير جمعى Collective (Conscience)

هو من الجماعة بمثابة الضمير من الفرد ، فيصدر أحكاماً مباشرة على القيم الأخلاقية لأعمال معينة ، يرضى ويسخط ، ويحبذ أو يثور ويتألم .

٦٧ ــ علم النفس الجمعى Collective (Psychologie)

علم ينصب على دراسة الأحوال النفسية للجماعات المختلفة .

٦١ ـ كوچيتو Le Cogito

أحد مبادئ فلسفة ديكارت ، ويتلخص فى إثبات وجود « الأنا » من حيث هو كائن مفكر، والاستدلال على وجود النفس بأنها جوهر مفكر .

وأصل عبارة ديكارت Cogito ergo sum « أنا أفكر إذن أنا موجود » .
ولهذا النوع من الاستدلال نظائر لدى القديس أوغسطين بين المسيحيين وابن سينا بين المسلمين .

٦٢ ـ إدراك Cognition (F.) Cognition (E.)

المعرفة فى أوسع معانيها ، ويشمل الإدراك الحسى وإدراك المجرد والكليات .
(أنظر : Perception, Conception)

٦٣ ـ التئام Cohérence (F.) Consistency (E.)

خلو الدليل أو المذهب أو المصنف من التناقض .

٦٤ ـ تماسك Cohésion (F.) Coherence, Coherency (E.)

ترابط أجزاء الشيء حسياً أو معنوياً . ومنه التماسك الاجتماعى « وهو ترابط أفراد المجتمع الواحد » .
(أنظر : Consistance) .

٦٥ جمعى Collectif (F.) Collective (E.)

مايطلق على جملة أفراد متشابهين أو على الخصائص المميزة لهم .

٦٦ ـ ضمير جمعى Collective (Conscience)

هو من الجماعة بمثابة الضمير من الفرد ، فيصدر أحكاماً مباشرة على القيم الأخلاقية لأعمال معينة ، يرضى ويسخط ، ويحبذ أو يثور ويتألم .

٦٧ ـ علم النفس الجمعى Collective (Psychologie)

علم ينصب على دراسة الأحوال النفسية للجماعات المختلفة .

٦٨ — جماعية Collectivisme (F.) Collectivism (E.)

نظام اقتصادى اجتماعى يجعل وسائل الإنتاج تحت إشراف الدولة ، عن طريق هيئات عامة أو جمعيات إنتاجية ، وهو ضرب من الاشتراكية يمتاز بنزعة ديمقراطية وتخفيف لتدخل السلطة المركزية .

٦٩ — تجميع Colligation (F.) Colligation (E.)

جمع عدة ملاحظات عن ظاهرة معينة تؤدى إلى حكم . وهو ضرب من الاستقراء .

٧٠ — فن توليفى Combinatoire (Art)

فرع من الرياضة يقوم على جمع التأليفات الممكنة لعدد معين من الموضوعات مع حصرها وبيان خواصها والعلاقات بينها .

ومنه المنطق التوليفى وهو فرع من المنطق يعالج خاصة إحلال الدوال محل المتغيرات

( انظر : (Substitution, variable, fonction : )

٧١ — حس مشترك Commun (sens)

( ١ ) عند أرسطو والمدرسيين : القوة التى ترتسم فيها صور الجزئيات المحسوسة فتنسقها وتردها إلى موضوع بعينه .

( ٢ ) ويراد به عند أصحاب المدرسة الاسكتلندية الفهم المشترك ، وهو مجموعة الآراء المشتركة بين الناس ، وعليه قامت فلسفتهم الواقعية .

( ٣ ) يطلق فى الاستعمال الحديث على مجرد المشهورات والآراء المسلم بها عند الناس كافة .

٧٢ — جماعة Communauté (F.) Community (E.)

كل طائفة مشتركة فى بعض المصالح أو العواطف أو المعتقدات كالجماعات الدينية .

٧٣ — فكرة مشتركة Communes (notion)

( انظر : notion)

٧٤ — وحدة الشعور Communion (F.) Communion (E.)

( ا ) اشتراك أفراد المجتمع فى إدراكات معينة تربط بعضهم ببعض .

( ب ) وتطلق فى المسيحية على الاتحاد فى العقيدة وعلى طقس دينى يسمى « المناولة » .

٧٥ ـ شيوعية Communisme (F.) Communism (E.)

مذهب اقتصادى اجتماعى يقوم فى أساسه على القضاء على الملكية الفردية ، وتدخل الدولة الفعال فى حياة الأفراد ، وإخضاعهم لإشرافها وتوجيههم مادياً وروحياً . وتصعد إلى أفلاطون في جمهوريته ، وتنتمى إلى كارل ماركس وإنجلز فى التاريخ المعاصر .

( انظر : Socialisme)

٧٦ ـ مقارنة Comparaison (F.) Comparison (E.)

ربط موضوعين أو أكثر ذهنيا ، أحدهما بالآخر ، لاستخلاص أوجه الشبه أو الخلاف بينهما ، وهو من العمليات الذهنية التى عول عليها كوندياك كثيراً .

٧٧ ـ منهج مقارن Comparative (Méthode)

منهج يسلك سبيل المقارنة بين صور مختلفة من الأحداث والظواهر . وتوسع دوركايم فى تطبيقه على علم الاجتماع « إن المنهج المقارن هو الأداة المثلى فى منهج علم الاجتماع » .
( دوركايم ، منهج العلوم ، ج ١ ، ط ١ ، ص ٢٨٢ ) .

٧٨ ـ قضية مقارنة Comparative (Proposition) (F.) Comparative (E.)

قضية تشتمل على المقارنة وتدل على أن موضوعا يتميز عن آخر بدرجة أكبر أو أصغر .

٧٩ ـ مقارن ( علم ) Comparée (science) (F.) Comparative science (E.)

العلم المقارن هو الذى يعول على المنهج المقارن فيقال علم القانون المقارن والأدب المقارن.

٨٠ ـ قانون أو مبدأ التعويض Compensation (Loi ou principe de)

( ا ) تسمية قليلة الاستعمال لقانون الأعداد الكبرى الذى ينتهى دائما إلى إظهار تأثير الأسباب المطردة والدائمة والإقلال من شأن الأسباب غير المطردة والعرضية . ( كورنو )

( ب) يطلق أيضا على تضامن جميع المؤثرات الخاصة داخل الكون . « يسيطر على العالم قانون عجيب هو قانون التعويض العام ، ويتجلى هذا القانون فى حتمية الظواهر وانسجام العالم » . ( لافيل Lavelle)

٨١ — تام Complet

ما استكمل مقوماته : وعند ليبنتز المعنى التام هو الذى يصور تماما وبدقة موضوعه الخاص .

٨٢ — مركب Complexe (adj.) (F.) Complex (E.)

(ا) لغة : ما اشتمل على عدة عناصر .

(ب) منطقيا : الحد المركب هو الذى يصحبه مايفسره أو يحدده ، والقضية المركبة ماكان موضوعها أو محمولها مركبا ، والقياس المركب ماتكون من عدة مقومات أو ماكان أحد حدى النتيجة فيه مركبا .

(ج) رياضيا : العدد المركب (Nombre Complex)

مادخل فيه الجذر التربيعى لعدد سالب سواء أكان صحيحاً أم كسريا .

٨٣ — عقدة Complexe (subst.) (F.) Complex (E.)

ظاهرة تتولد عن الكبت وتصبح ذات وجود مستقل (تحليل نفسى) .

٨٤ — سلوك Comportement (F.) Behaviour (E.)

(ا) سيكلوجيا : سلوك الكائن تجاه مجموعة ردود الأفعال المترتبة على تجربته السابقة ، سواء أكانت مشتركة بين أفراد نوعه أم خاصة به .

(ب) أخلاقيا : سيرة الإنسان ومسلكه ، ومنه : آداب السلوك .

(انظر Behaviorisme)

٨٥ — مركب Composé (F.) Compound (E.)

ماتكون من عدة أجزاء ، ويقابل البسيط .

(انظر : Complexe)

٨٦ — ممكن مع غيره Compossible

مصطلح فى فلسفة ليبنتز يطلق على الممكن الذى يجوز أن يوجد مع ممكن آخر إذا لم يكن بينهما تعارض .

٨٧ — فهم Comprendre (F.) To comprehend, To understand (E.)

إدراك موضوع التفكير وتحديده واستخلاص المدلول من الدال عليه . ويقول الجرجانى إنه « تصور المعنى من لفظ المخاطب » . «تعريفات الجرجانى»

٨٨ — مفهوم . Compréhension (F.) Comprehension (E.)

(ا) منطقيا : مجموع الصفات أو الخصائص الموضحة لمعنى كلى ، وعلى أساسه يقوم التعريف والتصنيف ويقابل الماصدق Extension ويطلق على :

(١) مجموع الصفات المشتركة بين أفراد صنف أو نوع واحد .

(٢) مجموع الصفات التى يتكون منها .

(ب) فلسفيا : معرفة الشىء على وجهه ومنه مشكلة الفهم .

(ج) عند الأصوليين : مايقابل المنطوق .

٨٩ — نزوع Conation (F.) Conation (E.)

رغبة أو ميل نحو عمل إرادى .

٩٠ — تصور — معنى كلى Concept

كل فكرة عامة أو قابلة للتعميم على الأقل ، مثل فكرة الزمان وفكرة المكان .

٩١ — إدراك ذهنى Conception (F.) Conception (E.)

معرفة الكلى من حيث أنه متميز عن الجزئيات التى يصدق عليها .

٩٢ — تصورية Conceptualisme (F.) Conceptualism (E.)

مذهب قائل بأن الكليات لاتوجد إلا فى الذهن ، ويقابل الواقعية والاسمية .

٩٣ — نتيجة Conclusion (F.) Conclusion (E.)

قضية تلزم عن قضايا أخر ، وتطلق على نتيجة القياس .

٩٤ — اقتران Concomitance (F.) Concomitance (E.)

مصاحبة ظاهرة لأخرى بصفة مطردة .

٩٥ — طريقة التلازم فى التغير Concomitantes (méthode devariations)

إحدى طرق استوارت ميل فى الاستقراء ، وتتلخص فى تغير الظاهرتين لمقترنتين طرداً وعكساً .

٩٦ ـ اتفاق ( طريقة ) Concordance (méthode de) (F.)
Agreement (method of) (E.)

إحدى طرق استوارت ميل ، وهى تلازم فى الوقوع يتلخص فى أنه إذا اشتركت حالتان أو أكثر لظاهرة مافى ظرف واحد ، فإن هذا الظرف يكون علة أو معلولا لهذه الظاهرة .

٩٧ ـ نظرية الاتفاق Concordisme (F.) Concordism (E.)

اتفاق الحكمة والشريعة ، لأن العقل والوحى من مصدر إلهى واحد ، وهى نظرية قال بها فلاسفة الإسلام ، وفصلها ابن رشد ( فصل المقال ـ الكشف عن مناهج الأدلة ) ، وأخذها عنه توماس الأكوينى بين اللاتينيين .

٩٨ ـ الحفظ الإلهى Concours (Divin)

توقف العالم فى وجوده وبقائه على فعل الله ، فهو يخلقه ويمسكه فى جميع اللحظات ، ولولا ذلك لانقطع وجوده ، وهى نظرية عرفت فى التفكير الإسلامى ، وفلسفة القرون الوسطى ، وعند ديكارت فى الفلسفة الحديثة :

قال ابن رشد « إنه لولا الحفظ الإلهى ( للأشياء ) ماوجدت فى أقل زمان ممكن أن يدرك أنه زمان » ( مناهج الأدلة ، لابن رشد ، القاهرة سنة ١٩٥٥ ) .

( انظر : Création continuée)

٩٩ ـ عينى Concret (F.) Concrete (E.)

المشخص فى مقابل المجرد ، أو الخارجى فى مقابل الذهنى .

١٠٠ ـ شهوة Concupiscence (F.) Concupiscence (E.)

رغبة قوية فى التمتع بالملذات الحسية .

١٠١ ـ مايمكن أن يشتهى Concupiscible

( انظر : Concupiscence)

١٠٢ ـ منافسة Concurrence (F.) Competition (E.)

تنافس بين منتجين أو تاجرين لاجتذاب العملاء .

١٠٣ ـ تنافس اجتماعى Concurrence (sociale)

تنافس بين الطوائف والطبقات فى المجتمع الواحد .

١٠٤ ــ تنافس حيوى — Concurrence (Vitale)

ماتبذله الكائنات الحية من جهد ، تنازعاً فى البقاء وطمعاً فى السيادة .

١٠٥ ــ شرط — Condition (F.) Condition (E.), Conditio (L.)

مايتوقف عليه الشيء من حيث الوجود أو المعرفة .

« تعليق شيء بشيء إذا وجد الأول وجد الثانى ، وقيل : الشرط مايتوقف عليه وجود الشيء ويكون خارجاً عن ماهيته ولايكون مؤثراً فى وجوده ، وقيل : الشرط مايتوقف الحكم عليه » « تعريفات الجرجانى » .

١٠٦ ــ شرط ضرورى — Condition nécessaire (sine qua non)

مالا يستغنى عنه ولايستقيم الاستدلال بدونه .

١٠٧ ــ مشروط — Conditionné (le) (F.) The conditioned (E.)

كل مايتوقف فى وجوده أو تصوره على شيء آخر سواه .

١٠٨ ــ شرطى — Conditionnel (adj.) (E.) Conditional (E.)

ماتوقف على شرط من القضايا أو الأحكام .

١٠٩ ــ قضية شرطية — Conditionnelle (Proposition)

( انظر : Proposition)

١١٠ ــ سلوك — Conduite

( انظر : Comportement)

١١١ ــ ملتبس — Confus (F.) Confused (E.)

ماتتداخل عناصره دون نظام ، ومن العسير تمييز بعضها عن بعض .

وعند ديكارت الفكرة التى لايدرك العقل مضمونها وعناصرها إدراكاً بيناً متميزاً .

ويقابل المتميز (Distinct)

١١٢ ــ التباس — Confusion (F.) Confusion (E.)

عدم التميز بين شيئين مختلفين واعتبارهما شيئاً واحداً .

١١٣ ــ خلط منطقى Confusion logique

إدراك خاطىء يترتب غالباً على سوء استعمال اللفظ فى أكثر من معنى ، أو على سوء فهمه .

١١٤ ــ تخليط عقلى Confusion mentale

حال مرضية أو مزمنة ، تبدو فيها أفكار المريض مضطربة وغير محددة .

١١٥ ــ خِلْقى Congénital (F.) Congenital (E.)

اصطلاح بيولوجى يراد به صفات الكائن حين يتكون ، وقد تظهر عند الولادة أو فى أثناء نمو الكائن .

١١٦ ــ تطابق Congruence

تساوى الشكلين الهندسيين بحيث ينطبق أحدهما على الآخر انطباقاً تاماً .

( أنظر : Equivalence)

١١٧ ــ اقترانى ( قياس ) Conjonctif (Syllogisme) (F.) Conjunctive (Syllogism) (E.)

١ ــ عند مناطقة العرب ، هو مالا يكون عين النتيجة ولانقيضها مذكوراً فيه بالفعل ، يدخل فيه الحملى والشرطى ، وهو عكس الاستثنائى .

٢ ــ عند مناطقة بورروبال ، اسم جنس يشتمل على الأقيسة التى تكون المقدمة الكبرى فيها بحيث تتضمن كل النتيجة كما هو الشأن فى الأقيسة الشرطية ، وهو بهذا يرادف القياس الاستثنائى عند العرب .

١١٨ ــ معرفة Connaissance (F.) Knowledge (E.)

ثمرة التقابل والاتصال بين ذات مدركة وموضوع مدرك ، وتتميز من باقى معطيات الشعور ، من حيث إنها تقوم فى آن واحد على التقابل والاتحاد الوثيق بين هذين الطرفين .

١١٩ ــ نظرية المعرفة Connaissance (Théorie de la)

نظرية تبحث فى مبادىء المعرفة الإنسانية وطبيعتها ومصدرها وقيمتها وحدودها ، وتتميز من السيكلوجيا الوصفية المحضة التى تقتصر على التفرقة بين العمليات الذهنية ووصفها ، دون الفحص عن صحتها أو زيفها ، وتتميز أيضاً من المنطق الذى يقتصر على أن يصوغ قواعد تطبيق المبادىء ، دون أن يبحث عن أصلها ، ودون أن يناقش قيمتها . وهى جزء السيكولوجيا الذى يعسر فيه تجنب الميتافيزيقا ، مادمنا بصدد البحث عما يفترضه الفكر سابقاً على الفكر نفسه ،

١٢٠ — مفهوم Connotation (F.) Connotation (E.)

جملة الصفات التى يتألف منها معنى الكلى .

(انظر : Compréhension)

١٢١ — وعى — شعور Conscience (F.) Consciousness (E.)

سيكلوجيا: إدراك المرء لذاته وأحواله وأفعاله إدراكاً مباشراً ، وهو أساس كل معرفة ، له مراتب متفاوتة فى الوضوح .

١٢٢ — ضمير Conscience (F.) Conscience (E.)

أخلاقياً : خاصة يصدر بها الإنسان أحكاماً مباشرة على القيم الأخلاقية لأعمال معينة ، فإن تعلق بما وقع صاحبه ارتياح أو تأنيب ، وإن تعلق بما سيقع كان آمراً أو ناهياً .

١٢٣— شعور جماعى Conscience collective

الميول والتصورات التى تقوم بنفوس الأفراد عند اجتماعهم .

١٢٤ — وعى الذات Conscience de soi

مانكشف به عن وجودنا الحقيقى .

١٢٥ — حرية الضمير Conscience (Lıberté de)

شعور بالطلاقة فى إبداء الرأى واعتناق المعتقدات .

١٢٦ — شعور مروى فيه Conscience refléchie

مرتبة من مراتب الشعور تمتاز بالعمق والدقة

١٢٧ — شعور تلقائى Conscience spontantée

مرتبة من مراتب الشعور تمتاز بالإدراك الخاطف السريع .

١٢٨ - صورة لاحقة Consécutive (Image) (F.) After-image (E.)

تطلق خاصة على بعض ظواهر الإبصار التى تتبع اختفاء أحد الإحساسات ، والتى تنطوى على طابع صورة سلبية ، فالأبيض يحل محله الأسود .

١٢٩ – إجماع Consensus

اتفاق الخاصة أو العامة على أمر من الأمور واعتبار ذلك دليلا على صحته . ويقصره فقهاء الإسلام على اتفاق المجتهدين من المسلمين فى عصر أمر دينى ، ويعد أصلا من أصول التشريع. (تعريفات الجرجانى)

١٣٠ – رضا Consentement (F.) Assent, Consent (E.)

مجرد التسليم والرضا بأمر واضح .

١٣١ – نتيجة (ترتب) Conséquence (F.) Consistency (E.)]

(ا) مايترتب على علة أو علاقة منطقية ضرورية .

(ب) قضية لا يمكن إطراحها بغير تناقض ، متى سلمنا بقضية أو قضايا أخرى .

١٣٢ – تالٍ Conséquent (F.) Consequent (E.)

أحد جزئى القضية الشرطية ، ويقابل المقدم (Antécédent)

١٣٣ – تماسك Consistance (F.) Consistency (E.)

اتساق الفكرة فى ذاتها بحيث يكون مدلولها لا تناقض فيه ولا تكلف .

(أنظر : Cohésion)

١٣٤ – تقريرى (حكم) Constatif (Jugement)

حكم يصور الواقع ، ويقابل الحكم القيمى (Jugement de valeur)

١٣٥ – العدوى العقلية Contagion mentale (F.) Mental Contagion (E.)

انتقال الانفعالات أو السلوك من شخص إلى آخر بالتعاطف أو المحاكاة أو الإيحاء .

١٣٦ – تأمل Contemplation (F.) Contemplation (E.)

استغراق الذهن فى موضوع تفكيره إلى حد يجعله يغفل عن الأشياء الأخرى بل عن أحوال نفسه ، وعند بعض صوفية القرون الوسطى درجة سامية من درجات المعرفة .

١٣٧ – حياة التأمل Contemplative (la vie)

درجة سامية من درجات التأمل واستغراق الذهن فى التفكير .

١٣٨ — محتوى Contenu (F.) Content (E.)

ماتضمنه شيء آخر ، ومحتوى الشعور فى لحظة معينة هو مجموع ظواهره الماثلة فيه والمقومة له .

١٣٩ — سياق Contexte (F.) Context (E.)

تسلسل المعانى التى ينطوى عليها نص من النصوص ، ويستعان به فى منهج البحث عامة .

١٤٠ — تجاور Contiguité (F.) Contiguity (E.)

إحدى الصور الثلاث لقانون الترابط الذى وضعه أرسطو ، فتتداعى المعانى إذا اقترنت فى الزمان أو المكان .

١٤١ — إمكان — حدوث Contingence (F.) Contingency (E.)

( أنظر : Contingent)

ومنه دليل حدوث العالم (preuve par la contingence du monde)

١٤٢ — ممكن Contingent

مالا وجود له ولاعدم من ذاته ، فإن وجد صار حادثاً ، وإنما يوجد لموجد .

( رسالة التوحيد : محمد عبده )

١٤٣ — متصل Continu (F.) Continuous

مالا توقف فيه ولا انقطاع .

١٤٤ — متصل (كم) Continu (Quantité)

الكم المتصل هو مايدركه الذهن جملة دون توسط عناصره ، مثل : الخط والسطح ويقابل الكم المنفصل : (تعريفات الجرجانى )

١٤٥ — تناقض فى الوصف Contradictio in adjecto

تناقض بين الاسم والصفة المحددة له . مثل : مربع مستدير .

١٤٦ — تناقض فى اللفظ Contradictio in terminis

تناقض بين حدود القضية الواحدة ، مثل : نهار مظلم .

١٤٧ — تناقض Contradiction (F.) Contradiction (E.), (ἀντιφασις)

تقابل بين الإيجاب والسلب فى حدين أو قضيتين تحتويان على عناصر لايمكن الجمع بينها.

( انظر : Principe de contradiction)

١٤٨ — متناقض Contradictoire (F.) Contradictory (E.)

( انظر : Contradiction)

١٤٩ — قهر ( اجتماعى) Contrainte (Sociale) (F.) Constraint (Social) (E.)

كل مايعوق حرية الفرد من حيث إنه يعيش فى مجتمع . وهو إما منظم كالقوانين أو شائع كالعادات والتقاليد .

١٥٠ — ضد Contraire (F.) Contrary (E.) (ἐναντιον)

مصطلح يدل على تقابل صفتين مختلفتين كل الاختلاف تتعاقبان على موضوع واحد ولاتجتمعان كالسواد والبياض ، ويكون بين المعانى الكلية والقضايا . « والضدان لايجتمعان وقد يرتفعان فى حين أن النقيضين لايجتمعان ولايرتفعان » . ( تعريفات الجرجانى)

( انظر : Contradiction)

١٥١ — عكس النقيض Contraposition (F.) Contraposition (E.) Contrapositio (L.)

هو جعل نقيض المحمول فى القضية موضوعاً ونقيض الموضوع محمولا مع بقاء الكيف والصدق بحالها ، مثلا : كل إنسان حيوان ، وعكسه كل ماليس بحيوان ليس بإنسان .
( تعريفات الجرجانى )

١٥٢ — تباين Contraste (F.) Contrast (E.)

حال موضوعين متساويين فى الذهن أو متعاقبين يتقابلان وفى تقابلهما مايبرز كلا منهما فى الشعور ، والتباين ( التضاد ) أحد قوانين الترابط الأساسية .

١٥٣ — عقد Contrat (F.) Contract (E.)

( أ ) قانوناً : اتفاق يتعهد بمقتضاه شخص أو أكثر بأداء مال أو عمل شىء لشخص أو أشخاص آخرين « ربط أجزاء التصرف بالإيجاب والقبول شرعاً » .
( تعريفات الجرجانى )

( ب) فلسفياً : كل ارتباط حر بين شخصين أو أكثر ، ومنه العقد الاجتماعى عند رسو.

١٥٤ ــ موافقة Convenance (F.) Agreement, (E.)

يطاق على التوافق بين حدين أو أكثر أو كل ماجاء مطابقاً لاستعداد أو مبدأ خاص .

١٥٥ ــ عرف ( مواضعة ) Convention (F.) Convention (E.)

ماتعارف الناس عليه ، وعد أحد مقاييس الأخلاق أو أحد مبادئ العلم والمعرفة .

١٥٦ ــ نظرية المواضعة Conventionalism (F.) Conventionalism (E.)

مذهب يجعل البديهيات والحقائق الأولية أوصدق القضايا الرياضية والمنطقية أمراً متعارفا عليه لغة أو وضعاً ، ومن ثم ليست له صفة الإطلاق .

١٥٧ ــ عكس القضية Converse (F.) Converse (E.)

استنباط قضية من أخرى عن طريق العكس .

١٥٨ ــ عكس Conversion (F.) Conversion (E.), (ἀντιστροφή)

ضرب من الاستدلال المباشر ، وهويقوم على استنتاج قضية من قضية أخرى ، بجعل المحمول موضوعاً والموضوع محمولا مع حفظ الكيفية وبقاء الصدق والكذب بحاله .

١٥٩ ــ عكس مستو Conversion simple

وهو جعل الجزء الأول من القضية ثانياً والثانى أولا .

١٦٠ ــ اقتناع Conviction (F.) Conviction (E.)

إذعان نفسى لما نجده من أدلة ، ويسمح بقدر من الرجحان والاحتمال يميزه من اليقين . ويستند إلى أسباب فكرية يتميز بها عن الاعتقاد الذى قد يكون مجرد قبول أو نتيجة بواعث عملية أو شخصية .

١٦١ ــ رابطية Copulatif (Proposition) (F.)
Copulative (Proposition) (E.)

قضية ذات عدة موضوعات ومحمول واحد ، أو ذات محمولات متعددة لموضوع واحد، فتربط فيها عدة أمور بطرف واحد .

١٦٢ ــ رابطة Copule (F.) Copula (E.)

مايدل على العلاقة بين المحمول والموضوع ، ويربط أحدهما بالآخر فى الإثبات أوالنفى، يصرح بها دائماً فى اللغات الهندأوربية . ولاحظ المناطقة الإسلاميون أنها تضمر عادة فى اللغة العربية .

١٦٣ — لازمة Corollaire (F.) Corollary (E.)

رياضياً : نتيجة تتبع بالضرورة نظرية برهن عليها ؛

فلسفياً : قضية تستنتج مباشرة من قضية أخرى بمقتضى قوانين المنطق ؛

( انظر : Conclusion)

١٦٤ — جسمانية Corporalisme (F.) Corporalism (E.)

مصطلح متداول فى الفلسفة الإسلامية للدلالة على المادية ؛

( انظر : Materialisme)

١٦٥ — جسمانى Corporel

نسبة إلى الجسم .

( انظر : Corps)

١٦٦ — جسم Corps (F.) Body (E.)

كل جوهر مادى يشغل حيزاً ، ويتميز بالثقل والامتداد ، ويقابل الروح . وعرفه الجرجانى بأنه : « جوهر قابل للأبعاد الثلاثة » . (تعريفات الجرجانى)

١٦٧ — جسيم Corpuscule (F.) Corpuscle (E.)

مصطلح يدل بوجه عام على الأجسام الصغيرة ، ويطلق بوجه خاص على الجزيئات (molécules) وعلى الذرات والعناصر الجسمانية الصغيرة ؛

١٦٨ — متضايف Correlatif (F.) Correlative (E.)

( انظر : Correlation)

١٦٩ — تضايف — ترابط Correlation (F.) Correlation (E.)

( ١ ) التضايف فى المنطق تقابل حدين ، بحيث يتوقف تصور كل واحد منهما على تصور الآخر مثل الأبوة والبنوة (تعريفات الجرجانى) .

( ٢ ) والترابط فى العلوم الاجتماعية هو الصلة بين ظاهرتين تتغيران معاً وبنسب محددة ، كالصلة بين تقسيم العمل وكثافة السكان ، ومعامل الارتباط (الترابط ) (Co - efficient) عدد متغير يعبر عن العلاقة بين الظاهرتين .

١٧٠ — تناظر Correspondance (F.) Correspondence (E.)

علاقة منطقية أساسية تقوم على أنه إذا عين حد أو أكثر ، تعين تبعاً لذلك حد أو حدود أخرى.

١٧١ — نظرية التناظر Correspondances (Théorie des)

من أبحاث نظرية المعرفة ، ويراد بها أن صدق القضية يقوم على أنها تعبر عن الواقع أو أنها صورة منه .

١٧٢ — فساد Corruption (F.) Corruption (E.), (φθορά)

زوال الصورة عن المادة بعد أن كانت حاصلة ( تعريفات الجرجانى ) ، ويقابل الكون .

١٧٣ — كونى Cosmique (F.) Cosmic (E.)

نسبة إلى الكون ، وبخاصة مايتصل بتركيبه الفلكى .

١٧٤ — نشأة الكون — كسموجونيا Cosmogonie (F.) Cosmogony (F.)

عرض لأصل العالم وتكوينه ، وهو فى الغالب أسطورى .

١٧٥ — علم الكون — كسمولوجيا Cosmologie (F.) Cosmology (E.)

فرع من الفلسفة ينصب على دراسة القوانين العامة للكون فى أصله وتكوينه ونظامه ، ويقابل علم الوجود ( أنطولوجيا : Ontologie )

١٧٦ — كسمولوجيا عقلية Cosmologie rationnelle

عند كانط ، جملة المشكلات المتعلقة بأصل العالم وطبيعته باعتبار أنه حقيقة متعينة خارج الذهن ، وهى مثار النقائض الكانطية .

١٧٧ — دليل كونى — دليل كسمولوجى Cosmologique (Preuve) (F.) Cosmological argument (E.)

يتلخص فى إثبات وجود الله عن طريق وجود الكون ، ويقابل الدليل الوجودى (preuve ontologique).

١٧٨ — مواطنة عالمية Cosmopolitisme

نزعة ترمى إلى اعتبار الإنسانية أسرة واحدة وطنها العالم وأعضاؤها أفراد البشر جميعاً ، دون اعتبار لاختلافهم فى اللغة أو فى الجنس أو فى الوطن ، قال بها الرواقيون قديماً وأخذ بها بعض المحدثين والمعاصرين .

١٧٩ — كون — كسموس Cosmos (F.) Cosmos (E.) (Κόσμος)

١ — العالم فى نظامه المحكم المرتب .

٢ — ويطلق الكون على حصول الصورة فى المـادة (Génération) ، ويقابل الفساد . ( تعريفات الجرجانى )

١٨٠ — شجاعة Courage (F.) Courage (E.), (Ἀνδρεία)

إحدى أمهات الفضائل الأربع عند أفلاطون ، وهى الحكمة والشجاعة والعفة والعدالة .

« والشجاعة فضيلة القوة الغضبية عندما تضبط فى عملها بالعقل » ( تعريفات الجرجانى ) .

١٨١ — خلق Création (F.) Creation (E.)

إيجاد الشىء من عدم ، أو من شىء سابق .

١٨٢ — خلق مستمر Création continuée

يراد به حفظ الله للعالم فى وجوده وبقائه — ويسمى الحفظ الإلهى .

( انظر : Concours )

١٨٣ — إبداع Création ex nihilo

إيجاد الشىء من عدم ، فهو أخص من الخلق .

١٨٤ — جريمة Crime (F.) Crime (E.)

(ا) بوجه عام :

كل أمر إيجابى أو سلبى يعاقب عليه القانون ، سواء أكانت مخالفة أم جنحة أم جناية .

(ب) بوجه خاص : جناية

كل ذنب يقرر القانون على مقترفه أشد أنواع العقوبات ، كالسجن والإعدام ، وتقابل الجنحة والمخالفة اللتين يعاقب عليهما بعقوبات بدنية أو مالية أخف .

١٨٥ — علم الإجرام Criminologie (F.) Criminology (E.)

علم يعنى بدراسة أسباب الجريمة والعوامل الدافعة إلى الإجرام ، وتصنيف هذه الأسباب والعوامل ، وتعرف مبلغ القوة فى كل صنف منها بالنسبة للآخر ، سواء أكانت راجعة إلى أحوال المجرم العقلية والنفسية وميوله ودوافعه الخاصة ، أم إلى ظروف المجتمع وعوامل البيئة التى تحيط به .

Critère. Criterium (F.) Criterion (E.), (κριτήριον)

١٨٦ — ميزان

(ا) معيار ظاهر يسمح بالتعرف على الشئ أو الفكرة .

(ب) معيار ظاهر أو باطن به تبين الأشياء والمعانى ، وبه نستطيع الحكم عليها .

Critériologie (F.) Criteriology (E.)

١٨٧ — علم الموازين

قسم من المنطق يبحث فى موازين الأحكام .

(انظر : Criterium)

Criticisme (F.) Criticism (E.)

١٨٨ — نقدية

تطلق على مذهب كانط (١٨٠٤) ومدرسته . وأساسها النقد بمعنى الفحص والاختبار ، فنقد العقل الخالص امتحان قيمته من حيث إنه يتوخى الحقيقة ، ونقد العقل العملى فحص قيمته من حيث إنه يدبر العمل ، ونقد الحكم امتحان العقل من حيث إنه ملكة للحكم ولباب النقدية القول بأن هناك استعمالا مشروعا صحيحا لتصورات الفهم الخالص ومبادئه ، فهى تحدد اختصاص العقل وحدوده ، وتلتمس شرائط كل معرفة عقلية ، وتبحث عن قيمة أفكارنا وأحكامنا وتصوراتنا .

Croyance (F.) Belief (E.)

١٨٩ — اعتقاد

(١) اعتناق فكرة والتسليم بصحتها ، ويقوم على اعتبارات اجتماعية أو وجدانية أو عقلية ، وهو درجات أقواها الراسخ الجازم وهو اليقين .

(٢) موضوع الاعتقاد نفسه أعنى العقيدة ومنه :

« اعتقادات فرق المسلمين » للرازى .

Cruciale (expérience) (instantia crucis)

١٩٠ — تجربة فاصلة

كل تجربة حاسمة فى الأخذ بفرض دون آخر .

Culture (F.) Culture (E.)

١٩١ — ثقافة

كل مافيه استنارة للذهن وتهذيب للذوق وتنمية لملكة النقد والحكم لدى الفرد أو فى المجتمع ، وفرق بينها وبين الحضارة ، على أساس أن الأولى ذات طابع فردى وتنصب بخاصة على الجوانب الروحية ، فى حين أن الحضارة ذات طابع اجتماعى ومادى ، غير أن الاستعمال المعاصر يكاد يسوى بين المصطلحين .

Cynisme (F.) Cynism (E.)

١٩٢ — كلبية

مدرسة أنتستانس (Antisthènes) وسميت كذلك نسبة إلى المكان الذى كانت تعلم فيه (كلب = Κύων) وتقوم تعاليمها على احتقار المواضعات الاجتماعية والتزام قانون الطبيعة وأن الفضيلة هى الخير الوحيد ، وقد يطلق الكلبى على كل منكر للمبادىء المقررة .

١ — عمى الألوان (الدالتونية) Daltonisme (F.) Daltonism (E.)

عدم القدرة على التمييز بين الألوان عامة ، وبين الأخضر والأحمر خاصة .

٢ — داروينية Darwinisme (F.) Darwinism (E.)

مذهب داروين ويتلخص فى أن الكائنات الحية فى تطور دائم على أساس من الانتخاب الطبيعى وبقاء الأصلح .

أنظر : 1) Evolutionnisme

2) Transformisme

٣— عزم Décision (F.) Decision (E.)

(ا) بوجه عام : قرار يفضى إليه التدبر أو تبادل الرأى فى موضوع ما .

(ب) سيكلوجيا : مايسفر عنه تدبر أمر إرادى فيحسم بين طرفين أو أطراف مختلفة .

٤ — كشف Découverte

(ا) الوقوف على مجهول لم يكن معروفاً من قبل .

(ب) إحدى خطوات المنهج العلمى ، يهتدى فيها الذهن إلى فرض أو تفسير علمى .

(ج) عند الصوفية : الاطلاع على ماوراء الحجاب من المعانى الغيبية والأمور الحقيقية وجودا وشهودا .

(انظر : Vision)

٥ — ازدواج الشخصية Dedoublement.

(انظر : (personnalité : ))

(*) أقرتها لجنة العلوم الفلسفية والاجتماعية بالمجمع ، ووافق عليها مؤتمر المجمع الذى عقد فى القاهرة ، الجلسات الرابعة ٢٦ من فبراير (شباط) سنة ١٩٦٦

٦ ـ استنباطى Déductif (F.) Deductive (E.)

(انظر : Déduction)

٧ ـ استنباط Déduction (F.) Deduction (E.)

انتقال الذهن من قضية أو عدة قضايا هى المقدمات إلى قضية أخرى هى النتيجة وفق قواعد المنطق ، وليس بلازم أن يكون انتقالا من العام إلى الخاص أو من الكلى إلى الجزئى — ومن أوضح صوره البرهنة الرياضية ، وفيها انتقال من الشىء إلى مساويه ، بل من الأخص إلى الأعم . والقياس الأرسطى باب منه ، وأساسه الانتقال من الكلى إلى الجزئى .

والمنهج الاستنباطى ضربان : حملى إذا كانت مقدماته مسلما بصدقها بصفة نهائية ، وفرضى إذا سلم بصدقها بصفة مؤقتة .

ويقابله المنهج الاستقرائى الذى ينتقل فيه الذهن من الظواهر إلى القوانين .

٨ ـ الاستنباط الترنسندالى . Déduction transcendentale (F.)

مصطلح استخدمه كانط للدلالة على تطبيق المعانى الأولية على موضوعات التجربة ويقابل الاستنباط التجريبى (Déduction empirique)

٩ ـ علة عدمية Déficiente (Cause) (F.) Causa deficiens (L.)

مصطلح مدرسى يراد به العلة التى تؤثر بتخلفها ، وبها يفسر حدوث الشر فى العالم .

١٠ ـ معرف Définissant.

مايتم به التعريف ، ويقابل المعرف ( Defini ) ، ويطلق أحيانا على التعريف .

١١ ـ تعريف Définition (F.) Definition (E.), (ὅρος, ὁρισμός)

(ا) لغة : التوضيح ، ومنه التعريف اللفظى أو الاسمى ، وهو قول يشرح المعنى الذى يدل عليه اللفظ ، فيزيل ماتنطوى عليه الألفاظ من غموض ، ويقابل التعريف الحقيقى الذى هو أساس التعريف .

(ب) اصطلاحا : تحديد مفهوم الكلى بذكر خصائصه ومميزاته ، والتعريف الكامل مايساوى المعرف تمام المساواة ، ويسمى جامعا مانعا ؛

او قصره أرسطو على ذكر الصفات الذاتية ، وأقامه على أساس ميتافيزيقى فهو يدل على ماهية الشيء وحقيقته ، ويسمى الحد أو التعريف الحقيقى ، ويتكون من الجنس القريب والفصول الذاتية ، ويقابل الرسم .

ويطلق منهجيا على جملة الخصائص التى يتواضع عليها العلماء لتحديد حقائق كل علم ، وهو بهذا فى تطور مستمر ، ويزداد وضوحا ويقينا بتقدم العلم . فالتعريفات الهندسية أشد وضوحا وأعظم يقينا من التعريفات الطبيعية أو التجريبية .

وللتعريف وظيفتان : سيكلوجية ، ومنهجية . فهو يعين على الفهم ووضوح الأفكار فى الذهن ، ويستخدم أيضا فى البرهنة والاستدلال .

( انظر : (Description : )

١٢ — تأليه طبيعى Déisme (F.) Deism (E.)

مذهب استحدث فى القرن السابع عشر ، يقرر وجود الإله اعتمادا على آثاره الكونية ويرفض الوحى والنقل ، وبهذا يقابل مذهب التأليه الدينى الذى يجمع بين العقل والنقل .

١٣ — روية Délibération.

مرحلة من مراحل العمل الإدارى تقوم على تفكير وأناة قبل اتخاذ قرار .

١٤ — هذيان Délire (F.) delirium (E.)

مرض عقلى موقت يتميز باختلاط أحوال الوعى واضطرابها .

١٥ — خبل Démence (F.) Dementia (E.)

ضعف عقلى مزمن من أخص ظواهره عدم تماسك التفكير .

١٦ — صانع Démiurge, (Δημιουρός)

مصطلح عند أفلاطون يراد به خالق الكون (طيماوس) .

١٧ — ديمقراطية Démocratie (F.) Democracy (E.), (Δημοκρατία)

سياسياً : إحدى صور الحكم التى تكون فيها السيادة للشعب .

اجتماعياً : أسلوب فى الحياة يقوم على أساس من المساواة وحرية الرأى والتفكير .

١٨ — جنى Démon (F.) Demon (E.)

قوة روحانية تضعها الأساطير اليونانية فى منزلة دون الآلهة وفوق الإنسان ، ومنه جنى سقراط

١٩ — برهان Démonstration (F.) Demonstration (E.)

استدلال ينتقل فيه الذهن من قضايا مسلمة إلى أخرى تنتج عنها ضرورة .

٢٠ — إحصاء ناقص Dénombrement imparfait.

مغالطة تتلخص فى حذف حال أو أكثر من الأحوال الممكنة فى استدلال يقوم على حصرها جميعا . ومنه الاستقراء الذى يعتمد على الحالات الملائمة ويغفل عن قصد الحالات غير الملائمة .

٢١ — تسمية Dénomination. (F.) Denomination (L.)

مصطلح مدرسى يراد به إعطاء اسم أو صفة لمسمى معين ، وهناك تسميات ذاتية تعتمد على الصفات الجوهرية للموضوع ، وتسميات غير ذاتية أساسها علاقته بموضوعات خارجية .

٢٢ — ماصدق Dénotation (F.) Denotation (E.)

مايندرج تحت الكلى من أنواع أو أفراد .
(أنظر extension)

٢٣ — علم الراجبات Déontologie (F.) Deontology (E.)

لفظ استحدثه بنتام للدلالة على دراسة الواجبات دراسة واقعية ، لانظرية مثالية على نحو ماصنع كانط .

٢٤ — فقدان الشخصية Dépersonnalisation.

حال مرضية لايشعر فيها المرء بأقواله وأفعاله ويعدها غريبة عنه ، وقد يصحبها فقد الشعور بالذات أو توهم أن شخصية أخرى تتسلط على المريض فيقول ويعمل باسمها ، وهى شيء آخر غير ازدواج الشخصية .

٢٥ — ضياع Déréliction.

عند الوجوديين : شعور بالوحدة والحرمان من العون والهداية .

٢٦ — اشتقاق Dérivation (F.) Derivation (E.)

سيكلوجيا : حلول أفعال أو ردود أفعال سهلة وغير ملائمة للظروف ، محل أفعال أخرى أكثر ملاءمة ولكنها تحتاج إلى مجهود سيكلوجى لايقوى الشخص عليه .

٢٧ — تفكك عقلى Désagrégation mentale

حال مرضية تتلخص فى العجز عن تحقيق الوحدة النفسية التى هى قوام الشخصية .

٢٨ — رسم Description (F.) Description (E.)

فى المنطق : تعريف الشيء بخصائصه وأعراضه اللازمة وهو قسيم الحد .

( انظر : Définition )

٢٩ — انحلال Désintégration (F.) Disintegration (E.)

انتقال من المؤتلف إلى المختلف ، الصحيح الى الفاسد .

( انظر (Intégration)

٣٠ — رغبة Désir (F.) Desire (E.)

نزوع تلقائى واع نحو غاية معينة .

٣١ — قدر Destin (F.) Fate, Destiny (E.)

كون الأشياء محددة مدبرة فى الأزل بحيث تصبح ولامناص من وقوعها . وهو بهذا يختلط بالقضاء ويراد بهما « إحاطة علم الله بما يقع من الإنسان بإرادته وبأن عمل كذا وقع فى وقت كذا » ( محمد عبده : رسالة التوحيد)

ويفرق بعضهم بين القدر والقضاء فيعد الأول «خروج الممكنات من العدم إلى الوجود واحدا بعد واحد مطابقا للقضاء ، والثانى وجود جميع الممكنات فى اللوح المحفوظ مجتمعة ، فالقضاء فى الأزل والقدر لايزال ( تعريفات جرجانى ) .

( أنظر : (Prédestination : )

٣٢ — مصير Destinée (F.) Destination, Destiny (E.)

مصير الكائن هو المستقبل الذى خلق من أجله والغاية التى ينتهى إليها .

٣٣ — حكم محدد Déterminant (Jugement)

( أنظر : حكم Jugement)

٣٤ — تصميم Détermination (F.) Determination (E.)

سيكلوجيا : مرحلة أخيرة من مراحل العمل الإرادى تتسم بالعزم الحازم على التنفيذ .

٣٥ – محدِّد Déterminatif (F.) Determinative (E.)

فى المنطق الصورى : مايضاف إلى الحد البسيط لتضييق ماصدقه ويقابل مفسر (Explicatif)

٣٦ – حتمية Déterminisme (F.) Determinism (E.)

مبدأ يفيد عموم القوانين الطبيعية وثبوتها، فلاتخلف ولامصادفة، ويقوم على مجموعة الشرائط الضرورية لتحديد ظاهرة ما، وعليه يعتمد الاستقراء فى العلوم الطبيعية ، وقد يمتد إلى الظواهر الإنسانية فيخضعها لظروف وعوامل سيكلوجية وطبيعية، ويتعارض مع حرية الإرادة . وتختلف الحتمية عن الجبرية التى تخضع الطبيعة لقوى خارجة عنها ، فى حين أنها تعتمد على ضرورة كامنة فى الطبيعة نفسها .

٣٧ – صيرورة Devenir (F.) Becoming (E.)

التغير فى ذاته من حيث إنه انتقال من حال إلى أخرى .

٣٨ – واجب . Devoir (F.) Duty (E.)

( ا ) بوجه عام : ماينبغى عمله .

(ب) عند كانط : أمر جازم يحملنا على طاعته احتراما له دون اعتبار لمنفعة أو لذة .

(ج) عند الفقهاء : مايلزم به الشرع ، ويثاب المرء على فعله ويعاقب على تركه .

٣٩ – بذل النفس Dévouement (Fî Self-Sacrifice (E.)

أن يضحى المرء بماله أو بنفسه فى سبيل مبدأ أو عقيدة أو من أجل شخص أو جماعة .

٤٠ – جدل Dialectique (F.) Dialectic (E.)

طريقة فى المناقشة والاستدلال ، أخذ معانى متعددة فى المدارس الفلسفية المختلفة :

( ا ) عند سقراط : مناقشة تقوم على حوار وسؤال وجواب .

(ب) عند أفلاطون : منهج فى التحليل المنطقى يقوم على قسمة الأشياء إلى أجناس وأنواع ، بحيث يصبح علم المبادئ الأولى والحقائق الأزلية .

(ج) عند أرسطو ومناطقة المسلمين : قياس مؤلف من مشهورات ومسلمات .

( د ) عند كانط : منطق ظاهرى ينحصر فى سفسطة المصادرة على المطلوب وخداع الحواس .

( هـ ) عند هيجل : انتقال الذهن من قضية ونقيضها إلى قضية ناتجة عنهما ، ثم متابعة ذلك حتى نصل إلى المطلق .

٤١ — جدلى Dialectique (adj) (F.) Dialectic (E.)

( انظر : Dialectique)

وإن آذن الوصف أحيانا بشىء من التهكم والزراية .

٤٢ — دور Diallèle (F.) Diallelon (E.) (Διάλληλος)

( أنظر : Cercle vicieux)

٤٣ — قسمة ثنائية Dichotomie,

تقسم الكلى إلى قسمين متضادين أو متناقضين بحيث يستوفى جميع ماصدقه .

٤٤ — المقول على الكل إيجابا وسلبا Dictum "de omni et nullo".

مبدأ أساسى للقياس الأرسطى ، ويقضى بأن مايثبت أو ينفى عن جنس يمكن أن يثبت أو ينفى عن جميع الأنواع والأفراد الداخلة فيه .

٤٥ — تعليم Didactique (F.) Didactics (F.)

فرع من التربية يتعلق بطرق التدريس .

والتعليم عند المسيحيين تلقين تعاليم الدين شفويا عن طريق السؤال والجواب .

« والتعليم الأول » عند العرب يطلق على منطق أرسطو .

٤٦ — الله Dieu (F.) God (E.) (Θεος)

( ا ) الله ، علم دال على الإله الحق دلالة جامعة لمعانى الأسماء الحسنى كلها . ( تعريفات الجرجانى )

( ب ) إله : فى الديانات المختلفة ، كل معبود يستعان به ويلجأ إليه .

فلسفيا : مبدأ العالم وغايته ، فهو مصدر وجود الكون ونظامه .

٤٧ — فصل Différence (F.) Difference (E.),

منطقيا : صفة ذاتية تميز نوعا مامن بقية الأنواع الأخرى الداخلة تحت جنس واحد ، « ويقع فى جواب أى شىء هو فى ذاته » . ( تعريفات الجرجانى )

٤٨ — طريقة الاختلاف Différence (méthode de) (F.) Method Difference (E.)

إحدى طرق استيوارت ميل ، وتتلخص فى أنه إذا اشتركت الحالتان اللتان توجد الظاهرة فى إحداهما ، ولاتوجد فى الأخرى فى جميع الظروف إلا واحدا ، فإن هذا الظرف الوحيد نتيجة أو سبب أو جزء ضرورى من سبب هذه الظاهرة ، وهى محور منهجه الاستقرائى .

٤٩ — تنوع Différenciation (F.) Differentiation (E.)

عند سبنسر : انتقال من المتجانس إلى غير المتجانس ، فتتحول الأعضاء أو الوظائف المتجانسة تدريجيا إلى أعضاء أو وظائف غير متجانسة .

ومنه تنوع الطوائف والوظائف الاجتماعية . .

٥٠ — كرامة (الإنسان) Dignité (humaine) (F.) dignity (human) (E.)

مبدأ أخلاقى يقرر أن الإنسان ينبغى أن يعامل على أنه غاية فى ذاته لاوسيلة ، وكرامته من حيث هو إنسان فوق كل اعتبار ، وهو من أوضح المبادىء التى جاء بها الإسلام .

(انظر : كانط : أسس ميتافيزيقا الأخلاق) .

٥١ — إحراج (دلمّا) Dilemme (F.) Dilemma (E.)

استدلال يوضع فيه الخصم بين طرفين متقابلين لامناص له من اختيار أحدهما .

٥٢ — بُعْد Dimension (F.) Dimension (E.)

سيكلوجيا : أبعاد الشعور سمات هى مظاهر عملياته ، من شدة أو ضعف ، ووضوح أو غموض ، وطول أو قصر .

٥٣ — موجه Dirigé (F.) Directed (E.)

ماحدد اتجاهه فى ضوء إرادة أو سياسة مرسومة ، ومنه الاقتصاد الموجه ، والتوجيه المهنى .

٥٤ — منفصل (كم) Discontinu (quantité) (F.) Discontinuous (quantity (E.)

المقدار الذى يدركه الذهن بواسطة عناصره مثل العدد ، ويقابل الكم المتصل ، وهو من المقولات العشر . (تعريفات الجرجانى)

٥٥ — قول Discours (F.) Discourse, Speech (E.)

تعبير عن فكر متدرج بواسطة قضايا يرتبط بعضها ببعض ، وأطلق اللفظ الأجنبى على البحث فى القرن السابع عشر ، ومنه : (مقال فى المنهج : Discours de la méthode)

٥٦ — منفصل Discret (F.) Discrete (E.)

(انظر : Discontinu)

٥٧ — تفرقة Discrimination (F.) Discrimination (E.)

(ا) سيكاوجيا : تمييز موضوعين أحدهما من الآخر .

(انظر : Distinction)

(ب) اجتماعيا : التفرقة بين الجماعات على أساس من الجنس أو الدين.

٥٨ — انتقالى Discursif (F.) Discursive (E.)

وصف للتفكير الاستدلالى ، وفيه ينتقل الذهن فى خطوات أو مبادىء إلى نتائج تترتب عليها . ويقابل الحدسى Intuitif.

٥٩ — حكم منفصل Disjonctif (Jugement) (F.) Disjunctive (E.)

حكم بنسبة معنى إلى آخر نسبة عناد ومباينة ، مثل : العدد إما زوج أو فرد ، ويقال : قضية منفصلة أيضا إذا اشتملت على هذا الحكم .

والقياس المنفصل ما اشتمل على مقدمة منفصلة .

٦٠ — مغاير Disparate (F.) Disparate (E.)

ماليس بينه وبين شيء آخر صلة ، والحدود المتغايرة هى التى لايوجد بينها علاقة جنس أو نوع .

٦١ — تفكك : Dissociation (F.) Dissociation (E.)

سيكلوجيا : انعدام الترابط بين الصور الذهنية .

٦٢ — متميز Distinct (F.) Distinct (E.)

مالايختلط بغيره من أفكار أو أشياء . والفكرة المتميزة عند ديكارت « هى تلك التى يبلغ من تحديدها واختلافها عن غيرها أنها لاتحوى فى ذاتها إلا مايبدو بجلاء لمن ينظر فيها كما ينبغى » .

وعند ليبنتز هى « الفكرة التى يدرك العقل مضمونها وعناصرها إدراكا بينا » .

٦٣ — تميز Distinction (F.) Distinction (E.)

التفرقة بين الأشياء أو الأفكار عدديا أو نوعيا.

٦٤ ــ تشتت الذهن Distinction (F.) Distinction (E.)

توزع الانتباه بين موضوعات شتى مما يؤدى إلى تبدد الفكر وعدم تركيزه على موضوع معين

٦٥ ــ استغراق Distributif (E.) Distributive (E.)

الحد العام الذى يدل على كل فرد من أفراده ، فيقابل اسم الجمع كجيش والمفرد كسقراط .

٦٦ ــ عدالة التوزيع Distributif (Justice).

قيام الدولة بتوزيع الحقوق والواجبات بين الأفراد حسب كفاياتهم فى حدود المصلحة العامة .

٦٧ ــ استغراق الحدود Distribution de termes.

فى منطق القضايا أخذها بجميع ماصدقاتها ، فالكليتان الموجبتان تستغرقان موضوعها والسالبتان تستغرقان محمولها .

٦٨ ــ ألوهية Divinité (F.) Godhead, Divinity (E.)

صفة المؤله .

٦٩ ــ قبول القسمة Divisibilité (F.) Divisibility (E.)

قبول الكل للقسمة ماديا أو معنويا .

٧٠ ــ قسمة Division (F.) Division (E.),

بوجه عام : تقسيم الكل إلى أجزائه .

منطقيا : تقسيم الكلى بحسب ماصدقه إلى أصناف أو أفراد تندرج تحته :

( أنظر : Définition, Partition; Classification)

٧١ ــ تقسيم العمل Division du travail (F.) Division of labour (E.)

(ا) فى الاقتصاد : نظام : يقضى بأن يقسم العمل بين القائمين به ، بحيث يؤدى كل واحد منهم دائما نوعا معينا يكتسب فيه مهارة ويسرا خاصا ، وهو أساس التخصص .

(ب) فى الاجتماع : تخصص فى الوظائف الاجتماعية اقتصاديا وسياسيا وقانونيا .

٧٢ — مذهب Doctrine (F.) Doctrine (E.)

مجموعة مبادىء وآراء متصلة ومنسقة لمفكر أو لمدرسة ، ومنه المذاهب الفقهية والأدبية والعلمية والفلسفية .

( انظر : Système)

٧٣ — قطعى — دوجماطيقى Dogmatique

نسبة إلى القطعية .

( انظر : Dogmatisme)

٧٤ — قطعية — دوجماطيقية Dogmatisme (F.) Dogmatism (E.)

( ١ ) اتجاه يذهب إلى إثبات قيمة العقل وقدرته على المعرفة وإمكان الوصول إلى اليقين، ويقابل مذهب الشك .

( ٢ ) استعمل تهكما منذ كانط للدلالة على التسليم دون التمحيص ، ويقابل المذهب النقدى .

٧٥ — قطعى — دوجماطيقى Dogmatiste

من يأخذ بالنزعة الدوجماطيقية .

٧٦ — عقيدة Dogme (F.) Dogma (E.) (Δόγμα)

( ا ) مالايقبل الشك فى نظر معتقده .

( ب) مايقصد به الاعتقاد دون العمل . ( تعريفات الجرجانى )

٧٧ — إذن Donc (⊃ ∴) (F.) Then (E.)

أداة ربط فى البرهنة الرياضية والمنطقية تدل على أن ماياليها نتيجة منطقية للقضايا المسلمة المذكورة أو المقدرة قبلها . وتستعمل مناطقة العرب لفظ : ينتج أن ، والفاء .

٨٧ — معطى Donné (F.) Given (E.)

مايمثل أمام الذهن مباشرة قبل أن يعالجه .

٧٩ — معطيات Données (F.) Data (E.)

مجموعة القضايا المسلمة فى علم من العلوم أو الوقائع التى تستخلص منها نتائج .

٨٠ ـ ألم Douleur (F.) Pain (E.)

(ا) أحد الظواهر الوجدانية الأساسية ، وهى حال نفسية معينة يصعب تعريفها ، تتميز بإحساس مادى أو معنوى بعدم الراحة أو بالضيق أو بالمضض ، ويقابل اللذة .

(ب) إدراك المنافر من حيث إنه منافر ، ومنافر الشىء هو مقابل مالايلائمه .

(تعريفات الجرجانى)

واتخذت اللذة والألم مقياسا للخير والشر فى بعض المدارس الفلسفية .

٨١ ـ شك Doute (E.) Doubt (E.)

حال نفسية يتردد معها الذهن بين الإثبات والنفى ويتوقف عن الحكم .

٨٢ ـ داء الشك Doute (Folie du) (F.) Doubting mania (E.)

اضطراب ذهنى يتميز بصعوبة الوصول إلى أحكام أو قرارات ثابتة .

٨٣ ـ شك منهجى Doute Méthodique.

مرحلة أساسية من مراحل منهج البحث فى الفلسفة ، وقوامها تمحيص المعانى والأحكام تمحيصا تاما بحيث لايقبل منها إلا ماثبت يقينه ، ومن أبرز من قال بها الغزالى ثم ديكارت .

٨٤ ـ ظن ـ رأى Doxa.

(انظر : Opinion)

٨٥ ـ قياس الآراء Doxométrie (E.) Doxometry (E.)

معرفة صور الرأى العام عن طريق السبر الإحصائى .

٨٦ ـ حق Droit (F.) Right (E.)

(١) الحق اسم من أسماء الله تعالى (Le vrai)

(٢) أخلاقيا : ماطابق المبادىء والقواعد الأخلاقية ، ويقابل الواجب .

(٣) فلسفيا : ماطابق الذهن أو الواقع ، ويقابل الباطل .

(أنظر : صواب)

٨٧ ـ ثنائية Dualisme (F.) Dualism (E.)

تقابل الأحادية وتذهب فى تفسير العالم إلى القول بمبدأين متقابلين كالخير والشر عند « الثنوية » والنفس والجسم عند ديكارت .

٨٨ ـ مدة Durée (F.) Duration (E.)

جزء محدود من الزمان .

٨٩ ـ ديمومة ( برجسون ) Durée (F.) Duration (E.)

الزمان كما هو معطى مباشرة فى الوجدان ، على أنه حاضر غير منقسم ، وهو جوهر التطور المبدع ، على خلاف الزمان الرياضى الجامد الذى ينقسم ويمكن قياسه .

٩٠ ـ دياد Dyade, (Δυάδος)

مصطلح استخدمه فلاسفة اليونان للدلالة على زوجية المبادئ المفسرة للكون .

٩١ ـ ديناميكا Dynamique (F.) Dynamics (E.)

( ا ) فى الطبيعة ( أنظر مصطلحات الطبيعة ، مجموعة المصطلحات ، ج١ ص ١٣٩) .

( ب) فى علم الاجتماع : أطلق أوجست كونت وسبنسر الديناميكا الاجتماعية على تطور المجتمعات ويقابل الاستاتيكا الاجتماعية .

٩٢ـ ديناميكية Dynamisme (F.) Dynamism (E.)

مذهب يقابل الميكانيكية ، ويفسر جميع الظواهر بردها إلى قوى ، ويرى أن الموجود متحرك بذاته كديناميكية ليبنتز .

أعد هذه المجموعة

عبد الله إسماعيل نبيــــه

( المحرر الأول بالمجمع )

( ١٩٦٦ )


أعيد طبعها ١٩٨٢

طبع بالهيئة العامة

لشئون المطابع الأميرية بالقاهرة

**مصطفى حسن على**

رئيس مجلس الادارة

الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

٢٠٠٠-١٩٨٢م-٣٤٤٦